



L'accompagnement en contexte universitaire des étudiant.e.s exilé.e.s pour la construction de leur projet de reprise d'études

Volume 2. Documents annexes

LE DOLEDEC

Léna

Sous la direction de SANDRINE COURCHINOUX

UFR LLASIC – Langage, Lettres et Arts du spectacle, Information et
Communication

Département Sciences du langage & Français Langue Étrangère
Section Didactique du FLE

Mémoire de Master 2 mention Didactique des langues - 27 crédits
Parcours FLES, à orientation professionnelle

Année universitaire 2019-2020

Table des annexes

Annexe 1 Trame de l'entretien avec la chargée du programme AIMES	4
Annexe 2 Trame de l'entretien avec le coordonnateur du réseau MEnS	6
Annexe 3 Trame de l'entretien avec un membre du collectif RESOME	8
Annexe 4 Extrait de la transcription de l'entretien avec la chargée du programme AIMES	10
Annexe 5 Extrait de la transcription de l'entretien avec le coordonnateur du réseau MEnS	28
Annexe 6 Extrait de la transcription de l'entretien avec un membre du RESOME	44
Annexe 7 Code de transcription	57
Annexe 8 Représentation de l'écosystème d'un programme d'accueil.....	59
Annexe 9 Article 2 « Objectifs du stage » de la convention de stage à l'ULHN	60
Annexe 10 Maquettes du dispositif pédagogique des 2 ^e et 3 ^e promotions du programme d'accueil et du DULCIF (promotion 2019/2020) de l'ULHN	61
Annexe 11 Trame de l'entretien avec une conseillère d'orientation du SUIO de l'ULHN	64
Annexe 12 Trame des entretiens prévus avec les enseignant.e.s de FLE du programme d'accueil de l'ULHN	65
Annexe 13 Maquette du dispositif pédagogique du programme d'accueil proposée à l'ULHN.....	66
Annexe 14 Schémas « Assurer la cohérence du scénario pédagogique à partir de la tâche » (Nissen, 2011).....	67
Annexe 15 Extrait du diagnostic stratégique global du programme d'accueil de l'ULHN transmis à l'établissement.....	68
Annexe 16 Trames et notes d'entretien avec des étudiant.e.s exilé.e.s des 1 ^{ère} et 2 ^e promotions de l'ULHN	73
Annexe 17 Questionnaire « Apprenant.e »	78
Annexe 18 Questionnaire « Intervenant.e »	82
Annexe 19 Questionnaire « Apprenant.e », versions « Test » et « Pré-test »	88
Annexe 20 Profil et parcours des étudiant.e.s exilé.e.s accueilli.e.s dans un autre programme d'accueil ou à l'ULHN (vue synthétique)	93
Annexe 21 Parcours des étudiant.e.s ayant eu une expérience professionnelle en France et dans leur pays d'origine (vue linéaire).....	102
Annexe 22 Profil des intervenant.e.s et des coordonat.eur.rice.s des programmes, et pratiques d'analyse des besoins décrites	103
Annexe 23 Représentation de l'utilité des propositions pédagogiques des programmes estimée par les étudiant.e.s et les intervenant.e.s.....	105
Annexe 24 Besoins ayant conduit les étudiant.e.s (hors ULHN) à participer à un programme d'accueil	107
Annexe 25 Ressenti des étudiant.e.s ayant repris des études quant aux déroulement des situations, tâches et contextes académiques.....	109
Annexe 26 Difficultés rencontrées par les étudiant.e.s exilé.e.s dans le cadre de leurs études.....	110
Annexe 27 Besoins complémentaires et conseils exprimés par les étudiant.e.s	112
Annexe 28 Réponses quant aux raisons des non-reprise d'études des étudiant.e.s, point de vue des intervenant.e.s.....	115
Annexe 29 Taux d'insertion académique des programmes d'accueil estimés par les intervenant.e.s	119
Annexe 30 Témoignages finaux des intervenant.e.s	120
Annexe 31 Statut des intervenant.e.s dans les programmes	121
Annexe 32 Volumes d'accompagnement annuels à la réalisation des démarches de candidature (par étudiant.e) indiqué par les intervenant.e.s – vue synthétique et croisée avec les taux d'insertion académique.....	122
Annexe 33 Programme de tâches du module d'accompagnement créé pour le programme d'accueil de l'ULHN.....	123
Annexe 34 Extraits du livret du module d'accompagnement créé pour le programme d'accueil de l'ULHN	127

Annexe 35 Extrait d'une fiche pédagogique « Apprenant.e » expérimentée pendant l'accompagnement des étudiant.e.s exilé.e.s de l'ULHN à la recherche d'informations sur des formations.....	133
Annexe 36 Deux fiches pédagogiques « Enseignant.e » d'accompagnement à la recherche d'informations sur des formations insérées au module d'accompagnement créé pour le programme d'accueil de l'ULHN.....	135

Annexe 1

Trame de l'entretien avec la chargée du programme AIMES

Écosystème de l'AUF et du programme « AIMES »
Entretien avec la Professeure émérite de l'Université de Saclay chargée du programme

Temps estimé : 30 minutes

Modalités : entretien téléphonique

Date : mardi 02/06/2020

Questions préalables :

- Êtes-vous disposée à ce que cet entretien soit enregistré ?
- Vous êtes donc chargée de mission auprès de l'AUF.
Et quelles sont vos missions à l'AUF ?
 - Pour le programme ?
 - En-dehors du programme ?
- Et vous êtes également professeur émérite à l'Université Paris-Saclay
 - Quelle est votre spécialité ?
 - Est-ce que votre travail à l'AUF entre dans vos missions à l'Université ?

Création

1. Comment le montage du projet s'est-il réalisé ?
2. Qu'est-ce qui a motivé sa création au sein de l'AUF ?
3. Combien de temps lui a-t-il fallu pour monter ce projet ?
4. Le nombre d'établissements a-t-il évolué ?
5. En 2019, vous avez développé un second AAP visant à renforcer les liens entre les établissements et les associations locales accueillant des migrants. Qu'est-ce qui vous a amené à le créer ?
6. Est-ce qu'AIMES a connu d'autres évolutions depuis 2016 ? Si oui lesquelles/Si non pourquoi ?
7. Au niveau financier, est-ce que la levée de fonds a eu lieu en amont et a été redistribuée, ou bien en aval, selon les besoins financiers des établissements ?
8. Comment ont été définis les critères d'attribution des financements ?
 - a. Comment peut-on expliquer l'écart qui existe entre ces critères et ceux figurant sur la charte de MEnS ?
9. Et sur quels critères les fonds sont-ils répartis ?
10. Savez-vous comment les ESR complètent leur budget pour atteindre l'équilibre pendant une année d'exercice ?
11. Quelles seraient les spécificités de AIMES par rapport à d'autres appels à projets de l'AUF ?

Politique

12. Dans quels réseaux européens ou internationaux l'AUF s'insère-t-elle ?
13. Pour quelles raisons ?

14. Pourquoi a-t-il été décidé de créer un programme commun pour les établissements d'enseignement supérieur de la France et de l'international ?
15. En France, avec quelles instances politiques l'AUF collabore-t-elle principalement ?
16. Et en termes de partenariats privés, comment ceux-ci se constituent-ils ?
 - a. Existe-t-il également une charte de valeur ?
 - b. Quelles sont les retombées pour ces partenaires ?
17. Est-ce que le lancement du plan BEF a eu un impact sur le projet AIMES ?
 - a. Par exemple le déport de certaines universités vers cette source de financement.

Pédagogie

18. Avec les établissements, est-ce qu'un travail...
 - a. ...de suivi
 - b. ...d'évaluation (diagnostic, bilan...) est réalisé en-dehors du formulaire de réponse à l'APP ? Si oui comment/si non pourquoi ?
19. Est-ce que cela a des conséquences sur le renouvellement de l'accord de fonds ?
20. Intervenez-vous sur le plan (de l'ingénierie) pédagogique ?
 - a. Production de guides, de partages d'expérience de préconisations... ?
 - b. Comment vous êtes-vous impliquée dans la création du DU Passerelle étudiant en exil ?
 - c. Est-ce que le proposer change quelque chose pour les établissements dans le traitement de leur réponse à l'APP ?
 - d. Flyer : 19 établissements le proposent. Savez-vous si cela leur permet d'obtenir des dotations d'état supplémentaires ?
21. Travaillez-vous pour cela avec :
 - a. Campus France ?
 - b. France Education ?
 - c. Autre ?
 - d. Comment/pourquoi ?

Conclusion

22. Pour le moment, quel bilan est tiré du programme AIMES ?
23. Quelles sont les perspectives d'évolution du projet AIMES/de l'AUF vis-à-vis de l'accueil des étudiant.e.s en exil ?

Annexe 2

Trame de l'entretien avec le coordonnateur du réseau MEnS

Écosystème du réseau MEnS

Entretien avec le Vice-Président « Culture, Sciences en société » de l'Université de Strasbourg, coordonnateur du réseau MEnS

Temps estimé : 30 minutes

Modalités : entretien téléphonique

Date : mercredi 03/06/2020

Glossaire

CPU : conférence des présidents d'université

MEIRIES : Mission Europe et international pour la recherche, l'innovation et l'enseignement supérieur

MENESR : ministère de l'Éducation Nationale, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

Questions préalables :

- Êtes-vous disposé à ce que cet entretien soit enregistré ?
- Vous êtes donc président du MEnS. L'êtes-vous depuis sa création ?
- Quelles sont vos missions dans ce réseau ?
- Et vous êtes également Vice-Président « Culture, Sciences en société » de l'Université de Strasbourg. Est-ce qu'il existe un lien entre cette fonction et le travail que vous menez dans le MEnS ?

Création

1. C'est une évolution du contexte social et géopolitique global qui ont amené la question de l'accueil de réfugiés en France en 2015/On peut lire sur le site du MEnS que l'accueil n'était pas une thématique nouvelle dans l'ESR.
2. [Ligne directrice] Pourquoi était-il nécessaire, en 2015, pour l'ESR, de se structurer en réseau ? / Qu'est-ce qui a déclenché la mobilisation des membres de la CPU en 2015 ?
3. Comment, ensuite, le réseau s'est-il étoffé ?
 - Sur quels critères pouvait-on/peut-on y entrer ?
4. J'ai pu lire sur le site internet que le réseau comptait 40 établissements et 7 partenaires/ tutelles des établissements (MESRI, AUF, ENIC-NARIC, CROUS, PAUSE, RESOME, Campus France). Est-ce que ce chiffre est toujours d'actualité ?
5. [Ligne directrice] Pourquoi va-t-il évoluer en association (maintenant) ?
6. [Ligne directrice] Comment la parole du groupe se constitue-t-elle ?
7. A quelle fréquence les membres se réunissent-ils ?
8. Par quels moyens le réseau interroge-t-il les pouvoirs publics ?
 - Ministère de l'éducation nationale :
 - Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la recherche et de l'innovation :
 - Ministère de l'intérieur :

9. Qui s'en charge ?
10. [Ligne directrice] Qu'est-ce qu'apporte le fait d'intégrer des réseaux internationaux ?
11. Quels types d'actions sont menées avec les acteurs du domaine ?
12. [Ligne directrice] Comment ce qui a été fait par le bureau est rediffusé au sein du MEnS (externe vers l'interne) ?
13. [Représentations] Pourquoi d'après vous, ce volet politique est-il essentiel ?
14. Quelles ont été les dernières retombées des actions politiques ?
15. Quelle est l'actualité de ce pôle ? Quels sont les enjeux à venir ?
16. [Ligne directrice] Qui la mobilise (l'information, les données), la relève ?
17. [Ligne directrice] Comment/Par quels moyens l'information circule-t-elle en interne ?
18. Comment s'opère la communication avec les milieux d'éducation ou encore avec la société civile ?
19. Et avec les partenaires extérieurs (AUF, ...) ?
 - Qui anime les collaborations ?
 - Le réseau est-il à l'initiative de ces coopérations ? Ou plutôt les partenaires ?
 - [Reformulation] Adoptez-vous une posture plutôt proactive ou réactive ?
20. D'après vous, y a-t-il une grande différence entre les formes données aux informations qui circulent en interne et en externe ?

Le bureau

21. [Ligne directrice] Quelles sont les fonctions des membres en-dehors ?
22. Comment a-t-il été élu/nommé ?
23. Sur quelles thématiques travaillent-ils ?
24. [Reformulation] Diriez-vous qu'il joue un rôle prépondérant au sein du réseau ?

Les groupes de travail

25. [Ligne directrice] Quelles sont leurs fonctions habituellement en-dehors du réseau, dans leur établissement de rattachement des membres des groupes de travail ?
26. Que produisent-ils en termes de documents, actions, événements... ?
27. Comment mutualisent-ils leurs travaux avec les membres du réseau ?
Et avec ceux du bureau ?

Conclusion

28. [Reformulation] Diriez-vous que le réseau relève plutôt d'un modèle bottom-up ou top-down ?
29. [Rétrospective] Si vous deviez résumer les retombées produites par l'existence et les activités du réseau MEnS, quelles seraient-elles dans le champ :
 - Politique :
 - Pédagogique :
30. [Futur] Quelles sont les perspectives d'évolution du MEnS à l'heure actuelle ?

Annexe 3

Trame de l'entretien avec un membre du collectif RESOME

Entretien avec un étudiant en géographie de l'Université Paris Diderot, membre du RESOME

Temps estimé : 45 minutes

Modalités : entretien téléphonique

Date : mercredi 24/06/2020

Trame

Questions préalables :

- Es-tu disposé à ce que cet entretien soit enregistré ?
- Quelle est ta fonction au sein du RESOME ?
- Et à l'extérieur ?
- Est-ce qu'il existe un lien entre ces activités à l'extérieur du RESOME et dans le réseau ?

Création

1. Est-ce que tu peux me parler de la création du réseau ?
2. Qui sont les membres ?
3. [Statut juridique] Pourquoi avez-vous choisi de « rester » un collectif et pas de vous structurer en association ?
4. Que faites-vous (éventuellement passage aux interactions avec des organisations extérieures) ?
 - Au niveau politique (plaidoyer, négociations...)
 - Au niveau pédagogique (production de guides, de supports...)
 - Où êtes-vous présents géographiquement ?
5. D'après toi, quelles sont les retombées pour les étudiant.e.s en exil et pour les ESR ?

Fonctionnement interne

6. Quel est votre fonctionnement en interne/comment vous organisez-vous ?
7. Vous prenez la parole au sujet de l'accueil (dernièrement sur la DAP). Comment cette parole se constitue-t-elle au sein du RESOME ?
 - Qui la formalise ?
 - Y-a-t-il une forme de coordination ?
 - Si oui, laquelle ? A quelle fréquence vous réunissez-vous ?
 - Si non, pourquoi ?
8. Vous répartissez-vous les missions ou bien est-ce que les membres prennent des initiatives chacun.e de leur côté ?

Interactions avec l'extérieur

9. Avec qui interagissez-vous et pour quoi faire ?

- Négociations, plaidoyers, construction de documents...
10. Dans quelle mesure est-ce que vous travaillez avec le MEnS ?
- Et avec les EESR ?
 - Et le MESRI ?
 - Et avec d'autres organisations
 - UEE, groupe FB « Studies in France for migrants and refugees », RESF
 - AUF
 - Autres
11. D'après vous, est-ce que BEF a créé un appel d'air pour les établissements d'enseignements supérieurs ?

Actualité

12. D'après le RESOME quels sont les principaux enjeux/principales problématiques de l'accueil des étudiant.e.s en exil dans les ESR actuellement ?
13. Comment tentez-vous d'y répondre ?
14. Savez-vous si la mobilisation étudiante, enseignante, associative s'accroît ?
- A votre avis, pourquoi ?
15. D'après vous, peut-on mobiliser des étudiant.e.s dans les établissements accueillants ?
- Si oui, comment ?
16. Est-ce le RESOME a des perspectives d'évolution ?

Annexe 4

Extrait de la transcription de l'entretien avec la chargée du programme AIMES

AIMES = chargée de mission du programme AIMES

Locutrice	Tour de parole	Enoncé	
AIMES	1	Toute façon c'est c'est pour vous c'est ça hein ? Enfin essentiellement quoi hein pour vous aider à transcrire	
Moi	2	c'est ça après je suis susceptible de mmh de citer des passages de la transcription / dans mon mémoire.	
AIMES	3	>Oui oui oui oui< y a aucun problème. Rien d'caché ((rires, respiration))	
Moi	4	[((rires))	Bon bah tout va bien alors. Ehm / et donc m /// >Au sein de l'AUF< vous êtes chargée de mission du programme / AIMES c'est ça ?
AIMES	5	Voilà. Alors ((raclement de gorge)) c'est un tout petit peu plus compliqué c'est-à-dire que j'ai / je suis bénévole / hein / parce que je suis professeur émérite donc retraitée mais toujours / en titre professeur pour Paris Saclay à Orsay / et // bon j'ai passé quatre ans aux Etats-Unis à l'ambassade de France et au retour / j'ai / j'ai demandé l'émérit' enfin j'ai eu un an de transition et puis j'ai demandé l'éméritat ¹ / et / en disant j'veux faire ça ça et ça donc on m'l'a accordé et parmi les choses il y avait l'AUF / collaborer avec l'AUF / hein ? En tant que bénévole. Et puis / et puis / ils m'ont d'mandé d'faire un intérim / à Bruxelles pour la direction d'Europe de l'Ouest. C'que j'ai fait là c'était en 20/15 2016 et là j'ai c'tait en pleine crise +> L'afflux / le premier /// les premières vagues de réfugiés hein de Syrie en particulier mais pas seulement. Et donc là j'avais vu qu'y avait un gros problème d'accueil d'étudiants réfugiés / qui n'parlaient pas français souvent puisque que c'était des gens souvent du Moyen-Orient ((respiration)) et que les centres de FLE des universités françaises +> enfin des universités françaises parce que c'était à la fois centres de FLE et directions des relations internationales voulaient les accueillir / gratuitement bien sûr / mais ça dépassait totalement leurs moyens // parce que je n'vous apprends pas qu'les centres de FLE doivent à peu près s'autofinancer. Hein j'dis à peu près parce qu'y a bien sûr l'université a mis aussi d'l'argent / mais c'est un service qui est payant à l'Université le FLE hein puisque les Français n'en ont pas besoin. Et / et donc j'ai senti qu'y avait un gros besoin d'aide / donc j'ai commencé à dire faut qu'on lance un programme puisque / quelque part y avait le verrou du français	

¹ « L'Éméritat est un titre honorifique, pour une durée de 1 à 3 ans et renouvelable, délivré à certains professeurs ou maîtres de conférences titulaires d'une HDR, admis à la retraite, en vue de réaliser des missions nécessaires en fonction des compétences et des projets qu'il propose au sein du laboratoire ».
<http://recherche.univ-rouen.fr/emeritat-44132.kjsp> [Consulté le 21/07/20].

		/ donc / l'AUF l'Agence Universitaire de la Francophonie était / était légitime. D'accord ? Donc on a lancé ce programme / et / quand / mon intérim s'est terminée j'ai maintenu une seconde ((<i>claquement de porte</i>)) voilà quand mon intérim s'est terminée j'ai / maintenu ce programme enfin le recteur m'a d'mandé de le gar +> garder en charge voilà donc j'opère ce programme quoi voilà.
		[...]
AIMES	21	_____ [Oh ça a été lancé rapidement oui même pas j'crois qu'c'était / ouais à peu près moins / enfin ça a été quelques mois / j'dirais 4-5 mois // mais la première année j'ai beaucoup hésité parce que j'avais très peu d'argent / l'AUF me donnait quelque chose mais à l'échelle / de / l'Europe de l'Ouest qui était surtout mais quand même de la France c'était très très peu / donc j'ai tout de suite compris qu'il fallait des compléments de financement et donc j'l'ai lancé quand j'ai atteint le budget de / à peu près 200 000 euros. Mais l'année dernière j'en étais par exemple à 600 000.
Moi	22	Oui c'est c'que j'ai vu donc le le budget a évolué. Est-c'que ça a suivi /
AIMES	23	_____ [Oui tout à f' C'est-à-dire que ça a fait boule de neige et de plus en plus +> Une seconde hein j'vais fermer une porte
Moi	24	Ouais
AIMES	25	Voilà / ces // ces visio à la maison c'est toujours un peu embêtant pour les autres / hé ((<i>rires</i>))
Moi	26	C'est des contraintes à prendre en compte c'est sûr.
AIMES	27	_____ [<Oui oui oui _____ voilà donc c'est comme qu'ça s'est fait donc / voilà la première année on avait à peu près 200 000 euros et / et 22 dossiers je crois / et puis on est arrivés l'an dernier à / combien j'ai les chiffres quelque part m'enfin je sais qu'c'est 35 dossiers français et 42 en tout je crois. Hein
Moi	28	____ [Oui
AIMES	29	Et / et dans les 25 +> 35 excusez-moi dossiers français / ça représente presque 45 établissements parce qu'y a plusieurs dossiers qui sont multisites.
Moi	30	Hm, oui
AIMES	31	____ [D'accord ? Enfin du moins / un site mais avec des étudiants impliquant plusieurs établissements quoi hein. Nan puis même Toulouse j'ai un dossier mais j'ai trois sites hein
Moi	32	Hm mm d'accord ouais.
AIMES	33	Voilà
Moi	34	Et mmh et donc au +> dès le départ m / enfin au départ / le budget était enfin venait principalement de l'AUF et
AIMES	35	_____ [Alors // dès l'départ / pas vraiment. La la première année le budget c'était AUF pour 25% à peu près et puis ça a été le ministère de l'enseignement supérieur / parce que ça coïncidait avec la prise de conscience du problème des réfugiés par +> c'était l'époque le secrétariat d'Etat hein // je sais plus ça me / c'était avant hein Madame Vidal bien sûr / hein. m / et c'est comment bon +> qui avait pris conscience à cause de visites d'établissement qui y avait des réfugiés dont il fallait s'occuper quoi. Et donc ça coïncidait avec leur prise de conscience et ils se sont dit il faut

		qu'on fasse quelque chose et moi j'avais ce programme déjà / monté si vous voulez mais sans financement quoi.
Moi	36	[D'accord
AIMES	37	Et donc j'leur ai tendu la feuille éhé ((<i>rires</i>)) et / ça a été assez bien soutenu quoi / fin à peu on a eu à peu près la moitié et puis le reste ben j'ai eu Michelin, Total / L'Oréal la première année je je crois qu'c'était à peu près ça oui j'avais l'Institut Français j'avais // un tout p'tit peu de Ministère des Affaires Étrangères vous voyez / enfin au total c'est quand même pas beaucoup // et puis l'année d'après les aut' ministères s'y sont mis surtout le Ministère de l'Intérieur ! Voilà. Est devenu depuis le // un a un financeur à peu près à égalité avec le Ministère de l'Enseignement Supérieur donc ça représente bien les 2 besoins auxquels on répond mais hein
Moi	38	[Oui
AIMES	39	Ces ministères sont contents parce que / on / on répond enfin +> on monte vers le haut cette population // vulnérable et en / en grand besoin. D'accord c'est-à-dire en essayant de les faire monter sur des professions valorisantes
Moi	40	Ouais et éviter un déclassement qui pourrait être lié à un problème de reconnaissance de diplômes m
AIMES	41	[Exactement Voilà. Donc on arrange tout ça donc ça les arrange bien et le Ministère de l'Intérieur et le Ministère de l'Enseignement Supérieur qui se rendaient bien compte que leurs établissements avaient un problème quoi. De gérer ces / ces personnes tout en voulant les gérer gratuitement et en n'pouvant pas quoi. Donc c'est essentiellement ça hein / on les aide à accueillir /// gratuitement / enfin sans / sans frais / sans frais pour les étudiants c'est c'est cette classe / de personnes qu'on dit « en exil » / et là on insiste beaucoup que les Universités accueillent réfugiés, protections subsidiaires et demandeurs d'asile. <i>[Extrait bénéficiant d'une confidentialité à la demande de l'interrogée]</i>
Moi	44	Et d'ailleurs j'me d'mandais aussi eumh pour les étudiants en exil qui qui ont / qui sont en recours à la CNDA / ou alors qui ont été complètement déboutés et qui sont arrivés à la fin du processus est-ce que leur leur profil est également accepté
AIMES	45	Alors nous oui
Moi	46	[Enfin quelles sont les directives
AIMES	47	Si vous voulez il faut vous que vous sachiez ça c'est important à dire / que une université n'a pas à / vérifier le titre de séjour de la personne hein / même à la limite quelqu'un qui n'en a pas / tout c'qui faut pour une université c'est qui prouve ou qu'on l'aide à prouver / c't'à-dire avec les ENIC-NARIC etc. / la validité d'un diplôme équivalent du bac // hein. Et encore mieux bien sûr si c'est plus élevé. D'accord ? Donc c'est la seule chose que les universités doivent vérifier. Le le titre de séjour alors beaucoup le demandent hein/ mais ne doivent pas le faire / hein / c'est-à-dire que l'Université peut accepter quelque personne qui soit qui a le niveau / requis / minimum requis. Mais / /// ça c'est pour voilà / alors évidemment // c'est / beaucoup plus pratique / quand ils sont soit réfugiés soit au moins demandeurs d'asile en règle / hein /

		attendant les réponses hein / même attendant l'appel / ça ça va encore hein / quand ils sont déboutés évidemment ça d'vient beaucoup plus difficile tout simplement parce que eux-mêmes sont / très effrayés quoi / hein. Donc souvent nous on leur dit vous pouvez rester / admettons qu'ce soit un / un demandeur d'asile qui est débouté // une deuxième fois // / on leur dit vous on dit on veut pas l'savoir vous faites comme vous voulez / mais souvent ils disparaissent quoi. Hein. Ils doivent prendre d'autres mœurs d'autres fin voilà. Soit ils disparaissent parce qu'ils sont renvoyés chez eux, soit parce qu'ils sont ils sont très soucieux ils deviennent très très prudents etc. Voilà. Donc c'est triste mais c'est comme ça quoi / mais c'est pas nous qui les refusons
Moi	48	D'accord ouais j'entends. Et / pour continuer sur les critères m // alors à la fois d'admission des / des étudiants / et / et puis de sélection des / des dossiers // >que vous proposent les établissements< / m / j'me demandais concernant les / le niveau d'entrée // // qui / qui était spécifié par les programmes / j'ai vu que sur la charte de MEnS il était question d'une inconditionnalité de l'accueil // m / soumis à aucune / condition de niveau de langue etcetera // mais sur l'appel à projet 2020 de l'AUF // vous demandez quel niveau de langue l'université demande. Et donc / ça / j'me suis questionnée sur cet écart // m
AIMES	49	_____ [voilà // d'une / d'une part hein il faut bien voir que la / la mise en musique est faite par les établissements // hein ? / Et on essaie d'avoir des choses bien claires pour que que bon je +> / la qualité +> enfin l'acceptabilité du projet en / en déduit // en / en dépend. Mais // mais c'est il faut bien voir qu'la mise en musique ce sont les établissements. AIMES c'est un espèce de chef d'orchestre si vous voulez / hein ? Enfin c'est même un grand mot / hein ? Et de laisser de de d'aider les établissements à accepter. Alors après chaque université / peut // dire c'qui / c'qui demande // / la seule chose c'est qu'on leur dit attention vous n'avez pas mett' d'exclusif sur le / le statut. Hein ? Voilà. Alors le niveau de langue / effectivement / dans la charte on dit que tout peut être pris / mais dans le concret / bah faut être réaliste / hein / bon / il y a des forces limitées / etcetera. Et la tendance / je dis bien la tendance parce qu'elle est pas +> parce c'est pas général // y a une certaine tendance à ne +> à préférer des étudiants de niveau / au minimum A2 / voire B1 / hein / pas mal +> surtout sur Paris / hein / sur Paris J'ai à peu près 12 accueils // que nous finançons hein / y'en a d'autres mais > les 12 accueils que nous finançons< et sur les 12 +> 11 ou 12 ça dépend des années 12 cette année j'pense / m il y en a // 9 ou 10 qui exigent le B2 /// le B1 pardon. ((rires)) le B2 ce s'rait ((grande inspiration)) hein le B1 vous voyez. C'qui me chagrine un peu. Mais bon // / si vous voulez d'un autre côté / j'sais pas si vous avez vu mais je je parle d'un appel compagnon // hein / dans +> que j'ai lancé en 2019 l'appel les
Moi	50	_____ [Le second
AIMES	51	Formation d'formateurs=
Moi	52	=Oui.
AIMES	53	Hein ? Alors // ça justement c'est / pour un peu / pas contrer / mais j'veux dire /// // compenser cette tendance /// c'est-à-dire alors le Ministère de l'Intérieur lui-même m'a dit +> enfin les y a des gens qui

		s'connaissent très bien en FLE et tout ça hein ministère d'intérieur hein y a des organismes // le +> vous savez le / le contrat d'intégration républicaine et tout ça y a vraiment des spécialistes du FLE hein dans les / à la direction des // Et ils m'ont dit / m / c'est quand même embêtant de garder 2 ans des étudiants à l'université en les prenant à un niveau 0 / juste pour leur apprendre le français quoi.
Moi	54	Hum
AIMES	55	Y vaut mieux qu'ils apprennent ça ailleurs. C'est pas faux / hein / c'est-à-dire que nous on / on fournit +> Nous si vous voulez / y a l'apprentissage du français mais y a tout un à côté / hein / qui est / culturel // et même préparation des de l'enseignement de spécialité /// voyez / et donc tout ça c'est p't-être un peu bête effectivement de / de le faire bon trop tôt. Et donc la demande de +> c'est pour ça qu'j'ai / j'ai créé ce 2 ^e appel hein / fin y m'l'ont pas d'mandé y m'ont dit ce s'rait bien que // et comme ils avaient un appel à projet j'ai déposé et y m'ont financé / hein. / c'est // un appel à projet / pour +> alors / mon / mon but essentiel pour moi c'était une meilleure coordination avec c'que j'appelle les associations de premier accueil
Moi	56	Hum
AIMES	57	Hein ? D'accord donc c'est des CADA ou des associations vous savez bien // vous avez // voilà par exemple vous avez / au Havre c'est un ingénieur qui travaille avec mon fils chez Total / qui est un Syrien et qui était lié aux associations de familles syriennes hein ? Donc c'est voilà. Donc / je voulais +> c'est lui qui a fait la sélection si vous voulez des étudiants hein il a été dire dans son association / voilà y a ça qui s'ouvre à l'Université du Havre / qui +> et donc dans les familles y a avait toutes les familles ont trouvé une personne qui était capable de +> pas toutes mais beaucoup / enfin une vingtaine / une pers +> une personne alors c'était laquelle le frère la sœur le mari la femme enfin vous voyez parfois les deux
Moi	58	_____ [oui
AIMES	59	Hein d'accord ? De la même famille. Hein ? Donc c'est pour vous dire qu'ça répondait à un besoin // mais c'est grâce à ce +> cet ingénieur que j'ai pu fournir un / une cohorte au Havre / si vous voulez // hein / Donc j'ai / il a pu fournir une cohorte au Havre / au début / la première année. m // et // donc / mon souci essentiel pour moi c'était // bonne coordonnée avec les associations / de manière qu'elles // nous envoient // premièrement qu'elles informent de cette possibilité de l'université existe /// que c'est pas hors de question /// et deuxièmement qu'elles nous sélectionnent entre guillemets // les / les jeunes qui peuvent +> qui pourraient en bénéficier // ça c'est le deuxième volet / et troisièmement // qu'elles forment au maximum ceux-là /// dans les premiers niveaux // c'est-à-dire qu'ils nous arrivent avec un A2 minimum voire un B1. /// Ok ? // Voilà. Parce qu'à ce moment-là effectivement en un an on les fait accéder à la formation. Sinon / c'est rare qu'ce soit en une seule année / hein. Et /// donc // voilà. Donc ça et pour ça /// dans les associations alors surtout les plus informelles /// à part celles qui +> qui forment +> qui forment au CIR hein / contrat d'intégration républicaine /// pour celles-là le ministère de l'Intérieur paye des cours de FLE /// hein paye des profs de FLE

		<p>[<i>extrait bénéficiant d'une confidentialité à la demande de l'interrogée</i>]</p> <p>Mais au moins on veut pas concurrencer ces profs de FLE si vous voulez / qui vont avoir un vrai salaire enfin au moins des vacances du ministère de l'Intérieur / hein ? Donc nous on s'adresse aux / aux associations qui // travaillent avec des bénévoles /// et les bénévoles / qui font des cours de FLE. Alors c'est / c'est des gens qui sont en général // des personnes retraitées / hein / mais souvent des enseignants retraités / très souvent / hein. Qui sont pleins de bonne volonté et pleins de qualités / de / et de compétences // mais // on peut les aider / à faire mieux. Voilà. A leur demande hein / bien sûr. C'est pas à nous qui disons / vous êtes nuls on va vous former / hein. C'est eux qui réclament qu'on les aide / à faire mieux / à avoir les bons ouvrages le bon cadrage // comment faire des groupes de niveaux etcetera. Voilà. Donc / voyez c'est un espèce de complément / on offre cette formation d'formateurs de manière à avoir de meilleurs / des étudiants déjà plus avancés / c'est hein ? Et aussi bien sélectionner voilà etcetera. Alors une chose / qu'j'vous +> Enfin qu'vous pourriez faire passer dans le /// dans votre mémoire // c'est que y faut voir que même pour les associations les plus sympathiques / hein // la corrélation université // et réfugiés / est quelque chose qui n'est absolument pas naturel /// D'accord ? // Beaucoup d'ONG hein / enfin d'associations qui accueillent des réfugiés / quand l'un d'eux >par exemple< des Afghans / j'ai connu personnellement un Afghan qui disait // bo c'est une amie qui m'a dit / Dis donc y en a un qui voudrait bien faire ses études mais on l'a envoyé sur les roses / quoi / hein ? Dans son association c'est la Croix Rouge hein / Qui lui a dit / « Non >tu n'y penses pas< / >Il en est absolument pas question< on / on t'aide déjà à dormir à manger / on va essayer d'te trouver un boulot // oublie l'université » // hein / c'était vraiment ça la réaction / hein / et donc si cette amie +> maintenant lui ça y est il a eu des cours de français à Dijon il est dans l'Yonne il a +> il est bien parti enfin voilà / mais / sans +> sans ce contact personnel >si vous voulez< y s'rait / voilà bon bah y s'en s'rait ils auraient des p'tits boulots fin des / dans les bâtiments quoi. Dans les bâtiments / d'accord ? Donc >si vous voulez ça< c'est quelque chose qui faut essayer de faire passer et c'est très important parce que / m / pour notre pays >si vous voulez / pour notre société< / ça / relève l'image des réfugiés /// voyez // les réfugiés sont pas tous / des gens qui peuvent faire que des p'tits boulots / sans / manœuvre sur des chantiers / non / y a de tout / hein ? On a +> Pas qu'ce soit humiliant d'faire manœuvre sur d'chantiers mais quand on a un bac et tout c'est une peu dommage quoi. D'accord ? Voilà. Bon ça c'est quelque chose qu'est absolument pas +> mais j'peux vous dire / je me / même par // des associations qui ont vraiment pignon sur rue / je me suis fait presque insulté en disant « Tu nous embêtes avec tes étudiants ! C'est pas ça l problème ! » D'accord ? Hein ?</p>
Moi	60	Ouais
AIMES	61	((<i>rires</i>))
Moi	62	J'entends ((<i>rires</i>)). Et // et d'ailleurs est-ce que le / enfin / >j'ai lu donc que le DU Passerelle avait pu voir le jour
AIMES	63	[Oui

Moi	64	m // et est-ce que vous savez / donc j'me posais la question / >aussi et toujours la question du financement< // m si ça peut changer quelque chose / pour les établissements de le proposer / Est-ce qu'ils reçoivent des dotations d'l'Etat supplémentaires...
AIMES	65	Non / je n'pense pas
Moi	66	__[Non ?
AIMES	67	Je n'pense pas
Moi	68	_____ [D'ailleurs
AIMES	69	Mais par contre c'est +> ça change vraiment quelque chose pour / pour les jeunes / Hein ?
Moi	70	_____ [Oui qui reçoivent les aides financières du CROUS
AIMES	71	_____ [y reçoivent les aides du CROUS enfin / si ils ont moins d'28 ans et s'ils ont le statut de réfugié ou de protection subsidiaire hein / les demandeurs d'asile ne peuvent pas / hein ? Mais // pour +> vis-à-vis du Ministère non. Ils ont fait un gros effort pour habilitier // et un gros effort +> parc' +> c'est l'ministère qui paye le CROUS hein // d'accord ? Donc c'est plusieurs millions quand même / hein / Fin c'est / / Compte tenu du nombre de boursiers qu'ça peut entraîner / ok ?=
Moi	72	=Ouais
AIMES	73	Mais dans les dotations +> Si vous voulez depuis l'début / on s'pose la question. Hein ? C'est-à-dire est-c'que un programme comme AIMES doit continuer / ou est-c'que // y vaudrait mieux se battre pour que toute université qui le souhaite ait un volet dans son contrat quadriennal ou quinquennal // de // pour les réfugiés. Hein ? Pour l'instant >si vous voulez< y a tellement de besoins et tout ça, on se dit que / si c'est noyé dans l'budget d'université // même si y a un titre réfugié // ça risque d'être absorbé / de disparaître quoi / hein ? C'est un peu +> minuscule filet d'eau dans <u>un</u> océan / D'accord ? // Donc on s'est dit que l'ident' +> que garder / identifier peut-être quand même plus prudent.
Moi	74	Hum. D'accord
Ch. AI.	75	Hein ? / l'année dernière y a eu un appel d'air grâce / au programme Bienvenue en France / hein ? Donc le ministère a débloqué 5 millions >pour les universités< qui acceptaient de s' enrôler dans Bienvenue en France // mais c'était pas que pour les réfugiés / les réfugiés c'est une toute petite partie / hein ? Mais une dizaine d'établissements a été +> une quinzaine / bien aidée par c'la. Hein ? Mais c'était one shot
Moi	76	Et +> et d'ailleurs
AIMES	77	_____ [et après +<
Moi	78	Oui / oui c'était // un cadeau +<
AIMES	79	Voilà
Moi	80	__ [Et est-ce que
AIMES	81	_____ [Pour encourager ((<i>rires</i>)) les gens à accepter les droits différenciés qu'ils n'ont toujours pas accepté qui n'auront pas lieu cette année ((<i>rires</i>)) surtout que l'ministère ne réitère pas sa dotation ((<i>rires</i>))
Moi	82	Et d'ailleurs est-ce que +> pour +> ça a eu un impact sur le programme AIMES / ce / ce // m // le / le / le programme Bienvenue en France ? >Est-ce qu'y a eu un déport< de certaines universités ou ça a été plutôt / sous forme de complétion +<
AIMES	83	[Non au début on s'était dit bon bah on arrête AIMES c'est pas la peine

		/ mais après beaucoup ont dit / non surtout pas parce que >si vous voulez< / le financement du ministère n'était quand même pas en priorité / sur les réfugiés. Loin de là / hein ? C'était / l'accueil / les langues et puis / y avait le français FLE et à l'intérieur du français FLE une petite partie réfugiés. Voyez ? Hein ?
Moi	84	Huhum.
AIMES	85	Donc a / j'veais refermer une porte /// ((bruit de fermeture d'une porte)) /// Voilà. Et et donc >si vous voulez< c'était / minime hein c'qui y a eu pour les réfugiés / hé / y en a / y a 3 ou 4 qui ont dû avoir dans les +> y en a un j'crois qui met 30 000 mais j'sais pas si c'est 30 000 qu'il a eu qu'il a mis entièrement là-dessus // mais certaines ont eu 8 000 / 10 000 / >vous voyez< des choses comme ça. Mais c'était pas beaucoup / et toutes m'ont dit non / absolument tu l'fais quand même / AIMES / bon j'avais l'argent >donc on l'a fait<. Hein ? D'accord ? /// Voilà donc ça +> mais ça a +> bien sûr y en a qu'ça a aidé. Hein ?
Moi	86	_____ [D'accord
AIMES	87	Mais malheureusement / qu'une année quoi. Fin donc +> si j'arrêtais cette année-là j'aurais eu du mal à reprendre hein. // Donc on a
Moi	88	_____ [Et et
AIMES	89	_____ [On a décidé d'continué.
Moi	90	Hm / d'accord / ouais. Et / et comment les universités complètent leur budget en général ? Est-ce que vous avez une idée / des autres sources de financement ?
AIMES	91	Oui / oui oui dans l'ensemble j'ai les autres sources de financement / alors y faut bien voir que AIMES n'apporte pas beaucoup hein ?
Moi	92	_____ [C'est 15% à peu près ?
AIMES	93	Oui c'est ça voilà / c'est ça c'est à peu près 15% ce +> certains plus certains // moins quand +> ce qui s' +> l'année dé +> décrochent un gros / financement extérieur ils +> évidemment la contribution d'AIMES devient minime // mais / y en a pour qui c'est / c'est 20% même presque 50% certains hein ? Les p'tits programmes. Mais / enfin en moyenne j'crois qu'j'avais calculé j'avais dit à Matthieu à peu près 15% en moyenne // mais / y faut voir qu'ça / apporte // plus que de l'argent >si vous voulez< hein
Moi	94	_____ [Oui ((rires))
AIMES	95	Ca +> c'est les aider à se structurer / répondre main'nant +> maintenant y a eu l'autre +> mais répondre à un appel à projet / vous savez c'est casse-pieds mais ça aide.
Moi	96	Hmh
AIMES	97	Ca aide parc'qu'on dit ah bah oui j'fais quoi et pourquoi et quel ((rires)) /// Et puis ça aide à se structurer et surtout ça rend visible // >si vous voulez< hein ? En particulier même à l'intérieur d'une université. La première année // quand il a fallu qu'il +> pour l'AUF y faut qu'le président signe. Hein ? Et quand le président a signé // soit la demande / soit la convention quand ce / ça a été sélectionné / bah en gros le président y disait / « Ah bon on a des réfugiés ? » / quoi. Il le savait pas. Hein ? Des collègues / travaillaient à la base / mais sans qu'ça monte. Hein ? Donc ça a été très très bien vu en particulier par les services sociaux / enfin les / vous savez le CF // enfin le
Moi	98	_____ [La CFVU ?

AIMES	99	>La CFVU< / les >voilà c'est ça les< vie étudiante etcetera. Hein ? Voilà. Alors les autres sources sont très très variables. Hein ? / Beaucoup ont des sources locales // de la région // hein / ça c'est l'plus important // Parfois d'la mairie ou du département. Plus rarement. Hein ? Sauf à Paris mais Paris justement s'adresse à moi >si vous voulez< // c'est moi qui centralise pour toutes les universités parisiennes et ça / et / sans ça ils auraient pas les pauvres / parc'que y peuvent pas gérer // quar +> / donc moi je centralise pour 12 universités parisiennes quand même / hein ? Enfin / 11 universités et une école. Ok ? Parisiennes et hors Paris // intra et extramuros quoi / hein ? Donc ça la mairie d'Paris a été généreuse // voilà mais ça c'est par moi hein ? Donc pour les autres ça s'est fait directement par eux / hein ?
Moi	100	Huhum
AIMES	101	il y a aussi alors deux / une chose importante c'est le FS / DE. Fonds social >vous savez< enfin européen ²
Moi	102	Huhum
AIMES	103	FSE ou F +> de développement européen / j'crois // Là / plusieurs // y a Limoges Bordeaux et peut-être d'autres qui ont eu des fonds de ça et là c'est tout de suite beaucoup plus important là / tout comme tout fonds européen. Hein ? Simplement ça demande aussi de la vraie gestion là. Hein ? c'est-à-dire que souvent et même ils doivent pratiquement recruter quelqu'un pour le gérer quoi ((rires))
Moi	104	Oui hum
AIMES	105	Ca ((rires)) D'accord ? Mais bon. / c'est bien // et puis / certains trouvent de l'argent à des banques +> Vous voyez enfin / surtout local quand même. Hein ? / Sur Paris hein un ou deux ont tout d'un coup // tout simplement parce que 's ont d'mandés un financement d'un ministère / Ah oui bon d'accord comme ça mais une fois quoi =
Moi	106	_____ [Rires
AIMES	107	= en général / ça dure pas quoi
Moi	108	D'accord
AIMES	109	Voilà / mais mais les +> quand même / dites bien que l'essentiel du financement / provient de l'université.
Moi	110	Humum
AIMES	111	Hein ? Toutes. C'est-à-dire que / si l'université ne mettait pas à disposition ses locaux // ses ordinateurs // / son administration // et quelques enseignants parc'que là par contre on paye pas mal de vacations / hein / eh y compris l'AUF / hein ? ((grande respiration)) Si y avait pas tout ça / y +> on pourrait pas hein / donc sur tout le budget je pense que 50% c'est l'université. D'accord ?
Moi	112	Hum
AIMES	113	/ parc'que comme on dit « en complet » / hein ?
Moi	114	_____ [Humum / oui.
AIMES	115	J'veux si on / on compte tout c'qui n'se voit pas quoi. Donc c'est /

² FSE = fonds social européen. Objectifs : favoriser l'insertion professionnelle et sociale, lutter contre la pauvreté, promouvoir l'éducation, l'acquisition de compétences et l'apprentissage tout au long de la vie, renforcer les capacités administratives. Budget sur la période 2014-2020, 5,5 milliards d'euros <https://www.europe-en-france.gouv.fr/fr/fonds-europeens/fonds-social-europeen-FSE> [Consulté le 21/07/20].

		c'est-à-dire typiquement les locaux.
Moi	116	Humum
AIMES	117	D'accord donc c'est un gros effort de l'université / mais ça va bien au-delà des locaux / on peut dire les locaux ça coûte rien 'fin c'est pas vrai ! / Parce que souvent ils sont très d'mandés hein ? ((<i>grande respiration</i>)) Et puis ça coûte quand même. Mais c'est surtout / l'administration par exemple hein qui n'est jamais recrutée pour ça donc c'est des gens qui font ça en plus / qui font ça +> y a beaucoup de bénévolat caché hein ?
Moi	118	Oui
AIMES	119	D'accord ? C'est-à-dire de gens qui font des choses +> les / les / dans l'ensemble les responsables de ces projets travaillent beaucoup beaucoup hein ? Sans / sans heures supp' quoi. Hein ?
Moi	120	Hum
AIMES	121	D'accord ? Donc j'dirais qu'les premières qui mettent les +> ce sont les universités / moi j'tiens toujours à c'qu'on // à c'qu'on insiste là-d'ssus. Hein ? Voilà. ((<i>rires</i>))
Moi	122	((<i>rires</i>)) Et m / et oui ben / le +> mh vous avez parlé de la réponse à l'appel à p' / l'appel à projet qui permettait de se structurer // et
AIMES	123	_____ [Oui
Moi	124	Et m / et justement pour m / pour constit' +> fin que / ça / ça peut être considéré comme une forme d'accompagnement à la structuration et est-c'qu'y en a d'autres / que vous proposez sur le volet pédagogique par exemple ?
AIMES	125	_____
Moi	126	_____ [m au niveau du suivi de l'évaluation / comment ça s'déroule
AIMES	127	Non / nous on travaille pas dans ce détail-là >si vous voulez< c'est les collègues hein ? Par contre / la mh / Je pense que l' / la création du DU Passerelle / Hein ? Pour lequel j'ai poussé / mais c'est pas +> fin c'est vraiment / une personne de l'ADCUEFE / hein ? Vous connaissez l'ADCUEFE ?
Moi	128	Oui.
AIMES	129	Hein ? Voilà c'est vraiment elle qui a fait l'travail ça +> enfin >théoriquement< y avait un groupe de travail / Une personne qui l'a fait à ce niveau-là ça ça a bien aidé. Alors y faut dire vous +> justement le / les +> Toutes les universités de l'ADCUEFE et puis même d'autres ont déjà des DU de FLE hein certains l'ont pas mais dans l'ensemble c'est structuré en DU. Certains s'appelaient passerelle avant l'heure / hein ? certains ont / des / tas de noms « DILAMI » « RESPE » / à / à la Sorbonne Université enfin / ils ont tous leur ptit nom // et donc // donc y avait +> ça existait / hein ? Mais le // le DU passerelle qui s'est inspiré d'la maquette des / c'qu'ils appellent des DUEF Diplôme d'Université d'Etudes / en français / ou ch'ais pas comment hein=
Moi	130	=D'études françaises je crois=
AIMES	131	=d'études françaises / voilà / hein ? Donc c'est ça qui a servi de base au DU passerelle // en rajoutant une unité de / valeurs de / culture fin d'UE 5 on l'appelle / hein l'UE 5 si vous avez eu la maquette du coup ? Je pense

Moi	132	J'ai pas encore eu l'temps d'en prendre connaissance mais c'est prévu <+
AIMES	133	Mais vous l'avez ?
Moi	134	m <+
AIMES	135	Vous l'avez ? La plaquette / sinon j'peux vous l'envoyez ((<i>inspiration</i>))
Moi	136	Oui j'veux bien qu'vous me l'envoyiez dans c'cas j'suis pas sûre de l'avoir +> de l'avoir <+
AIMES	137	Oui oui / mais vous pas b'soin d'regarder en détails c'est structuré en semestres / chaque semestre a un niveau / hein ? Mais parfois on n'arrive pas à faire 2 niveaux en 1 an hein / c'est pas toujours le cas / mais en gros c'est c'est structuré comme ça et y'a une UE5 qui est pour / tout c'qui est un peu culture / un peu sport / un peu >vous voyez< toutes les choses de vie sociale quoi / et ça ça n'existait pas dans le DUEF dans les +> dans les DUEF quoi
Moi	138	[Humum ouais
AIMES	139	Voilà donc ça qu'a été rajouté mais donc y sont bien structurés à c'niveau-là je suppose pour l'évaluation aussi mais AIMES ne va pas dans ce détail on regarde les rapports quoi hein / mais on / on se mêle pas +> >je disais< on va pas empiéter sur le pédagogique.
Moi	140	Humum. Oui. Oui j'ai vu sur le petit schéma ³ que / vous aviez une action de coordination pour faire le lien entre les établissements et
AIMES	141	[Voilà
Moi	142	[Et le financeur +<
AIMES	143	Oui puis y a par contre des indicateurs hein ? Ca le le ministère de l'Intérieur surtout / le ministère de l'Enseignement Supérieur paye / fin / enfin / n'a pas l'temps de s'en occuper on va dire / que l'ministère d'l'intérieur est très très accro aux indicateurs / donc je dois être très soigneuse là-d'ssus
Moi	144	C'est quel type d'indicateurs ça ? J'avoue <u>que</u> c'est pas quelque chose que j'connais beaucoup =
AIMES	145	=Oui ben les indicateurs si c'est quand même le grand truc d'évaluation / hein ?
Moi	146	Ah d'accord ! Oui <+
AIMES	147	C'est ça / hein / c'est l'évaluation ? Hein ? Si vous r'gardez mes tableaux +> les tableaux qu'j'ai envoyé avec l'appel hein / J'vous ai +> j'ai joint 2 tableaux excel / hein
Moi	148	Humum
AIMES	149	Et / y demandent bon y a la prov'nance des étudiants pour l'un / ça c'était / puis l'autre c'était / nombre de femmes / niveau enfin /
Moi	150	D'accord. Ok / +<
AIMES	151	Nombre de réussites etcetera hein ?
Moi	152	J'avais pas fait le lien / <+
AIMES	153	Oui voilà=
Moi	154	=Sur les indicateurs en gestion d'projet ((<i>rires</i>))
AIMES	155	Voilà.

³ Schéma de la gouvernance d'AIMES – document interne non diffusé.

Moi	156	D'accord. Ok.
AIMES	157	Voilà.
Moi	158	De quoi est-ce que...
AIMES	159	Est-ce que vous avez d'autres questions ? =
Moi	160	=Oui c'était // là / cette fois-ci sur les / l'intégration de / fin des +> comment dire +> Sur la dimension internationale et européenne <+
AIMES	161	Oui=
Moi	162	=Du projet et <+
AIMES	163	Tout à fait <+
Moi	164	Et notamment les raisons pour lesquelles le programme AIMES est commun à plusieurs / pays si c'est une spécificité d'AIMES ou <u>de</u> +> ou bien si c'est // courant pour l'AUF=
AIMES	165	=Oui. D'accord alors l'AUF est une +> l'AUF c'est systématique. L'AUF c'est une organisation internationale hein ? Qui s'adresse à alors / l'AUF on a combien déjà ? 900 990 membres à peu près / enfin près de 1000 // dans 103 pays.
Moi	166	Humum.
AIMES	167	D'accord ? Et surtout des implantations sur place / ça c'est très important / et / l'AUF c'était par essence international hein ? On a 270 en Europe de l'Ouest // dont 170 en France. J crois qu'c'est 230 excusez-moi je dis les chiffres comme ça hein / parc'qu'ils ont changé récemment c'était quand j'étais directrice. Bon à peu près 2 240 membres en Europe de l'Ouest dont 170 en France. D'accord ? Mais tout le reste / des 999 ((<i>rires</i>)) 990 sont hors Europe
Moi	168	Humum
AIMES	169	Hein ? Donc 900 moins 270 hein 240 >j'sais pu combien< Donc ça fait un paquet. Hein ? Voilà. Et la plupart de nos appels sont des appels internationaux / alors soit par région soit // tout l'ensemble / hein ?
Moi	170	Humum
AIMES	171	Donc la première année j'ai lancé AIMES sur l'Europe de l'Ouest c'était quand les réfugiés arrivaient en Europe de l'Ouest / d'accord ? Mais / dès la deuxième j'ai lancé international / pour voir. Hein ? Alors // c'est c'est assez amusant parc'qu'en fait j'ai essentiellement des réponses françaises.
Moi	172	Humum
AIMES	173	Pourquoi ? Parc'que d'aut' +> premièrement d'autres pays européens francophones par exemple la Suisse // n'a pas besoin d'ce programme. Hein ? Y sont plus riches / plus autonomes / Donc si une / une université veut / accueillir des réfugiés elle le fait.
Moi	174	Hum
AIMES	175	Elle est pas +> Hein / l'Université d'Genève a lancé un programme / rien que pour eux-mêmes ils ont presque le budget d'AIMES
Moi	176	Hum
AIMES	177	D'accord ? Hein bon. C'est comme ça. Mais / y donnent des bourses. Enfin vous voyez c'est différent quoi / hein / voilà. Mais / les // en Europe la Belgique par contre est pas très loin d'la France sur le plan / tradition universitaire / en / plus autonome hein / donc dans l'ensemble / elles ont moins besoin qu'on les aide. Hein parce qu'elles ont l'habitude de s'débrouiller elles-mêmes quoi hein. Elles ont +> Je dis

		pas qu'elles sont plus riches / mais plus autonomes. Tandis que la France vous savez elles est très orientée sont / soit disant autonome / mais très reliée au ministère quoi dépendent énormément du ministère voilà / Donc / Et puis très contraint dans leur budget // Donc elles peuvent pas se dire « Tiens tout d'un coup je lance ça / si c'est 5000€ oui mais dès qu'c'est plus non / hein // donc / donc c'est surtout la première année j'ai eu 4 belges et presque 18 françaises // 0 Suisse hein / et depuis j'ai toujours mes à peu près 35 français / entre 2 et 4 belges // et le Liban. Mais le Liban >si vous voulez< ils ont répondu parce que je / j'ai écrit au directeur du bureau là-bas qui a suscité quelques +> y faut bien dire que là-bas au Liban la plupart des / des universités ne sont pas francophones.
Moi	178	Humum
AIMES	179	Hein ? / <u>c'est</u> que quelques quelques-uns. Quelques-unes donc j'ai eu en tout 4 universités qui ont répondu dont une qui a // continué +> enfin 2 qui ont fait pendant 2 ans et l'autre / qui a fait pendant 2 ans / successifs // hein / après quoi. Après / fin y a eu un recouvrement donc finalement +> enfin j'ai 4 universités qui ont été qui avaient des programmes / hein ? Mais // le / à / en même temps j'ai 1' / c'était ouvert internationalement // mais c'est pareil j'ai pu /// susciter une réponse au Burundi
Moi	180	Humum
AIMES	181	Il a fallu susciter la réponse. >Vous voyez< Parc'que / alors on entre dans une dimension beaucoup plus grande >si vous voulez< Que savez que le / la / le plus grand nombre de réfugiés // c'est pas en Europe !
Moi	182	Nan c'est dans les pays / de l'hémisphère Sud // dans les pays limitrophes
AIMES	183	_____ _[Voilà ! soit les pays limitrophes de la Syrie soit l'Afrique. Où y a des camps de réfugiés / qui sont là / des gens qui sont nés dans ces camps et qui vont y passer une partie d leur vie quoi. Hein ? Donc // y s'trouvait qu'j'avais un ami qui habitait dans des +> qui est à l'ambassade au Burundi // qui a dit « Là il se lance des choses intéressantes je suis à +> j'ai visité un camp où y a des jeunes qui veulent étudier » // Donc c'est un camp essentiellement qui est à la frontière du Rwanda mais c'est un camp de / de personnes de RDC
Moi	184	Humum
AIMES	185	Ou qui en principe devraient parler français // mais en fait / ils le parlent très mal ils parlent surtout la langue locale // donc // on +> ce gars a dit « on pourrait lancer / et y a une université qui n'est pas loin. » 50 km quoi. Hein ? >L'université de< Ngozi. Donc on a commencé à parler à prospecter et ça s'est fait. Hein ?
Moi	186	Humum
AIMES	187	Donc on a extrait si j'puis dire 20 / étudiants du camp enfin 20 jeunes du camp // pour les faire étudier à l'université de Ngozi // nous on a payé <u>les</u> / l'inscription / le français etcetera la mise à niveau / qui s'est fait dans l'camp d'ailleurs. Et puis / on les suit sur 3 ans / les bourses de vie sont données par l'UNHCR

Moi	188	Humum
AIMES	189	donc c'est le Haut Comité des Réfugiés aux Nations Unies ⁴ .
Moi	190	Ah oui oui.
AIMES	191	D'accord / hein ? UNHCR. Et donc / donc du coup ça nous a fait rencontrer ces gens-là // qui ont trouvé y a une inspection / de ces jeunes ils ont trouvé qu'c'était formidable la manière dont l'université les accueillait /// et y j'ai demain une visioconférence avec eux on va signer un accord / pour aider les // les camps d'réfugiés à envoyer des étudiants dans les universités de proximité / francophones.
Moi	192	Ok
AIMES	193	Voilà. Parce que l'UNHCR fait ça déjà / mais / je je j'ai l'tableau d'eux boursiers et 75% sont dans des pays anglophones.
Moi	194	Humum
AIMES	195	Et très très peu en francophonie. Donc +> et eux ils en souffrent mais c'est parce qu'ils n'ont pas d'contacts / l'UNHCR a très peu d'contacts francophones / donc / on / ils ont une personne en Algérie mais qui rayonnent peu >vous voyez< / surtout en Algérie enfin quoi. Hein ? Dans les pays d'Afrique subsaharienne ils ont beaucoup d'mal donc nous / on va leur per' on va leur ouvrir les portes des universités et >si vous voulez< en mettant quelques fonds mais surtout en les aidant // à sélectionner les boursiers etcetera. Voilà. Donc ça prend moi c'est +> dans les années j'aimerais développer c'côté-là. Vous voyez ?
Moi	196	Humum
AIMES	197	Mais évidemment c't'à une autre échelle.
Moi	198	Humum
AIMES	199	Pour l'instant le Burundi était un cas d'école quoi 'fin un cas pilote / pardon / un cas pilote. D'accord ?
Moi	200	[Humum. D'accord
AIMES	201	Voilà
Moi	202	[Ah c'est très intéressant hum.
AIMES	203	>Oui oui< bah c'est tout un aspect dont vous pouvez parler alors / maintenant / les rapports avec MenS
Moi	204	Humum
AIMES	205	Hein ? Y faut bien voir que / alors MEnS est francofrançais.
Moi	206	Hum
AIMES	207	D'accord ? Par contre a des contacts européens. Hein ? Et [prénom du représentant de MEnS] le / donc le / président de MEnS se balade beaucoup est invité partout etcetera ((rires)) pour / parler de MEnS / D'accord ? ((rires)) Ban. C'est très bien pour lui. ((grande inspiration)) mais // pas ailleurs / hein ?
Moi	208	Hum
AIMES	209	__ [C'est-à-dire que ça reste / français quand hein mais il parle de c'que fait la France dans des réseaux européens. Voilà ((grande inspiration)) / par contre // ((raclement de gorge)) réseaux qui sont d'ailleurs beaucoup +>enfin j'espère maintenant qu'ça va changer // y a eu pas mal de réseaux Erasmus // hein /

⁴ UNHCR : United Nations high commissioner for refugees. En français : Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés. <https://www.unhcr.org/about-us.html> [Consulté le 22/07/2020].

Moi	220	Humum
AIMES	221	Erasmus + vous savez / mais qui étaient surtout « Quoi faire / comment faire / etcetera » mais // on commence à savoir quoi faire. Encore faut-il avoir du budget pour l'faire. Vous voyez ? ((<i>rires</i>))
Moi	222	Humum
AIMES	223	J'aimerais maintenant que l'Europe mette de l'argent réel ((<i>rires / grande inspiration</i>)) et pas que d'argent d'union >si vous voulez< hein ? [Extrait bénéficiant de la confidentialité à la demande de l'interrogée] [...]
AIMES	225	[...] même les Européens fin l'EUA dit maintenant y faut +> si on met d'argent c'est plus sur d'la parlotte quoi c'est du sur des actions effectives quoi c'est-à-dire aider l'accueil
Moi	226	Humum
AIMES	227	Pour l'instant on l'a aidé à se structurer >si vous voulez< puisqu'on c'était surtout les bonnes pratiques / partager les bonnes pratiques etcetera // mais y faudrait maintenant passer à des choses +> alors y a de l'argent a été mis pour des bourses en fait / des actions effectives mais au Liban / seulement. Fin excusez-moi / Liban / Jordanie Egypte / hein / autour d'l'Syrie
Moi	228	Humum d'accord
AIMES	219	_____ [Ouais // mais c'est pas Erasmus / c'est un programme / ça s'appelait comment // ((<i>grande inspiration</i>)) ah j'm'en rappelle plus / bon je r'trouv'rai / c'est c'est un / un fonds spécial créé pour l'aide aux Syriens
Moi	220	Humum / d'accord
AIMES	221	Là où y sont réfugiés quoi. Et c'est très bien hein ? Là y a eu d'l'argent. Mais j'veux dire d'l'argent d'action
Moi	222	Humum
AIMES	223	Hein. Pas seulement de comparer des / des /// des manières / comparer des processus quoi.
Moi	224	Humum
AIMES	225	Voilà. Alors / donc / MEnS est francofrançais / et à l'intérieur de MEnS >si vous voulez< AIMES bon ça a pas de / je fais partie de MEnS et même du bureau / hein
Moi	226	Humum
AIMES	227	MEnS va devenir une association d'ailleurs sous peu /// hein / pour l'instant c'était un réseau informel mais ils vont d'venir une association de manière à être plus / représentatifs / fin plus pérenne quoi / hein. Mais AIMES // voilà c'est bah c'est quequ'chose ça a démarré avant MEnS / hein. Puis MEnS c'est structuré donc moi j'ai / j'ai dit c'est très bien // donc on a une espèce de recouvrement si vous voulez
Moi	228	_____ [Humum
AIMES	229	_____ [mais c'est +> moi c'est essentiellement je fournis du budget hein.
Moi	230	Humum
AIMES	231	/ et MEnS c'est très bien MEnS hein / ça permet aux / aux établissements de comparer y le / ya un réseau d'adresses / on circule beaucoup / enfin c'est très très bien / hein ?

Moi	232	Humum
AIMES	233	Mais >si vous voulez< y a une espèce de cohabitation / on travaille ensemble
Moi	234	D'accord. D'ailleurs / vous avez parlé d'un groupe de travail tout à l'heure concernant le +> la création du DU Passerelle
AIMES	235	_____ [Oui
Moi	236	_____ [C'est un groupe de travail MEnS j'en ai compris
AIMES	237	__ [Oui
Moi	238	Mais j'voulais être sûre // pour pas interpréter
AIMES	239	_____ [Oui nous étions 4 groupes de travail un FLE un machin un truc / Donc +> c'est le FLE d'ailleurs qui a fait ça / mais ces groupes n'ont pas vraiment fonctionné les gens n'étaient pas assez disponibles. Hein.
Moi	240	_____ [Humum
AIMES	241	Donc sauf celui-ci et encore il a fonctionné avec une personne ((<i>rires</i>)) essentiellement / qui a créé ce DU // mais le les qui a fait la maquette si vous voulez mais ça a été soumis à tout l'MEnS etcetera mais les autres bon ça // ça patine un peu donc maintenant qu'on va être / structuré en association on va voir hein / comment on fonctionne mais / on fonctionnait surtout par / échanges de mails / hein / et / réunions périodiques / au minimum 2 par an même entre 2 et 4 par an / qui étaient très sympathiques et qui étaient vraiment +> et qui sont vraiment l'occasion de de on app'lait ça des AG mais c'était pas même enfin / main'nant ça va d'venir officiellement / une AG par an et les autres des réunions etcetera quoi donc c'est / c'est bien
Moi	242	Humum
AIMES	243	C'est bien c'est c'est ça / ça renforce / s' surtout les petits projets y ont beaucoup gagné pac'que ils apprenaient des autres >vous voyez enfin< donc là c'était vraiment / / voilà hein. Mais le / le seul source de financement c'était AIMES / mais tout l'monde y a / AIMES c'est plus large hein // c'est-à-dire qui a des gens qui sont dans AIMES et qui ne /// donnent pas / demandent pas d' / pas d'dossier à AIMES / soit pac'qu'ils n'ont pas l' <u>temps</u> ou qui ne reçoivent pas vraiment enfin pas d'cette manière structurée /// soit parce qu'au contraire ils ont assez d'argent avec d'autres sources ils n'ont pas besoin de faire un dossier. D'accord ?
Moi	244	_____ [Hum oui. J'comprends /// d'accord.
AIMES	245	Voilà
Moi	246	Hum j'aurais juste une dernière question
AIMES	247	_____ [Oui
Moi	248	J'crois qu'on en a parlé quand on / évoquait la question des niveaux de langue // mais
AIMES	249	_____ [Oui
Moi	250	Pour répartir / les fonds donc qui sont levés / en amont / si j'ai bien compris
AIMES	251	Oui
Moi	252	Et pour les répartir entre les établissements candidats / est-c' +> est-c' que vous avez des critères précis est-c' que ça change d'année en

		année
AIMES	253	/// on a des critères qui sont évolutifs / hein / mais disons que on // bon faut bien voir c'est pas un programme qui se veut / / d'excellence comme on dit / hein. Nous c'qu'on veut c'est aider / hein / donc on / on / y a beaucoup d'élus / hein
Moi	254	Humum
AIMES	255	Mais // / >si vous voulez< un critère certainement y a un critère numérique // c'est-à-dire que deux ou trois établissements m'ont posé des dossiers y voulaient accueillir en +> moins de 10 étudiants
Moi	256	Humum
AIMES	257	Etlà on n'a pas sout'nu on a dit ça vous pouvez l'faire / sans / sans aide / hein
Moi	258	Humum
AIMES	259	Pac'que jusqu'à 10 +> 10 ça d vient limite / hein mais // parfois c'était 5. Bon bah 5 vous les faites, vous les dispensez de frais d'inscription et c'est tout quoi. Hein. Vous vous les absorbez dans vos / dans vos / vos / vos cohortes de FLE quoi. Hein ? Et ils en étaient d'accord d'ailleurs hein. Donc c'est / donc y a un critère numérique au minimum quand même c'est pas écrit mais / bon / 10 étudiants hein // et si c'était 9 ça pourrait aller tout dépend c'qu'on leur offre / hein // et // surtout une bonne structure ///hein ?
Moi	260	Humum
AIMES	261	C'est-à-dire que pour nous / c'qui compte / c'est sûr pour cela évidemment un DU Passerelle aide // hein ?
Moi	262	Humum
AIMES	263	Mais y en a qui n'ont pas eu l'temps d'faire valider leur DU Pass'relle et tout ça mais qui ont quand même une bonne structure hein. C'est que les étudiants ne soient pas livrés à eux-mêmes hein qu'on les prenne et puis qu'on les suive pas qui est pas vraiment d'cours et / tout ça ça on veut pas / hein
Moi	264	Humum
AIMES	265	Donc on s'assure que une bonne structuration un nombre minimum // et si possible +> bien sûr alors ça c'est un indicateur / assez d'femmes hein / donc bah un effort sur l'accueil de femmes enfin qui qui n'est pas mauvais d'ailleurs hein / c'est / au début c'était 30% l'an dernier c'était 4 enfin en 2018/2019 c'tait presque 40%
Moi	266	Humum
AIMES	267	Fin je sais cette année j'attends les indicateurs pour 2019/2020 hein/ /// tout pays hein y a 50 une 50 ^{aine} de pays / l' là y a pas d'critères sur les pays évidemment mais y a forcément un critère c'est : des jeunes qui ont besoin d'français.
Moi	268	Humum
AIMES	269	Hein ? Ceux qui sont parfaitement francophones // y y vont directement à l'Université si y sont acceptés // hein
Moi	270	Ouais
AIMES	271	Ils n'ont pas b'soin de cette année passerelle ((<i>grande inspiration</i>)) sinon c'est ça c'est structuration y a tout un ensemble >si vous voulez< y a certains qui // qui nous paraissent pas sérieux quoi [Extrait bénéficiant de la confidentialité]

		[...]
AIMES	341	[...] Si plusieurs universités d'ailleurs y en a 2 l'an dernier qui ont renoncé bah [Nom de 2 universités]. Voyez ? Ils ont renoncé et Bordeaux Montaigne ils ont renoncé mais c'est pac'qu'ils avaient un gros financement FSDE /// hein ?
Moi	342	Humum
AIMES	343	Donc eux ils s'débrouillent mais c'est très social eux. Donc / m / et puis Bordeaux a été remplacé par une association. Mais c'est pour dire que ça me choque pas quoi hein / si on refuse on / on renonce pac'qu'on a plus d'forces on renonce / c'est fatigant hein / pac'que ces trucs sont très mobilisateurs.
		[...]

Annexe 5

Extrait de la transcription de l'entretien avec le coordonnateur du réseau MEnS

MEnS = Coordinateur du réseau MEnS

Locut.eur.rice	Tour de parole	Enoncé
MEnS	1	Excusez-moi pour ces quelque' petites minutes de r'tard mais /// y s'sont un peu enchaînés les ///les différentes réunions et puis les / les dossiers à suivre >voilà< +<
Moi	2	Y a aucun problème ((rires)) Merci d'a <+
MEnS	3	Beh ça marche très bien alors votre // la connexion marche / super.
		[Commentaires sur la technique]
Moi	10	((rires)) Et du coup vous êtes président du MEnS c'est ça et / en parallèle / vice-président à l'Université de Strasbourg
MEnS	11	>Oui c'est ça< en fait / le MEnS n'a pas encore de président parc'qu'on n'est pas encore / passé en statut associatif on aurait dû l'faire au mois de d'avril là mais bon / voilà on n'a pas pu faire note assemblée générale qui devait être en présentiel >enfin bon< j'vous passe les détails / on va l'faire en septembre // je sais pas si on m'élira président en tous cas pour l'instant j'suis coordinateur national de c'réseau ça c'est sûr /// d'ailleurs +> on a des statuts un peu informels mais l'réseau existe depuis 2017
Moi	12	Humum et <+
MEnS	13	Donc ça fait 3 ans que je / j'essaye d'am'ner un peu d'dynamique / dans cette / dans cette / dans ce réseau /// et et voilà. Donc ch'ais pas en fait si vous avez des questions donc <+ alors p't-être / préalablement >quand même< vous aviez envoyé un / un formulaire là <+ enfin un une / un questionnaire pardon à la liste
		[...] ⁵
Moi	20	[...]. Et hm +> oui du coup sur le réseau m comm' +> au départ y s'est pas / fondé en association parc'que / le temps n'était pas forcément / c'tait pas encore le <u>moment</u> / ou que vous / qu'est-ce qui a <+
MEnS	21	Bah / pour une raison très simple c'est qu'au début / c'tait très informel / c'est-à-dire qui y a eu / d'abord m / quand // pour faire un peu l'historique en / en 2015 y a eu la crise syrienne
Moi	22	Humum
MEnS	23	Et donc c'est là qu'un certain nombre d'universités ont pris conscience que ben oui y avait p't-être des réfugiés qui allaient arriver on a p't-être même +> on a d'ailleurs pris conscience qu'on en avait déjà mais on l'savait pas
Moi	24	Humum
MEnS	25	Et donc / on a voulu traiter aussi / le cas d'ces étudiants d'manière

⁵ Éléments relatifs au questionnaire sur les besoins et les pratiques diffusés dans le réseau MEnS, cf. chapitre 3.

		spécifique parc'qui rentraient pas dans des <u>cadres</u> ni d'la mobilité / fin c'est des étudiants internationaux mais au fond / c'est pas pareil quand vous avez une mobilité encadrée / quand vous avez une mobilité libre ou quand vous avez une mobilité forcée
Moi	26	Absolument
MEnS	27	_____ [Donc / donc c'est vrai que / là on a pris conscience de ça /// ya des universités qui /// [Problèmes techniques]
Moi	28	[...]
MEnS	29	[...] oui donc je disais on a commencé comme ça / c'était informel et puis rapidement le ministère s'est rendu compte que / donc à l'époque c'était Thierry Mandon qui était secrétaire d'Etat à l'Enseignement Supérieur /// s'est rendu compte ben que >un certain nombre d'universités< avaient les mêmes initiatives donc ils ont réuni des +> c'qu'ils appellent des référents réfugiés à l'époque //
Moi	30	Humum
MEnS	31	Donc en fait c'était des / personnes qui s'occupaient d'ça donc c'était un / petit groupe informel pis j'ai dit « C'est bien que l'ministère // nous réunisse / mais c'est encore mieux si nous au fond on / arrive aussi à se voir entre nous pour // m / ben à l'époque y s'agissait de / vraiment d'échanger de bonnes pratiques puisque en fait chacun a fait un système D donc c'tait très disparate au début
Moi	32	Humum
MEnS	33	Fin on a tous / dit faut leur donner du français mais // ça suffit pas y faut d'l'accompagnement social, l'hébergement, les papiers, etcetera / plein d'choses. Et donc finalement on a commencé à s'coordonner et pis rapid'ment au début on était peut-être /// une 10 ^{aine} et puis voilà <u>le</u> les au niveau des réunions du ministère on s'est rapid'ment retrouvé / ch'ais pas 60 – 70 /// et c'est là donc on a décidé d'faire un réseau / et comme on savait pas c'que ça allait donner on n'a pas fait une association tout d'suite /// en disant « On a pas besoin d'être une association aujourd'hui on a besoin d'se rencontrer pour se dire c'qu'on fait donc on a d'mandé à la CPU la conférence des présidents d'université ⁶ si elle voulait / nous accueillir voilà bon on a eu un accueil très favorable puisque là on était /// certains étaient des vice-présidents d'universités / d'autres étaient / des directeurs de centres de FLE / d'autres étaient c'qu'elles f'saient c'tait d'l'administratif qui s'étaient engagés ou d'enseignants / fin bon
Moi	34	D' dans quel sens +<
MEnS	35	_____ [Fin voilà +<
Moi	36	_____ [Dans quel sens est-c'que la CPU vous a accueillis / j'connais pas très bien cet organe-là donc c'est / >dans l'sens< un accueil / dans des / dans un lieu ou +<
MEnS	37	Physique.
Moi	38	Comme

⁶ La Conférence de Présidents d'Université : « association Loi de 1901 qui rassemble les dirigeants exécutifs des universités et établissements d'enseignement supérieur et de recherche afin de porter la voix et les valeurs des universités dans le débat public. » <http://www.cpu.fr/> [Consulté le 23/07/20].

MEnS	39	Physique.
Moi	40	D'accord.
MEnS	41	_____ [Alors d'abord ça a été un accueil / un +> ç' peut être bien d'poser la question. Y a eu un accueil physique / puisqu'ils ont en fait la Maison d'l'Université qui s'trouve en face du Luxembourg à Paris donc voilà c' / ça nous fait au moins un lieu
Moi	42	Humum
MEnS	43	Ca nous fait aussi une boîte aux lettres enfin bon / pour l'association pour l'instant // mais en plus de ça // en plus des universités donc ce réseau a rassemblé +> oui pour qu'on soit très clairs quand même / bon et ça / ça va répondre à la question sur la CPU // donc quand on a décidé d'faire un réseau on avait une / allez une 30 ^{aine} – 40 ^{aine} d'établissements / on a décidé que / y fallait qu'quelque chose nous lie / et cette chose qui nous liait c'était des valeurs / c'était un engagement // d'un accueil / des réfugiés / un accueil / un traitement digne / un traitement égal enfin // qu'on soit réfugié ou étudiant / ou non-réfugié c'était la même chose // et c'qu'on appelle nous l' « inconditionnalité » d'l'accueil c't-à-dire en fait que les universités n'ont pas à vérifier la situation administrative c'est la préfecture qui l'fait / mais nous on accueille sur la base de prérequis académiques // donc on a fait une charte / qui est
Moi	44	Hum
MEnS	45	Reprend tout ça // et / et après on a d'mandé aux établissements et ou aux partenaires de ratifier cette charte. Donc aujourd'hui on a / on a 33 établissements qui ont ratifié cette charte donc 33 universités en France sur les 75 donc on a /// un tout p'tit peu moins d'la moitié sachant que dans notre réseau / y a aussi / fin y a ceux qui ont ratifié la charte et ceux qu'on invite à nos réunions qui ont pas encore ratifié la charte // mais qui / ont déjà mis en place une politique pour les réfugiés en fait qui font déjà / qui au fond / appliquent les valeurs mais n'ont pas encore probablement ratifié / alors pourquoi y n'l'ont pas encore ratifiée quelque fois c'est souvent // parc'que c'est porté par des gens qui / n'ont pas une / accès directement au conseil d'administration ou au président
Moi	46	Humum
MEnS	47	Et donc souvent en fait / les gens sur le terrain font mais le président a pas encore pris conscience // de l'intérêt politique de ça donc / nous on fait +> c'est pour ça qu'on travaille aussi avec la CPU / puisque la CPU a dit « pour nous c'est important »
Moi	48	Humum
MEnS	49	Donc la CPU est partenaire de notre réseau donc non seulement elle nous aide mais elle est pas // elle a pas formellement ratifié la charte / mais y sont associés y relayent la communication // y sont / y font plus que ça c't-à-dire quand on a un communiqué à faire / par exemple l'année dernière y a eu des grandes annonces d'la Ministre / on l'a fait avec la CPU
Moi	50	Humum
MEnS	51	La CPU était avec nous donc on est +> on n'est pas +> c'est pas juste on vous donne +> on vous prête un local de temps en temps / on a

		vraiment un relai et c'est très important / parc'que on peut du coup parler directement au président et d'ailleurs / en mars on devait avoir un grand // grande rencontre avec les présidents // justement c'qui nous aurait permis d'motiver ceux qui n'étaient pas encore +> avaient pas encore signé. Bon ça a dû être annulé / >voilà pour des raisons que vous savez puisque c'tait< vers la / vers le 20 Mars / voilà donc ça a pas eu lieu mais / c'est reprogrammé en Septembre / donc ça n'est que différé. Donc voilà on a ce +> Ce réseau aujourd'hui / bah a décidé que // il avait besoin de pouvoir agir ensemble et / agir ensemble ça veut dire // ben ne c's'rait-ce que si on veut / ch'ais pas / faire / faire un MOOC // par exemple / mh sur du FLE si on veut / organiser un séminaire avec +> et inviter des des experts étrangers ben on peut pas parc'qu'on n'a pas d'argent / fin on peut / on n'a même pas de de liqu' +> on n'a pas d'quoi créer un compte ! // Donc y nous faut vraiment une structure aujourd'hui juridique / on nous d'mande d'être partenaire aussi par exemple d'la DIAIR donc la délégation / interministérielle à l'accueil et à l'intégration des réfugiés ⁷
Moi	52	Humum
MEnS	53	Donc qui dépend du ministère d'intérieur pour des programmes de +> / sur du service civique qui ont un programme sur la reconnaissance des / des qualifications // et là au fond on peut pas être partenaire même / sans toucher d'argent on peut pas même pas signer un document donc
Moi	54	_____ [Ouais j'comprends
MEnS	55	_____ [Donc c'est là qu'on a dit « Maint'nant on va dev'nir association / Mais on a attendu quand même 2 ans et d'mi // fin 2 ans puisque le processus on l'a lancé y a 6 mois // pour voir si au fond y avait une appétence des gens à travailler ensemble
Moi	56	Humum
MEnS	57	On va pas commencer à créer une association sans être sûrs qu'on a vraiment des buts communs / des envies communes / et qu'on a une base // et aujourd'hui / notre réseau on voit quand même que / aux réunions on a / on a un noyau dur / de 40 50 personnes qui vient / toujours
Moi	58	Et à quelle fréquence
MEnS	59	_____ [Donc ce
Moi	60	_____ [Ouais oui pardon
MEnS	61	C'qui c'qui veut dire +> j'finis juste / C'qui veut dire que // on a vraiment / on a fédéré des gens. Donc quand aujourd'hui on va créer une association / c'est pas fantôme / y a vraiment des institutions

⁷ La Délégation Interministérielle à l'Accueil et à l'Intégration des Réfugiés (DIAIR) a été créée en 2017 « dans le plan d'action pour garantir le droit d'asile et mieux maîtriser les flux migratoires, un délégué interministériel chargé de l'accueil et de l'intégration des réfugiés a été institué auprès du ministre de l'Intérieur. Celui-ci a pour mission de participer à la définition et à l'animation de la politique d'accueil et d'intégration des réfugiés ». La DIAIR est composée de conseiller.ère.s du ministère de l'Intérieur, des Solidarités et de la Santé, de l'Education nationale, de la cohésion des territoires, de la Transition écologique et du Travail. <https://accueil-integration-refugies.fr/diair/> [Consulté le 03/08/20].

		derrière y a des gens derrière / et donc c'est c'qui nous lie aujourd'hui bah voilà on va / on ((bruit métallique – mot inaudible)) pas plus loin.
Moi	62	Et à quelle fréquence justement est-ce que les membres se réunissent / donc
MEnS	63	_____[Tous les 2 / tous les 2 – 3 mois à peu près
Moi	64	D'accord
MEnS	65	A Paris
Moi	66	Donc c'est l'ensemble
MEnS	67	_____ [En fait on s'est
Moi	68	Ouais l'ensemble des membres du coup pas uniquement les personnes du bureau même si c'est un bureau informel ((rires))
MEnS	69	J'vous entends plus.
Moi	70	Hm / est-ce que c'est /// est-ce que c'est l'ensemble des membres / fin / je demandais à quelle fréquence les membres du bureau / se / m / se rencontrent / Est-c'que vous m'entendez ? ((sonnerie Skype)) Oui ? ((rires)) Allo ?
MEnS	71	J'sais pas pourquoi ça a été coupé bon. C'est pas grave. C'est c'est les misères de la visio j'ai / j'ai hâte qu'on arrête tout ça parc'que j'en ai vraiment ras-le-bol
Moi	72	((rires))
MEnS	73	Alors dites moi
Moi	74	Oui en fait j'me posais la question sur l'fonctionnement en interne du réseau justement donc j'ai vu qu'y avait des groupes de travail / un bureau et puis bon / l'ensemble des / des membres / et mh et du coup j'me d'mandais / le / ben le rôle / j'me posais la question sur le rôle / le rôle du bureau justement donc j'ai / entendu que / vous disiez qu'vous le dynamisiez par exemple / est-ce que y a aussi des choses qui / viennent plutôt des membres et qui remontent au bureau ? Est-ce que c'est plutôt dans / l'autre sens ?
MEnS	75	Alors en règle générale c'est très / / c'est très « bottom up » // pour parler anglais
Moi	76	D'accord
MEnS	77	donc c'est vraiment nan / le le bureau en fait / on l'réunit pas si souvent qu'ça / bon aujourd'hui en plus // c'est +> on avait des statuts mais qui n'en sont pas puisqu'on n'est pas une structure juridique c'était plutôt un une sorte de règlement de mode de vie entre nous
Moi	78	Humum
MEnS	79	/ donc effectivement y a y a un règlement / y a un règlement qui prévoit un bureau, ce bureau s'réunit en fait plutôt /// pour // premièrement faire un peu l'ordre du jour le tri de c'qui nous est r'monté voilà de la base / y faut quand même un peu organiser une journée si vous avez 6 heures avec les gens // voilà y a des sujets qui faut prioriser d'autres / y a d' / y a des interlocuteurs qu'on invite y a aussi beaucoup d'dossiers +> alors on a / beaucoup travaillé sur le dossier de notre DU Passerelle donc c'est un DU cadre // / pour l'apprentissage non seulement du français mais pour l'inté' +> c'est plus que ça / c'est l'intégration des réfugiés / en France / donc avec une dimension culturelle / avec une dimension linguistique / avec une dimension sociale >aussi enfin bon< /// Et donc sur ce DU typiquement

		// on était en négociation avec le ministère. Donc le bureau y servait aussi de dire « Ben y a des représentants » // y a pas que le coordinateur national y a aussi // autour de lui // 6-7 personnes qui sont investies / et quand moi j'peux pas aller aux rendez-vous avec le cabinet d'la ministre et bien j'envoie quelqu'un / en règle générale le cabinet j'allais / personnellement quand même // mais on avait aussi beaucoup de réunions avec le ministère d'l'intérieur y a des réunions avec // y a des réunions avec la CPU y a des réunions enfin
Moi	80	
MEnS	81	[On travaille aussi avec mh beaucoup mar' +> j'ai beaucoup travaillé à l'international aussi on est ext' +> donc ça c'est un autre aspect aussi c't-à-dire qu'on / travaille pas tous seuls en France mais y a d'autres pays qui ont les mêmes problématiques // donc on a beaucoup été invité dans des conférences internationales / j'ai fait / ch'ais pas hein / des dizaines de de déplacements à gauche à droite //
Moi	82	Humum
MEnS	83	où justement essayé d'porter cette question au niveau européen /
Moi	84	Et ouais +<
MEnS	85	[Donc // et donc le but' +> Je finis juste sur le bureau donc le bureau c'est là pour dire bah y a un vivier d'personnes / qu'on peut envoyer / à gauche à droite pour parler du réseau pour faire des partenariats pour mettre en place notre DU passerelle pour travailler avec les préfetures pour travailler avec les CROUS pour travailler avec les etcetera
Moi	86	D'accord. Et m la / le / comment dire votre du coup vos interventions à l'international ou à un niveau européen est-ce que ça a également des retombées sur le / le réseau ou ou globalement sur l'accueil est-ce que vous avez l'impression qu'ça ça apporte des choses pour le moment ou / que ça va en apporter +<
MEnS	87	Oui. /// Oui / alors / bon j'ai +> j'aimerais quand même rev'nir un peu sur un point avant parc'que j'avais j'ai pas complètement fini vous m'parliez des groupes de travail et de de de // j'aimerais finir là-d'ssus pis après j'irai sur l' l'aspect international si vous voulez parc'que j'ai l'impression d'avoir loupé une partie d'la question précédente
Moi	88	Ouais.
MEnS	89	En parlant que du bureau. Donc c'qui est vraiment important pour nous c'est // ces réunions nationales où on fait remonter un certain nombre de questions donc on a des ordres +> un ordre du jour ah une fois on parle des questions des bourses de l'hébergement de ceci cela. Et on a des questions qui sont r'montées m au début on pensait qu'ça allait r'monter par groupes de travail et en fait /// en fait y a une grosse difficulté à / à c'que les gens // se réunissent en plus des réunions tous les 2 mois. Ca f'rait un peu trop et les gens viennent de partout en France. Donc en fait // en règle générale quand on a une séance plénière le matin / fin quand on a une réunion c'est toute la journée // le matin c'est en plénier et l'après-midi c'est en petits groupes de travail // où justement on peut parler d'ces questions-là // par exemple // on va s'poser la question « l'insertion professionnelle » « la reconnaissance des diplômés » « quels sont les problèmes qu'on a ? » « Quels sont les interlocuteurs ? » / et ensuite on met ça en commun et

		on décide d'un plan d'action / donc c'est vraiment notre mode de travail / habituel.
Moi	90	D'accord. Ok.
MEnS	91	voilà. Donc ça répond au moins à votre question donc c'est très très « bottom up »
Moi	92	D'accord. m et ben du coup oui avant de de parler des réseaux ça m' comment dire ça m'fait rev'nir sur une autre des questions que j'me posais / c'était d'savoir comment est-ce que la parole du groupe elle se constitue au moment justement où où vous allez m / rencontrer / des personnes au ministère / ou bien / parler de MEnS à l'international m / comment ouais comment est-ce que vous catalysez les +> fin j'veux dire concrètement m est-ce que ce / ouais les / les retours que peuvent faire les personnes ou les messages à porter / est-ce que vous fonctionnez plutôt par mail par hum / voilà parce que tou +<
MEnS	93	____[Alors j'crois qu'sur les messages à porter y a y a 2 choses. Y a les // y a les les dispositions comment dire générales / j'veux dire la philosophie du réseau / ça c'est notre charte.
Moi	94	Humum
MEnS	95	Donc là on est tous d'accord là-d'ssus / si j'interviens à l'international c'est dans l'cadre de notre charte.
Moi	96	Humum
MEnS	97	Si je porte un message disons politique / il est là-d'ssus. on a eu à se prononcer notamment quand y a eu les droits différenciés /// / >alors nous< d'une certaine manière // alors notre réseau était un peu à l'abris puisque les réfugiés dès l'départ étaient exonérés des droits différenciés / malgré tout on a quand même tenu des positions on a // voté une motion etcetera donc / là si a des // des sujets nouveaux si j'puis dire / on prend des positions collectives et moi j'les porte. ²
Moi	98	Humum
MEnS	99	donc ça c'est / par rapport aux aspects j'allais dire idéologiques//sur les aspects pratiques // // là en règle générale c'est plutôt dans un système de va et vient si par exemple // pour le DU passerelle y avait plusieurs options qui étaient sur la table / de savoir est-ce que // / on exonère les gens qui sont finalement on a habilité un DU qui est exonéré aux droits la +> la question pour était comment les réfugiés arrivent à avoir accès aux bourses sur critères sociaux.
Moi	100	Humum
MEnS	101	Alors qu'ils n'y ont pas quand y sont dans les DU. Donc on avait plusieurs scénarios j'vais pas les détailler là. Juste / c'qu'on fait c'est qu'on discute entre nous / des scénarios possibles. On va voir avec le ministère, le ministère dit « Sur les 4 y en a que 2 qui sont viables » on revient on discute entre nous // la fois suivante ou par mail aussi si y a besoin rapidement. C'est là qu'le bureau peut servir aussi parce que quelques fois // on a +> on décide en plénière on dit « bon bah attendez là c'est clair on est d'accord sur les 4 scénarios / le bureau négocie et puis celui qui passe et bah / tant mieux quoi voilà »
Moi	102	[Humum
MEnS	103	Donc on / on fait +> on est toujours à un système de va-et-vient et // j'crois qu'l'information elle a été bien diffusée enfin // p't-être // j'me

		jette des fleurs mais j'crois qu'globalement on a eu des échanges // réguliers courtois et donc / quand je porte une position /// elle part effectivement des discussions qu'on a eues dans nos / dans nos réunions. Ou là typiquement on a un nouveau sujet de voir si on va pas faire un conventionnement général avec le CNOUS. Donc comment ça s'est passé moi j'prends rendez-vous avec le le CNOUS // on a eu // voilà / différentes possibilités >je les pose< +> j'les expose / j'l'ai d'jà fait un retour par mail tout l'monde est au courant / et on en discute la prochaine fois en septembre. En tous cas +> non on a même un rendez-vous en +> le 15 juin.
Moi	104	Humum
MEnS	105	en visio. Et donc on en discute et ensuite je rappellerai le CNOUS et puis voilà. Ca va s'passer comme ça / puis ensuite j'ai eu mandat pour faire hein / à un moment bon...
Moi	106	Humum / d'accord ouais.
MEnS	107	C'est c'est l'principe et ce s'ra pareil dans l' [élément inaudible] qu'vous élisez un / un bureau / vous élisez un président et puis ensuite ben ils agissent
Moi	108	Humum d'accord oui donc y a vraiment la notion de représentation et de porte-parole // qui
MEnS	109	_____ [Oui
Moi	110	Qui est assurée par les personnes du bureau. Qu'vous appelez « vivier ». Du coup... m +<
MEnS	111	_____ [Oui oui enfin ça s'appelle « bureau » mais c'est vrai qu'c'est un vivier d'personnes quoi.
Moi	112	Et m mh d'accord / et et du coup m oui / /// donc / pour en rev'nir / au réseau <u>m</u> >ouais jsuis désolée jfais un p'tit peu des / des ptits serpentins entre les +> entre les thématiques / m / ouais du coup là votre présence dans les réseaux européens internationaux est-ce qu'elle a des retombées pour le moment sur ((<i>grande inspiration</i>)) sur le comment dire. Ben sur sur le MEnS et sur l'accueil en France. Parc'que j'travail vraiment sur la notion d'écosystème donc pour voir / c'que ça apporte m. Mh.
MEnS	113	Oui / alors / j'pense que m // ça apporte aujourd'hui pas forcément d'une manière directe et concrète au travail des personnes dans les universités /// mais ça apporte dans la visibilité d leur travail.
Moi	114	Humum
MEnS	115	Et ça c'est extrêmement important. donc / au niveau européen on a deux partenaires extrêmement importants / l'un c'est EUA // EUA ((<i>prononciation anglaise</i>)) Donc european university association / donc c'est l'association des / universités européennes y a 800 universités qui sont là-d'dans. Et ils ont un un working group sur / refugees.
Moi	116	Humum
MEnS	117	In high education. Et donc on a +> là on se voit avec des responsables porteurs de programmes simil +> de programmes ou d'associations similaires à la mienne / à >l'association française< // / un peu / de pat' de partout en Europe / donc on a / on a des allemands / du DAAD donc là c'est plutôt le centre / le DAAD c'est ceux qui gèrent le Au

		((<i>prononciation allemande</i>)) +> le +> les échanges entre étudiants mais donc qui s’occupent aussi d’la question des réfugiés puisque c’est +> Merkel leur a mis ça sur le dos mais leur a mis aussi un gros chèque donc c’était c’est // la différence la France n’a pas eu un gros chèque / mais l’Allemagne / a eu un chèque ⁸ . On a par exemple les Norvégiens qui sont très actifs // on a les Italiens on a les Grecs / on a des +> ban etcetera. Donc on a tout un réseau donc là on échange. Donc en fait / le même niveau +> on a la même / chose on échange nos bonnes pratiques on dit c’qu’on fait et // surtout le l’ambition c’est que l’EUA /// est un interlocuteur d’la Commission Européenne.
Moi	118	Humum
MEnS	119	Et donc notre ambition c’est pas seulement d’échanger les bonnes pratiques et de savoir qu’on s’connait etcetera mais / notre ambition c’est d’avoir des des des fléchages de crédits européens / pour l’accueil des réfugiés et de sensibiliser // à // à la question d’la migration /// en Europe. Donc on est / on fait du lobbying politique / mais on fait aussi du lobbying pour nos établissements. Typiquement pour vous donner une une idée d’ce sur quoi on travaillait /// on voulait qu’y ait un fléchage du programme Erasmus + pour les réfugiés.
Moi	120	Humum
MEnS	121	On n’y est pas arrivé en tant qu’tel donc on n’aura pas un programme réfugié par contre // y aura probablement des appels // auxquels on pourra répondre pour avoir d’l’argent. Donc les universités indirectement y aura un retour.
Moi	122	Humum
MEnS	123	Donc ça c’est notre action européenne // si c’est accepté et validé dans notre nouveau plan +> parc’que la commission a été installée puis après y a eu la crise machin fin je sais pas c’qui va / rester d’tout ça / mais les les négociations étaient bien avancées. Donc on travaille avec l’EUA et on travaille avec un deuxième partenaire donc c’est UNIMED ⁹ // c’est le +> l’association des / c’est l’union des universités d’la Méditerranée.
Moi	124	Humum
MEnS	125	Nord et Sud // et donc là la question d’la migration est / est centrale puisque ben // y a l’Afrique d’un côté / y a l’Asie de l’autre / et y a l’Europe. Donc la / la Méditerranée regarde 3 continents // et / au aussi les migrants on sait bien qu’ils arrivent à Lampedusa // ils arrivent par la frontière grecque de Turquie enfin bon / donc / nous +> pour nous

⁸ Le DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) est l’Office allemand des échanges universitaires, organe fédéral qu’Angela Merkel a chargé « d’exploiter le potentiel des réfugiés qualifiés pour étudier dans les universités allemandes et de faciliter leur accès à l’enseignement supérieur allemand » (EURYDICE, 2019 : 18). Les programmes du DAAD ont 100 millions d’euros aux 170 EES impliqués dans l’accueil, à utiliser entre 2016 et 2019 (EURYDICE, 2019 : 19).

⁹ UNIMED : Union des Universités de la Méditerranée. Fondée en 1991 par le Professeur Franci Rizzi, l’association réunit 130 universités de « 23 Pays des deux rives de la Méditerranée [...]. [Elle] opère dans des domaines scientifiques différents et a le but de promouvoir la recherche universitaire et la formation dans la région euro-méditerranéenne pour contribuer au processus de coopération scientifique, culturelle, sociale, et économique ». Son siège est à Rome, des sièges décentrés se trouvant à Nablus (Palestine), à Rabat, à Evora (Portugal) et à Paris. <https://www.uni-med.net/fr/a-propos-de-nous/> [Consulté le 24/07/20].

		on a lancé un un groupe au sein de l'UNIMED // moi j'travailleur beaucoup avec le directeur général de l'UNIMED Marcello Scalisi // on travaille beaucoup sur cette question des réfugiés donc // on a par exemple m // // on travaille sur la question de la relocalisation aussi // // donc c'est-à-dire éventuellement d'aller chercher des réfugiés /// avant / fin désolé // avant que eux s'engagent à traverser la Méditerranée on va les prendre ((rises)) et on les amène de manière encadrée. Donc // ça on travaille avec des ONG on travaille avec l'AUF avec UNIMED sur ces questions-là // on souhaite aussi qui ait d'meilleures collaborations entre les universités du Nord et du Sud d'la Méditerranée // pour justement / que y ait déjà des échanges et que ces réfugiés viennent peut-être // dans une mobilité qui s'rait un peu plus préparée. >Donc voilà<
Moi	126	Humum
MEnS	127	Y a plein d'sujets que l'on traite et UNIMED // travaille avec nous aussi à la Commission Européenne.
Moi	128	D'accord.
MEnS	129	Donc on est beaucoup à Bruxelles// Mais on est aussi beaucoup dans les pays du // c'qu'on appelle MENA c'est-à-dire donc Moyen-‘ +> Middle East & North Africa
Moi	130	Humum
MEnS	131	Donc vraiment toutes les les deux rives de la d'la Méditerranée // pour travailler avec les recteurs des universités avec / avec les politiques on donc // en fait >si vous voulez< y a pas d'répercussions / directes / mais y a / des discussions des accords-cadres des financements des
Moi	132	_____ [C'est / un travail plutôt sur le long terme fin des qui aura des retombées du coup sur le long terme ...
MEnS	133	Voilà exactement / concrètement pour un centre de FLE en France ça change rien.
Moi	134	Humum / ouais
MEnS	135	Sauf que / si on arrive à avoir des financements Erasmus // et que eux / / peuvent // sont éligibles ils iront les chercher. De même que / autre chose très importante en France on travaille avec l'AUF // l'Agence Universitaire de la Francophonie ça c'est un très gros partenaire pour le réseau en France // mais ça l'est aussi à l'étranger // mais bon on va dire plus en France / parce que l'AUF aujourd'hui collecte de l'argent au sein d'un programme qui s'appelle AIMES / A-I-M-E-S
Moi	136	Humum
MEnS	137	Elle +> et donc c'est [Prénom – nom de la chargée du projet AIMES] qui s'occupe de ça qui collecte à peu près // entre 450 et 500 000€ chaque année il est redistribué aux universités donc nous on travaille avec // AUF / pour essayer / pour les aider à trouver les financements
Moi	138	D'accord.
MEnS	139	Ils les trouvent par eux-mêmes mais on / nos actions par exemple en direction des ministères sont cons +> sont concertées.
Moi	140	Humum
MEnS	141	Si moi j'rencontre le cabinet du ministère d'la culture ou le cabinet du ministère d'l'Enseignement supérieur /// et bien j'vais rencontrer avec AUF parc'que on va essayer de // de négocier des financements

Moi	142	D'accord
MEnS	143	Donc / en fait mon mon travail est est // et le travail du bureau globalement est un travail assez politique en fait
Moi	144	D'accord / ouais
MEnS	145	Pour +> pour accompagner et alors sur l'international j'crois qu'la visibilité c'est extrêmement important
Moi	146	Humum
MEnS	147	On se rend compte que l'EUA a fait une enquête // y a 320 universités sur les 800 européennes qui accueillent des réfugiés qui ont des programmes d'accueil de réfugiés en Europe. Donc c'est énorme // si vous comptez que >quand même< dans les pays d'l'Est / y font quasiment rien parc'que voilà / on les on les en interdit c'est c'est c'est vraiment ça l problème / ça veut dire qu'en Europe de l'Ouest c'est un sujet qui est très prégnant.
Moi	148	Humum / ouais ((grande inspiration)) D'accord. Donc ouais c'est...
MEnS	149	Donc on prend souvent notre bâton d'pèlerin on va // porter la bonne parole / du Sud de la Suède jusqu'au Sud de la Tunisie ((rires))
Moi	150	((Rires)) D'accord. Et
MEnS	151	_____ [c'est l'champ d'action
Moi	152	Et m bah j'vous propose >si vous voulez< de finir sur le / le volet pédagogique m / Donc m
MEnS	153	_____ [Oui
Moi	154	J'ai vu que dans / dans les groupes de travail / même si à priori c'est p' p't-êt' pas là qui a le plus d'activités qui avait un groupe de travail sur le FLE par exemple // m
MEnS	155	Oui
Moi	156	Et sur la coordination +> oui bon c'est c'est ptêt plutôt / sur l'ingénierie politique mais // entre les partenaires institutionnels et associatifs // et j'me d'mandais si dans ce groupe de travail-là m / les profils des personnes étaient plutôt enseignants ou / >voilà< professionnels du FLE // ou non +<
MEnS	157	Oui / oui c'est ça +<
Moi	158	[Et sur c'qu'est produit par ce groupe de travail et globalement au sein du // du réseau c'qu'est produit en termes de pédagogie +> donc mis à part le DU +> le DU Passerelle
MEnS	159	Bon / moi ch'uis pas un prof de FLE donc je je pourrais pas vous répondre exactement sur la didactique nous on travaille pas sur la didactique du FLE.
Moi	160	Humum
MEnS	161	Qu'on soit bien clairs c'est ça l'ADCUEFE j'pense vous savez c'que c'est. Donc l'association des centres et universitaires d'enseignement du français / aux étrangers >ou un truc comme ça ¹⁰ < donc au nous on est partenaire aussi de l'ADCUEFE /// et / avec l'ADCUEFE not' donc not' groupe de travail // nous au niveau du réseau / a été / l'objectif a été l'élaboration d'une maquette-cadre

¹⁰ ADCUEFE : Association des Directeurs des Centres Universitaires d'Études Françaises pour Étrangers <http://www.campus-fle.fr/fr/> [Consulté le 24/07/20].

Moi	162	Humum
MEnS	163	de ce DU Passerelle puisqu'en fait // notre but / je r' je r'viens / aux origines étaient de dire « on a des étudiants en DU mais y sont pas éligibles aux bourses sur critères sociaux » // donc le ministère nous a dit « Créez un +> on va créer un DU spécial // au niveau national / que chaque université pourra +> qui s'appelle DU Passerelle / réfugiés ¹¹ // que chaque université pourra / décliner // avec une déclinaison locale enfin avec un / des modalités locales dans son université / et / si / ce diplôme est habilité par le ministère dans c'cas-là il il ouvrira droit aux étudiants qui sont inscrits
Moi	164	Humum. Et p pourqu'
MEnS	165	_____ [Et donc notre notre groupe de travail +> j'reponds là directement à votre question +> notre groupe de travail // a élaboré cette maquette-cadre. C'est-à-dire // qu'est-c'qu'on doit avoir dans un DU // « Passerelle » c't-à-dire c'est plus que d'FLE / c'est qu'est-c'qui nous faut pour intégrer / quelqu'un qui ne connaît pas // qui arrive en France / sans préparation linguistique qui ne connaît rien à la culture française ? / Comment est-c'qu'on peut le faire rentrer dans l'système français ? / Qu'est-c'qui lui faut comme compétences ? ». Donc on a analysé les choses. Y a effectivement des compétences en langue / mais pas que.
Moi	166	Hum
MEnS	167	On a mis tout ça dans un grand / alors // c'est c'est des spécialistes du FLE notamment qui se sont réunis / sous la direction donc de [prénom nom de la directrice du CUEF de l'Université de Montpellier Paul Valéry] qui en fait est directrice du centre de FLE de Montpellier // à Montpellier III à Paul Valéry // et c'est elle qui a animé l'groupe qui a porté le sujet du DU Passerelle moi j' / j'ai suivi +> moi j'suis pas un pro / jsuis historien d'la musique moi donc c'est c'est c'est raté j'y connais rien en FLE // et +> mais mais en tous cas j'ai travaillé avec [Prénom de la directrice du CUEF de l'Université de Montpellier Paul Valéry] et puis voilà / [Prénom de la directrice du CUEF de l'Université de Montpellier Paul Valéry] elle a / elle c'est une pro du FLE c'est une / et elle était avec des +> que des copines des et des copains d'ailleurs hein à elle ils ont mis beaucoup d'dames à MEnS c'est pour ça qu'on s'est appelés MEnS d'ailleurs on a trouvé +> y fallait qui y ait un équilibre dans l'autre sens / pour une fois ((rires)) C'était les femmes qui l'ont proposé hein !
Moi	168	((rires)) Ouais non mais ça sonne très bien comme
MEnS	169	_____ [Et donc ça c'est la petite parenthèse /// Mais en tous cas oui donc en fait ce groupe de travail / il est pas sur la didactique en tant qu'soit même si ils ont effectivement abordé ces questions-là / ça c'est plutôt +> ça relève plutôt d'l'ADCUEFE nous on est / sur une approche plus large du réfugié / c'est-à-dire la langue est une chose / mais c'est pas / la seule chose.
Moi	170	Hum

¹¹ Fait référence au DU Passerelle Etudiant en exil.

MEnS	171	Y a aussi tout le tout c'qu'on essaie de faire / comprendre aux universités / l'importance moi / d'notre travail aussi de faire // une prise de conscience / des responsables universitaires / présidents vice-présidents etcetera etcetera // à la nécessité / de tenir compte de ces / de ces / de ces publics-là
Moi	172	Humum
MEnS	173	Et là pour le coup la CPU nous aide énormément
Moi	174	Humum
MEnS	175	Parc'qu'alors là la CPU c'est entièrement là-dessus en nous disant « Attention / les é +> les relations internationales c'est pas que / la mobilité Erasmus et les +> la mobilité encadrée. C'est / la mobilité libre et la mobilité forcée et donc // donc c'est tout un discours en fait qu'on porte avec des dispositifs derrière spécifique / des guichets uniques qu'on met en place etcetera donc des financements
Moi	176	Humum. D'accord. /// m +<
MEnS	177	Voilà.
Moi	178	/ ah oui m >bah du coup ça / j'ai juste < une question simplement technique m / >Est-ce que vous savez pourquoi< les étudiants du coup en exil n'avaient pas l'droit aux bourses / quand ils étaient dans des DU normaux / de FLE. et pourquoi +<
MEnS	179	Pourquoi les étudiants j'ai pas compris
Moi	180	_____ [Les étudiants en exil n'avaient pas droit aux bourses / lorsqu'ils étaient dans des +> dans des DU de FLE normaux / donc pas le DU Passerelle
MEnS	181	Parce que un +> parc'que les DU en fait ne +> quand vous êtes dans un DU quel qu'il soit de FLE ou d'autre chose vous n'avez pas / accès aux bourses sur critère social
Moi	182	_____ [Hum. D'accord. Parce
MEnS	183	_____ [C'est aussi vrai une règle qui est nationale. Les bourses sur critère social ne s'appliquent que pour les diplômes nationaux donc licence master DUT etcetera enfin // ces dip +> mais pas les +> pas les diplômes universitaires // d'établissements.
Moi	184	Ok.
MEnS	185	Et c'est la raison pour laquelle il a fallu qu'on trouve l'entorse en fait avec +> et donc on a trouvé ça // je dois dire en très bonne intelligence avec Frédérique Vidal et ses équipes
Moi	186	Humum
MEnS	187	Et quand elle est v'nue annoncer ça l'année dernière elle est // on a senti une ministre convaincue sur le dossier donc ça nous a
Moi	188	Humum
MEnS	189	Ça nous a fait plaisir.
Moi	190	Bon ((rises)) Bah super alors / et est-ce qui a d'autres perspectives d'évolution pour l'instant pour le MEnS donc la la formalisation juridique du // de du réseau en association et // et donc oui continuer le / le travail de // de plaider politique et / voilà est-ce qui a d'autres choses ? sur ...
MEnS	191	Oui nous nous on aimerait on aimerait développer des outils communs développer des actions communes entre les universités alors / bon on a

		beaucoup parlé des étudiants mais y a aussi les chercheurs /// puisque nous c'est étudiants et chercheurs en exil on travaille avec le programme PAUSE et on s'rend compte que pour insérer professionnellement un chercheur /// y faut plus que lui donner un poste. Y faut l'accompagner souvent méthodologiquement parc'qui vient d'un pays où c'est un peu différent donc / on aimerait bien mettre en place des séminaires / de de formation enfin un peu d'formation continue au fond / pour ces pour ces chercheurs avec le programme PAUSE / en mutualisant entre les / entre les // entre les différents / universités / On pense qui faut aussi former les personnels administratifs qui accueillent les étudiants et les chercheurs / tous ne con +> sont pas au courant du droit des réfugiés c'est quequ'chose d'assez complexe / et donc que là aussi on pourrait proposer des formations au niveau national / on veut s'engager sur le +> donc tout ça c'est des projets qu'on n'peut porter que si on a une caisse
Moi	192	Hum
MEnS	193	C't-à-dire que / faut bien qu'on puisse / répondre à des appels à projet / avoir d'argent et mettre en place ces formations donc ça / ça on pourra l'faire quand on est association donc nos perspectives c'est bien plus que de dev'nir association c'est / de travailler /// pour / un meilleur accueil c't-à-dire / des outils communs peut-être sur le FLE sur des tests de FLE etcetera / des +> de l'accompagnement des personnels
Moi	194	Humum
MEnS	195	de l'accompagnement des chercheurs /// et // à un niveau national ou international j'vous donne un exemple ici par exemple à +> puisque j'suis VP à Strasbourg // on a / on a beaucoup d'universités allemandes autour qui sont beaucoup plus proches d'ailleurs qu'les universités françaises / pac'que la prem +> ban à part Mulhouse mais qui // avec laquelle on est dans un même site donc en fait on est dans un même regroupement ¹² / mais sinon y faut aller à Nancy Nancy c'est 150 kilomètres / si j'fais 50 kilomètres de / de rayon de l'autre côté // on est habitué à faire des rayons depuis qu'on a les ((rises)) t't à fait
Moi	196	[Oui
MEnS	197	100 kilomètres les 150 kilomètres alors on pouvait pas aller d'l'autre côté nous malheureusement / mais si j'fais ça j'ai l'université de Karlsruhe de Heidelberg // de Stuttgart / de Bâle
Moi	198	Humum
MEnS	199	De Freiburg qui sont de très très grosses universités / chacune quasiment aussi grosse que / que Lorraine / et qui sont engagées // sur l'accueil des chercheurs et des étudiants.
Moi	200	Humum
MEnS	201	Et donc on a dit « Nos chercheurs / et bien / on pourrait très bien avoir des formations communes en anglais par exemple
Moi	202	Humum

¹² <https://www.letudiant.fr/educpros/actualite/strasbourg-mulhouse-la-premiere-convention-d-association-entre-deux-universites.html> [Consulté le 24/07/20].

MEnS	203	pour ces chercheurs-là. Co' bah c'est l'anglais c'est le même en Allemagne et en
Moi	204	Hum
MEnS	205	Même si c'est du Globish C'est à peu près l'même en Allemagne et en France
Moi	206	Hum
MEnS	207	Et donc entre Karlsruhe et chez n' chez nous c'est rien c'est 90 kilomètres y a une autoroute / la frontière rouvre l' dans 10 jours // donc donc voilà on veut aussi mener ces collaborations // d'manière transfrontalière. On travaille aussi beaucoup je je finis là puisqu'on avait parlé avant « Européen-européen » mais c'tait politique / mais y a aussi en transfrontalier local / on veut +> on travaille avec l'université libre de Bruxelles on travaille avec les les genevois
Moi	208	Humum
MEnS	209	Et avec Lausanne // pour faire alors Lausanne et Genève iraient plutôt sur un cluster avec les l'Au +> Le Rhône Alpes bien sûr / la Belgique plus avec Lille / Lille qui est très engagée aussi / Donc / on a aussi ces perspectives-là et ça veut dire qui a des formations qu'on peut mettre en place peut-êt' que nous on peut au niveau d'MEnS trouver des financements / et les r'donner aux universités
Moi	210	_____ [Humum
MEnS	211	_____ [Et donc créer en fait / c'est un peu mon ambition c'est de créer aussi des rés +> des sous-réseaux MEnS
Moi	212	Hum
MEnS	213	Locaux.
Moi	214	Humum
MEnS	215	[Disons y a MEnS Île-De-France. Fin y se sont déjà structurés et c'est super / y a on peut faire MEnS Sud-Ouest ou Occitanie ou Aquitaine
Moi	216	[Humum
MEnS	217	_____ [Enfin ils appellent ça comme ils veulent moi j'
Moi	218	((Souffle-rire))
MEnS	219	J'suis // un grand fédéraliste donc c'est pas moi qui impos'rai ça.
Moi	220	Humum
MEnS	221	Et voilà donc c'est c' c'est ça les ambitions pour le MEnS c'est-à-dire vraiment / développer des outils communs à une échelle nationale régionale ou transfrontalière ou // ou européenne si on veut faire des choses avec / par exemple avec UNIMED ils ont produit un super film sur les réfugiés // bah on le diffuse et j'ai dit « Si vous => si t'en refais un bah on peut p'têt' co-produire
Moi	222	Oui
MEnS	223	Ca peut aussi être la contribution positive et là par exemple l'ministère d'Intérieur nous a dit « Ben oui si y a d'la communication positive sur les réfugiés on vous aide »
Moi	224	Humum / ouais
MEnS	225	Donc / pourquoi pas /
Moi	226	Hum
MEnS	227	Donc y a plein d'trucs y a plein d'possibilités on va on va voir c'qu'on

		peut faire on aura / on n'aura pas non plus des / des millions d'euros pour ça / j'pense pas
Moi	228	Humum
MEnS	229	Et +> mais peut-être que j'me trompe
Moi	230	((<i>rires</i>)) Bah en tous cas / c'est en essayant que que +> qu'on verra les résultats / de toute manière. ((<i>rires</i>))
MEnS	231	Ouais +<
Moi	232	Mais / du coup y a une +> ouais y a une vraie notion de +> plus que d'la mutualisation de / carrément de créer des / des synergies pour que ça // ça gonfle / plus que ça ne s'ajoute ((<i>rires</i>)). D'accord.
MEnS	233	[Exactement on peut vraiment aller un pas plus loin quoi c'est pas juste faire la même chose en étant association c'est aller un pas plus loin.
Moi	234	D'accord. Et bah c'est des très beaux mots pour terminer ((<i>rires</i>)) Merci +<
MEnS	235	Très bien !
Moi	236	Merci beaucoup pour cet entretien
MEnS	237	_____ [Et ben merci beaucoup Léna ! Bonne journée !
Moi	238	_____ [Et puis je vous tiens au courant pour le questionnaire.
MEnS	239	Ok / merci ! Au r'voir
Moi	240	_____ [Au r'voir

Annexe 6

Extrait de la transcription de l'entretien avec un membre du RESOME

RESOME = membre du RESOME

Locut.eur.rice	Tour de parole	Énoncé
RESOME	16	[...]
Moi	17	Ah oui c'est intéressant. Et toi du coup dans le hum RESOME c' +> c'est quoi ta fonction hum ?
RESOME	18	((<i>inspiration</i>)) Et bah du <u>coup</u> / moi j'suis au RESOME depuis printemps 2017 donc ça va faire 3 ans // et on n'a pas vraiment de fonctions attirées on est un collectif très très informel // voilà sans sans véritable hiérarchie / Mais au début j'm'occupais beaucoup des permanences / avant qu'on arrête <u>en</u> Juin 2019 fin l'année dernière
Moi	19	Humum
RESOME	20	donc permanences physiques / qu'on avait à la Maison des initiatives étudiantes à Paris // et permanences par mail qu'on tient toujours du coup. Sur not' mail ¹³
Moi	21	D'accord
RESOME	22	Afin d'accompagner les personnes
Moi	23	Humum
RESOME	24	((<i>grande inspiration</i>)) et puis m j'avais commencé +> fin j'avais participé au tout début // quand j'étais +> p'c'que j'étais à l'Université / Pierre et Marie Curie / donc qu'est maint'nant Sorbonne Université
Moi	25	Humum
RESOME	26	Et en 2017 y avait pas d'programme et j'avais participé à monter <u>un</u> +> fin les débuts de monter un programme / à cette université qui est d'venue l'DU RESPE. Et moi j'ai changé en fait j'suis maint'nant à l'Université d'Paris Diderot.
Moi	27	D'accord.
RESOME	28	Maint'nant Université d'Paris avec toutes les fusions ¹⁴ . C'est insupportable les noms
Moi	29	((<i>rires</i>)) D'accord ((<i>inspiration</i>)) Et du coup t'es étudiant en quoi ?
RESOME	30	Géographie.
Moi	31	Ok. D'accord
RESOME	32	Ouais
Moi	33	Et du coup pour toi est-c'qui a un lien entre / c'est +> fin cette fonction de +> fin cette fonction... Ce statut enfin on va dire cette activité d'étudiant en géo et c'que tu fais dans l'RESOME ?

¹³ Le RESOME a une adresse mail de contact : contact@resome.org/<http://test.resome.org/> [Consulté le 26/07/20].

¹⁴ Ces fusions sont probablement liées à la promulgation de la loi sur l'ESR de 2013.

RESOME	34	m et bah pas tellement bizarrement / ((<i>rires</i>)) parc'que ch'u plus du côté biodiversité ((<i>rires</i>))
Moi	35	Humum
RESOME	36	En fait /// du coup hm / nan / nan nan. Pas plus que ça.
Moi	37	D'accord.
RESOME	38	[Hum
Moi	39	Humum. Et +> et du coup alors tu es à RESOME depuis 2017 >c'est la< +> le / l'année d'la création ? Ou c'était antérieur ?
RESOME	40	La création c'tait en 2015.
Moi	41	D'accord
RESOME	42	[fin 2015 fin ouais. Fin d'Été et fin 2015 // lors d'une occupation d'un lycée à Paris enfin +> vide // qui s'app'lait l'lycée Jean Carré /// et / c'est là où certaines personnes donc beaucoup des étudiants et des profs / qui ont participé à ça ((<i>inspiration</i>)) ont vu le manque de hum / cours de français et de / structure dans l'enseignement supérieur. Donc dans leurs écoles dans leurs universités / y s's'ont dit « Mais ah ! On va faire quequ'chose là-d'dans pour les aider » / pac'que c'tait la demande en fait
Moi	43	Humum
RESOME	44	Beaucoup des gens qu'y rencontraient demandaient / demandaient c'genre de choses en plus de "l'humanitaire" entre guillemets / qui était le logement et / les ressources premières
Moi	45	Humum
RESOME	46	Et et donc voilà ça a commencé par les accueillir à l'ENS à // m / Paris 8 / Saint-D'nis
Moi	47	Humum
RESOME	48	Des écoles comme ça donc au début c'tait des +> beaucoup porté par // des collectifs d'étudiants et d'profs // et petit à p'tit c'est parti sur des choses payées par les universités et et l'État // et voilà et la structure du rés' +> fin /ça a vite évolué / on est tombé très très rapidement à la structure du réseau +> du réseau MEnS
Moi	49	Humum
RESOME	50	Et une vague de programmes dans toute la France
Moi	51	D'accord
RESOME	52	___[En à peine 4 ans.
Moi	53	Humum /// ((<i>grande inspiration</i>)) et et du coup m au départ les universités proposaient que des cours de de FLE et puis progressivement y a eu aussi un accompagnement pour intégrer les universités ? Ou...
RESOME	54	Et bah au départ / c'était les cours FLE et comme pour tous les étudiants étrangers en fait
Moi	55	Humum
RESOME	56	c'était /// ouais voilà les DE +> comment // ch'ais pu comment ça s'appelle mais / mais des trucs qui coûtent cher / ///
Moi	57	Les les
RESOME	58	___[pas forcément remboursés pour les étudiants en exil donc peut-être un p'tit peu à l'époque et encore mais c'tait l'tout début mais pour les réfugiés peut-être // mais pour c'qui était demandeurs

		d'asile et personnes sans papiers / non.
Moi	59	Humum
RESOME	60	Donc y avait pas vraiment d'structure d'accompagnement c'tait +> au ministère c'tait une question +> fin comme dans toutes les universités c'tait une question qui n'était pas // / pris encore en charge quoi. C'était / on n'savait pas c'que c'ét' +> y avait au' +> légalement y avait rien. Bon y a encore pas grand-chose mais .
Moi	61	Et d'après toi
RESOME	62	___[Légalement y avait rien.
Moi	63	Et d'après toi le le peu que +> qu'il y a maint'nant m ça a été / acquis >on va dire< de quelle manière ? Grâce à quelle +> Grâce à quoi ?
RESOME	64	((<i>grande inspiration</i>)) bah grâce à ((<i>grande expiration</i>)) le le le hum / fin <u>le</u> le militantisme de tout plein d'personnes à travers la France en fait
Moi	65	Humum
RESOME	66	/ premièrement. J'pense que le +> faire porter les questions au centre des institutions / au sein des ministères / >pac'qui avait< +> à l'époque le ministère / quand c'tait François Hollande / ça écoutait.
Moi	67	Humum
RESOME	68	Y avait y avait quand même une oreille aujourd'hui y en n'a plus du tout mais // mais à l'époque c'tait / ch'ais plus / c'tait Thierry Mandon celui qui s'occupait d'ça au ministère il était assez volontaire pour // pour cette question.
Moi	69	Humum
RESOME	70	donc voilà en fait c'est un +> c'est vraiment un travail // de faire porter cette question-là dans les institutions par l'outil que sont les universités et les écoles // // par un travail de militant de base / faire des cours / voilà des choses comme ça. Et par essayer d'faire porter plus largement // cette question et oui voilà c'est l'rôle que +> qu'on a eu l'RESOME aussi ce rôle / de faire en sorte que les questions soient traitées institutionnellement parc'que ça tient par des collectifs qui s'éparpillent un peu partout c'est assez épuisant quoi.
Moi	71	Humum
RESOME	72	___[Y faut des profs de FLE payés qui soient // diplômés à faire ça /
Moi	73	Hum
RESOME	74	Compétents et donc /// donc ouais le pont j'dirais qu'c'est /// c'est des des g' +> plein d'gens volontaires partout déjà ((<i>rires</i>))
Moi	75	Hum ouais.
RESOME	76	Bon on +> fin on a vu oh +> ça a été assez impressionnant de 2015 à 2000 20 / toute la France s'est / s'est saisi d'cette question quoi.
Moi	77	((<i>grande inspiration</i>)) et et du coup pour toi c'est l'fait qu'au départ y ait eu des militants sur l' <u>terrain</u> qui a permis d'remonter la question / dans les institutions donc d'enseignement supérieur
RESOME	78	_____ [Ouais
Moi	79	Puis jusqu'au ministère // donc le ministère
RESOME	80	_____ [Ouais
Moi	81	/ tu parles du ministère fin du MESRI et puis du ministère de

		l'Intérieur ?
RESOME	82	MESRI surtout.
Moi	83	MESRI. Mais d'ailleurs
RESOME	84	_____ [l'Intérieur y peut +> y s'occupe que des réfugiés etcetera
Moi	85	Hum
RESOME	86	Fin / vraiment les autres y s'en foutent.
Moi	87	Ouais. ((<i>grande inspiration</i>)) Mais d'ailleurs tu disais qu'y avait <u>plus</u> d'écoute maint'nant mais pourtant y a un +> y a un DU Passerelle qui vient d'être accrédité au MESRI
RESOME	88	Oui
Moi	89	Hum. >Mais et pour toi< c'est pas une marque d'écoute ? ((<i>rires</i>))
RESOME	90	<u>m</u> /// bah ((<i>expiration</i>)) /// c'est +> c'est un' une marque >on va dire< d'aboutissement de travail du réseau MENs quand même // et / voilà c'est très // fin d'faire un DU c'est un travail très légal et / y a eu /// aujourd'hui ch'ais pas si // fin l'ministère y regarde si le DU est / correcte // et ils l'accréditent ou pas. Mais vraiment on travail d'accomp +> fin / de facilitation /// de // d'écoute des problématiques // // d'écoute de nos revendications aujourd'hui y en n'a pas du tout et même // chui +> ch'uis quasiment sûr que [Prénom nom du coordinateur du MENs] // il a beaucoup d'mal.
Moi	91	Hum
RESOME	92	Vraiment. Fin je sais pas c'qui dit mais / Je pense qu'il a du mal et <u>y</u> d'vient d'plus en plus féroce en AG face au gouvernement quand même j'trouve.
Moi	93	Hum. D'accord. Ouais. Et / et vous +> quelle forme prennent <u>vos</u> hum >comment dire< la la hum +> j'ai 2 questions en fait : la parole que vous <u>portez</u> comment vous la la constituez ? ((<i>grande inspiration</i>)) Et puis / du coup quelle forme vous lui donnez est-c'que c'est plutôt des plaidoyers est-c'que vous pouvez / négocier en direct avec / certaines instances ? /// Ou +> donc ouais 2 questions en une ((<i>rires</i>))
RESOME	94	m ((<i>expiration</i>)) / ouais. une tribune dans Libération notamment
Moi	95	Humum
RESOME	96	C'est vraiment le point d'départ du RESOME / la création c'tait cette tribune dans Libération /// on avait quand même +> <u>fin</u> à l'époque ils avaient réussi à faire / signer plein plein d'gens dont des gens en plus qui n's'aiment pas entre eux ((<i>rires</i>))
Moi	97	((<i>rires</i>))
RESOME	98	/ c'est incroyable. Mais // bah // au fur et à mesure / j'dirais /// y a eu cette parole entre // les profs les étudiants et étudiantes / base / avec / leurs supérieurs dans les universités /// Et aussi /// et aussi en fait / directement avec le ministère. J'crois qu'c'est peu passé de / des directions des universités avec le ministère j'ai l'impression. Au RESOME on avait une personne qui avait un stage dans l'cabinet du coup de ce monsieur Thierry Mandon, c'qui permettait quand même d'avoir / une certaine parole et d'négocier directement /// pff après /// bah on a toujours fait du plaidoyer on a un document qui date de décembre 2017 ou 2018 je n'sais plus // de revendications / un truc

		qui fait une vingtaine de pages qu'est / qu'on peut voir sur notre site
Moi	99	Humum
RESOME	100	Et donc on a diffusé à [Prénom nom du coordinateur du MEnS] au ministère // tout ça donc ça c'est plus du // du plaidoyer et non des négociations en direct.
Moi	101	Hum
RESOME	102	((<i>grande inspiration</i>)) Des négociations en direct aujourd'hui c'est [nom du coordinateur du MEnS] qui la fait
Moi	103	D'accord
RESOME	104	Nous on fait plus.
Moi	105	Et +> et au niveau pédagogique vous produisez aussi des choses ? j'ai vu >par exemple< le guide « Quoi faire comment faire ? » / des choses comme ça est-c'que vous avez encore des activités là-d'ssus ? Enfin / disons c'est presque plus
RESOME	106	[nous on a arrêté
Moi	107	Humum
RESOME	108	En fait au vu du de c'que produit l réseau MEnS // on s'est m +> on a arrêté le niveau fin le +> les activités qu'on porte sur les programmes. Au début l'RESOME c'tait vraiment création d'programmes // et du coup on a // avec tout c' /// tout c'que les / les [<i>mot inintelligible</i>] universitaires ont réalisé fin / y avait plus besoin qu'le RESOME / fasse quoi qu'ce soit / pour les programmes
Moi	109	Humum
RESOME	110	Donc là d'ssus en fait on a arrêté mais au début c'était principalement ça / notamment avec ce document « Que faire ? Comment faire ? » bon qui est toujours disponible mais qui doit dater d'201 de +> enfin c'est un document assez vieux quoi ((<i>rires</i>))
Moi	111	Ouais / d'accord. Ok // ok // Et hum /// Tak tak / Et m +> Et du coup dans quelle mesure vous travaillez avec les autres hum organisations // donc plus forcément là les les ministères mais on va dire beh par exemple MEnS / ((<i>grande inspiration</i>)) ou l'Union des Étudiants Exilés ou encore le le groupe Facebook « Studies in France for migrants and refugees » / ou RESF. Ouais / quels // Quels contacts vous avez avec / ces instances
RESOME	112	____[m bah du coup pour le MEnS on participe aux AG
Moi	113	Humum
RESOME	114	c'qu'on fait en général c'est que // bah on fait r'monter un peu la parole ((<i>rires</i>)) entre guillemets « gauchiste » / et très très revendicative // pour qu'elle soit partagée et entendue // et généralement c'est très +> fin c'est assez partagé par // par l'ensemble des membres du réseau MEnS
Moi	115	Humum
RESOME	116	/ par exemple là on a essayé de faire un travail sur la / start-up entreprise Weiro Wintergrate /// qui en gros pour nous +> 'fin pour nous et même du coup // pour l réseau MEnS fait +> fait du chiffre // se font d'la tune sur le dos des réfugiés et enf' +> ils ont quelques programmes dans les / dans les écoles de commerce et Sciences Po // mais les gens qu'ont travaillé avec et qu'ont décidé d'arrêter ils

		ont dit « C'est n'importe quoi on sait pas où va l'argent » // tout ça donc on a fait un gros travail de recherche sur eux // et on a // très largement convaincu // le réseau MEnS // qui était déjà un peu convaincu de // que ils étaient plus nocifs que utiles // pour // pour l'aide et l'accompagnement des personnes exilées dans l'enseignement supérieur
Moi	117	Humum
RESOME	118	Donc ouais on a des travaux comme ça au réseau MEnS / qu'on entretient via les assemblées générales /// et une liste mail. Les autres collectifs bah fff // c'est très fluctuant on va dire. on n'a pas des contacts permanents / avec eux // et elles /// quand on en a b'soin voilà on s' on sait à peu près qui contacter // on va d'jà fait des formations avec la Cimade / on doit avoir un ou deux contacts à RESF / mais ça va pas plus loin que ça
Moi	119	D'accord
RESOME	120	on fait pas du travail de terrain ensemble quoi.
Moi	121	Hum. D'accord.
RESOME	122	Pour l'Union des Étudiants Exilés bah du coup c'est une +> c'est quand même une structure toute jeune // et donc là on travaille beaucoup plus ensemble // y a eu 1 réunion y a pas longtemps 2 même avec eux // avec <u>la</u> +> l'association UNIR aussi
Moi	123	Humum
RESOME	124	U-N-I-R /// Et /// là c'est qu' +> là c'est des / 'fin j'vais pas dire partenariats mais /// des collaborations et un travail de terrain qui est beaucoup plus régulier / avec l'Union des étudiants exilés et UNIR.
Moi	125	Comme quoi par exemple ?
RESOME	126	[Parc'qu'aussi
Moi	127	Pardon ouais
RESOME	128	Par exemple l'Union des Étudiants Exilés vont reprendre les permanences qu'on avait arrêtées en Juin pour faute de / bénévoles et de / trop d'monde en fait y avait beaucoup trop d'monde. ((<i>grande inspiration</i>)) Et donc l'Union des Étudiants Exilés commence à les r'prendre sur rendez-vous et donc // nous on va les aider enfin / on va leur +> les aider et si on a du / du temps on va passer une journée // pour prendre des rendez-vous aussi par exemple.
Moi	129	Humum / d'accord
RESOME	130	Donc des choses comme ça travailler sur la // DAP. On a sorti un communiqué qui est très récemment // sur la demande d'admission préalable /// /// et on va +> fin ils veulent tourner un film donc on va les aider à / à faire / des p'tits films / sur ça.
Moi	131	Humum
RESOME	132	Et puis j'étais +> du coup j'tais pas les réunions hier pac'que du coup j'suis en Normandie d'ailleurs. ((<i>rires</i>))
Moi	133	((<i>rires</i>))
RESOME	134	À Granville
Moi	135	D'accord
RESOME	136	Et mais du coup y a une réunion avec eux donc j'sais pas trop c'qui s'est décidé hier.

Moi	137	D'accord
RESOME	138	Précisément je sais pas
Moi	139	Et est-ce que tu sais quelles sont <u>les</u> / les problématiques du moment donc la / l' +> j'ai du +> Ouais j'avais vu passer votre hum +> Votre communiqué sur la DAP // c'est quoi les autres choses pour vous qui sont encore à faire / au niveau d'l'accueil // à améliorer...
RESOME	140	bah que / ouais / que toutes les structures administratives savent qu'il ne faut pas demander de papiers d'identité. /// je +> encore aujourd'hui on en a beaucoup beaucoup beaucoup qui d'mandent les titres de séjours en cours de validité alors qu'c'est totalement illégal
Moi	141	Humum
RESOME	142	Et // c'est assez nocif pour les / pour les personnes qui n'ont pas d'papiers.
Moi	143	Hum. D'accord.
RESOME	144	Et donc ça ça a été remonté au MEnS // à la dernière AG y vont voir c'qui vont faire mais /// / voilà bah ouais. Après y avait aussi <u>ce</u> +> la problématique des +> de cette start-up entreprise qui /// ((<i>grande inspiration</i>)) qui prend les sub' +> qui on va dire qui prend nos subventions ((<i>rires</i>)) En quelques sortes / pour en faire pas grand-chose derrière et / faire des / des salaires à 45 K brut.
Moi	145	Humum
RESOME	146	/ voilà sur les sur les subventions // donc voilà y avait cette / cette problématique /// m / bah la problématique des programmes /// parc'que l'élargir aux grandes +> à certaines grandes écoles
Moi	147	Humum
RESOME	148	Beaucoup
Moi	149	Ça vous êtes plutôt pour / ou ...
RESOME	150	((<i>grande inspiration</i>)) bah pfff c'est vrai qu'ch'uis pas fan des écoles de commerce mais ((<i>rires</i>)) mais bon ouais ouais / tant qu'on peut avoir des programmes qui bah m qui puisse / faire des cours d'français d'l'accompagnement dans les études supérieures / ouais.
Moi	151	((<i>grande inspiration</i>))
RESOME	152	On va être pour
Moi	153	Ouais ((<i>grande inspiration</i>)) Et du coup / d'après toi m / la mobilisation des <u>ESR</u> des <u>étudiants</u> des <u>enseignants</u> elle +> et des associations sur la question d'l'accueil dans dans l'enseignement supérieur // elle a plutôt tendance à <u>grandir</u> à <u>stagner</u> à évoluer ?
RESOME	154	Moi j'pense qu'elle grandit encore. elle a explosé en 2017 quoi quequ'chose comme ça 2016 2017 2018 / mais elle continue d'grandir. Ouais.
Moi	155	Humum. D'accord. Et
RESOME	156	_____ [Ouais ouais ouais
Moi	157	Et est-c'que tu tu sais comment hum +> comment dire ((<i>grande inspiration</i>)) Est-c'qu'y a +> y a parfois des des actions de / mobilisation des étudiants qui le sont pas encore dans les établissements qui accueillent déjà ? /// Genre est-c'qu'y a des des actions d'sensibilisation ou des choses comme ça // j' j'dis ça parc'que à +> au Havre par exemple le / le programme il est pas très

		visible et donc y a pas de mobilisation étudiante du tout donc / j'me d'mandais ((<i>grande inspiration</i>)) dans d'autres établissements si / +> 'fin comment ça pouvait se / se
RESOME	158	[Ouais bah nan en fait. C'est d'ailleurs un des points très bonne question c'est un des points sur +> enfin enfin on est assez mauvais <u>en</u> communication qu'ça soit le RESOME ou l'réseau MEnS // et c'est vrai que on / crée nos programmes mais on +> c'est un peu fait dans / dans l'coin avec les moyens du bord mais sans // vraiment communiquer beaucoup dessus
Moi	159	Humum
RESOME	160	Et <u>et</u> et ça a été d'ailleurs abordé à la dernière AG du / du réseau. parc'que du coup on s'fait manger par ce ce célèbre Wintegrate +> sur la communication et donc les subventions de // qu'on pouvait avoir ne vont pa forcément dans nos programmes // sur ce manque de communication et voire aussi un manque de // de mobilisation au sein des facs. C'est vrai que les étudiants ne connaissent pas ces programmes.
Moi	161	Hum
RESOME	162	Globalement dans les facs // personne ne connaît ces programmes.
Moi	163	Hum
RESOME	164	Donc / y +> c'est un p'tit quequ'chose à dév'lopper. Ouais. Tout à fait.
Moi	165	D'accord. Ok. beh j'aurais 2 3 dernière questions // la la première ce s'rait de / bah savoir / pourquoi vous avez choisi d'rester un collectif et pas de vous structurer en association / sachant qu'le MEnS par exemple va va changer de de statut // pourquoi est-c'que dans l'cadre du RESOME // vous préférez rester / un collectif.
RESOME	166	Au début y avait <u>ce</u> / cette idée que le RESOME ne devait pas durer. Donc / d'être pris en charge par / l'État / par les universités // bah par l'service public. C'est une mission de +> du service public. Donc // si ça dure pas on préfère être en collectif informel / voilà on a toujours travaillé sans budget / donc // on fait avec les moyens du bord quoi
Moi	167	Humum
RESOME	168	Et / bah en fait on avait en partie raison parc'que du coup / les universités s'sont saisies d'cette question et nous on a pu tell'ment grand-chose +> si on a quand même des +> un travail de vigilance de bah d'dév'loppement d'certains points. Mais on n'a plus non plus / énormément d'choses à faire
Moi	169	Hum
RESOME	170	qui soit / de l'ordre // fin où faut des des choses +> fin faut des budgets faut des choses comme ça quoi donc / ouais nan y a pas b'soin en fait.
Moi	171	Hum
RESOME	172	Tout simplement.
Moi	173	D'accord
RESOME	174	[J'pense que ça s'rait une perte de temps / d'énergie bah faut faire des PV des choses comme ça et on / on n'a pas b'soin

Moi	175	donc ouais tu disais quand si c'est des choses pour lesquelles y a besoin d'argent // vous le +> vous l'laissez aux structures qui / qui en ont ((rires)) c'est ça ?
RESOME	176	_____ [Ouais c'est ça ouais. Mais après au début 'fin les programmes ce sont cons' constitués en associations c'est pour ça souvent on dit que le RESOME est un collectif de personnes et d'associations.
Moi	177	Humum
RESOME	178	Qui sont d'venus peu à peu indépendantes en fait du RESOME mais / voilà.
Moi	179	Par des associations ? De y a des associations qu'ont monté des programmes je / j'avais cru comprendre que c'était les établissements moi qui les m' montaient.
RESOME	180	Au d' +> au début c'était des associations
Moi	181	D'accord
RESOME	182	__ [Et après ça a été des / ça a été les établissements.
Moi	183	Et du coup les associations elles les organisaient dans d'autres locaux ... <u>que</u> les établissements ?
RESOME	184	Bah elles les nan elles les organisaient à l'université avec <u>des</u> // des cont' des sortes de contrats avec les universités mais c'était pas les universités elles-mêmes qui /// qui mettaient vraiment les les moyens quoi.
Moi	185	D'accord et t' est-c'que
RESOME	186	_____ [Ouais
Moi	187	>Vas-y vas-y< ((rires))
RESOME	188	ben ouais par exemple y en a <u>qui</u> qui sont toujours des associations en fait / même si l'établissement a / a pris en charge le FLE les cours d'français et pas mal d'autres +> d'autres choses / y a toujours des associations qui portent les programmes notamment sur la partie accompagnement hors pédagogique.
Moi	189	Hum. D'accord. Ouais. Et est-ce que t'aurais des exemples d'associations parc'que j'en n'avais pas entendu parler avant donc
RESOME	190	Infléchir / / à Paris IV. Une des plus vieilles. Donc maint'nant Sorbonne Université.
Moi	191	Et c'est l'nom des associations ça du coup ?
RESOME	192	Infléchir ouais.
Moi	193	D'accord.
RESOME	194	Et le PEI de l'ENS // toujours. Une des plus vieilles aussi.
Moi	195	Humum / d'accord
RESOME	196	fff / que j'cherche /// bo comme ça là p't-êt' pas mais /
Moi	197	D'accord ((grande inspiration)) Et du coup
RESOME	198	_____ [Nan j'crois qu'les
Moi	199	Les les personnes membres de ces associations-là elles étaient aussi membres du RESOME ou le RESOME les a mis en en réseau ? ((rires))
RESOME	200	FF ((rires)) c'est très informel donc ouais on va dire qui qui sont ou qui étaient membres du RESOME mais // qui l'est qui l'est pas on s'en fiche un peu quoi

Moi	201	Hum ouais. Oui du coup y a pas de de statut de membre ou pas de toute façon donc
RESOME	202	Nan >nan nan<
Moi	203	Ouais. Ok. Ok. d'accord. <u>Ben</u> ah oui j'avais juste une question sur Bienvenue en France <u>m</u> donc j'ai vu que RESOME c'était positionné contre et et m y a au' +> j'ai entendu d'autres personnes qui disaient qu'c'tait <u>un</u> plutôt une bonne +> que ça avait eu l'avantage de créer un appel d'air pour les établissements d'enseignement supérieur. Est-c'que le RESOME est d'accord avec cette idée quand même ?
RESOME	204	on avait dit qu'c'tait +> qu'ça créait un appel d'air ?
Moi	205	Ouais pour +> un appel d'air financier pour les établissements d'enseignement supérieur qui accueillait les étudiants en exil.
RESOME	206	bah j'm'en rappelle plus mais sur Bienvenue en France y'm's' +> la problématique c'est surtout que les demandeurs d'asile ne sont pas pris en compte dans l'remboursement // ni les ni les personnes sans papiers // des frais d'inscription. Les réfugiés le sont mais les deux autres ne le sont pas et // et bah le +> la plupart c'est des personnes qui viennent d'Afrique ou du Moyen-Orient bon / encore / ceux qui viennent du Moyen-Orient ils ont p't-êt' les moyens mais / et encore. Franch'ment pour payer 4000 euros / y en n'a pas beaucoup qu'ont les moyens // mais 'fin prem' voilà de +> fin d'égalité limite constitutionnelle / chaque personne doit avoir l'droit de s'inscrire +> 'fin droit de s'inscrire à l'enseignement supérieur et / de fait / tous les étudiants / pauvres / étrangers / qui soient en d'mande d'asile ou sans papiers ne pourront pas l'faire. C'était ça le le +> l'énorme problème en plus d'être un problème d'égalité pour tous et plus globalement de tous les étudiants étrangers.
Moi	207	Hum ouais donc c'était plutôt le le le changement de ouais de / de frais +> 'fin le changement des frais d'inscription / qui étaient à +> «'fin qui s'accompagnaient de BEF qui était problématique quoi / plus que
RESOME	208	Ouais. Ouais 'fin y avait aussi ce truc de rayonnement international / qui en fait le rayonnement international voilà c'est pas c'est toujours pareil c'est pour les étudiants riches quoi / en quelques sortes / donc // toutes les +> alors qu'aujourd'hui la plupart des étudiants sont quand même des étudiants africains / qui viennent // qu'ce soit de +> du Maghreb ou de l'Afrique subsaharienne // et ça // le ministère en gros il en veut plus parc'que ça rapporte pas assez d'argent par rapport / aux riches / ch'ais pas aux riches étudiants // russes américains chinois indiens
Moi	209	Hum
RESOME	210	Donc c'est vraiment rej'ter /// rej'ter voilà les les Africains quoi.
Moi	211	Ouais // et oui et et pour vous c'est c'est lié à la +> au changement de hum de présidence d'ailleurs de +> fin de // bah du passage de / ((grande inspiration)) de François Hollande à Emmanuel Macron avec / Madame Vidal ?
RESOME	212	Y a ya eu des changements pour nous / ouais. c't-à-dire / Vidal elle s'en fout totalement / de c'sujet // c'est vraiment pas c'qu'elle veut

		c'est rayonner internationalement. C'est son seul mot qu'elle a à la bouche // et bien sûr réduire les dépenses publiques de l'austérité imposer / par l'gouvernement // et alors que a +> bah avant c'tait pas non plus incroyable hein on va pas dire que c'était // qu'c'était des génies mais y avait des gens qui étaient motivés dedans.
Moi	213	Humum
RESOME	214	// y avait des gens qui étaient +> qui avaient vraiment envie d'prendre cette question au sérieux / qui avaient vraiment envie de faire aboutir des projets // notamment / une dame qui s'app'lait fin qui s'appelle Pascale Labordier j'crois qui est enseignante à / à Nanterre / du coup qui travaillait pour l'ministère / à l'époque et qu'a fait beaucoup beaucoup d'choses dans ce sens là.
Moi	215	Humum
RESOME	216	Donc y avait +> après c'pareil elle avait quand même des moyens limités / y avait toujours cette question du budget de l'austérité déjà posé par les gouvernements précédents / et mais voilà y avait des personnes motivées // et à qui on pouvait parler
Moi	217	Humum. D'accord. Ok. Et et du côté des étudiants en exil qui arrivent est-c'que vous avez vu une évolution aussi ? / en termes de nationalité / de niveau peut-être de parcours antérieur à l'université
RESOME	218	Est-c'que pardon ?
Moi	219	Est-c'que du côté des étudiants en exil qui arrivent en France vous avez vu une évolution / de nationalité ou de niveau universitaire quand ils arrivent en France ?
RESOME	220	// bah // non j'pense qu'on peut pas trop voir cette évolution parc'que not' public-cible c'tait les gens qu'avaient soit l'bac soit un diplôme de l'enseignement supérieur / et c'est ff / les gens pour qu'les gens nous contactent donc // nan ch'ais pas si on peut dire c'est que y a vraiment une évolution / en tous cas qui / chez les personnes qui nous contactent / soit elles ont l'bac soit elles ont des licences soit elles ont des / masters soit les doctorats moins
Moi	221	Humum
RESOME	222	Mais mais en gros ça va du bac au au Master et ça a t'jours été bon plus les gens qu'ont que l'bac mais ça a toujours été assez équilibré
Moi	223	Humum
RESOME	224	Et en termes de nationalité /// pff bah depuis 2017 y a des pics des fois des +> à un moment y a eu beaucoup de Bengla // dais ? Ch'ais pas comment on dit. Ouais Bengladais
Moi	225	___[Bengal +> Bengali j'crois ((<i>rires</i>))
RESOME	226	Bengali ouais ouais ((<i>rires</i>)) là y en a beaucoup moins y a toujours eu beaucoup <u>des</u> pays d'l'Afrique de l'Ouest des anciens pays colonisés / donc / ça fait / voilà le Mali // <u>les</u> / Sénégal les pays / Moins / un peu l'Togo
Moi	227	Humum
RESOME	228	Côte d'Ivoire pas mal / Burkina / Ouais. Beaucoup des pays d'Afrique de l'Ouest.
Moi	229	D'accord donc pas forcément y a pas forcément une prépondérance des étudiants Syriens par exemple
RESOME	230	Moi j'l'ai pas vue / pac'que c'tait avant qu'j'arrive j'pense. et si

		pardon et beaucoup d'étudiants afghans et pakistanais. [mot inintelligible]. Énormément.
Moi	231	Humum. D'accord. Ok
RESOME	232	Mais nan les étudiants syriens là prés +> nan j'les ai pas vus / et aussi +> 'fin ils avaient quand même des réseaux des moyens l'Etat avait quand même mis énormément pour les personnes syriennes juste syriennes / donc y avait des structures qui pouvaient les accompagner facilement +> enfin facilement /// facilement on va dire les personnes syriennes avaient moins besoin du RESOME pac'qui avait des bourses pour les personnes syriennes y avait des frais d'inscription qui étaient / voilà automatiquement annulés pour les personnes syriennes et tout donc
Moi	233	Humum. Et c'était parce qu'elles étaient syriennes ou pac'qu'elles avaient le statut d'réfugié politique ?
RESOME	234	pac'qu'elles étaient syriennes.
Moi	235	D'accord
RESOME	236	À un moment y avait vraiment eu ça parc'qu'elles étaient syriennes.
Moi	237	Humum
RESOME	238	[Alors c'tait p't-être le combo syrien réfugié politique je sais pas si fallait le statut
Moi	239	Hum
RESOME	240	Je pense +> je sais pas ça.
Moi	241	D'accord. Ok. Ok et du côté du RESOME vous avez des perspectives d'évolution ?
RESOME	242	Qui pardon ?
Moi	243	Bah le RESOME est-c'que vous vous avez des perspectives / d'évolution ?
RESOME	244	fff bah les points que j'ai cités tout à l'heure le travail dessus / évolution // aider l'UEE +> fin accomp' ouais aider l'Union des Étudiants Exilés / puisque c'est quand même cool c'est des personnes concernées qui prennent eux-mêmes cette /// cette question en charge /// / sel' selon les besoins <u>les</u> forces qu'on a // on n'a pas vraiment d'objectif // nan
Moi	245	Ouais / vous êtes plutôt en posture d'
RESOME	246	_____ [On a des choses à faire pour l'instant donc on s'en occupe
Moi	247	Ouais vous vous avez +> ouais vous avez plus une posture de // de réponse à des problématiques qui émergent // et
RESOME	248	C'est ça voilà
Moi	249	Vous faites plutôt en fonction d'ça. Ok
RESOME	250	Ouais
Moi	251	>Ouais bah< c'est super intéressant franchement ((<i>rires</i>)) C'est cool
RESOME	252	((<i>Rires</i>))
Moi	253	Merci beaucoup ((<i>grande inspiration</i>))
RESOME	254	_____ Y a pas d'quoi
Moi	255	Et ouais ben ok bah du coup j'vais couper couper l'enregistrement. >Fin oui non< est-c'que t'aurais une dernière chose à dire / sinon ?
RESOME	256	bah nan

Moi	257	Ok
RESOME	258	J'pense que j'ai fait l'tour ((<i>rires</i>))

Annexe 7

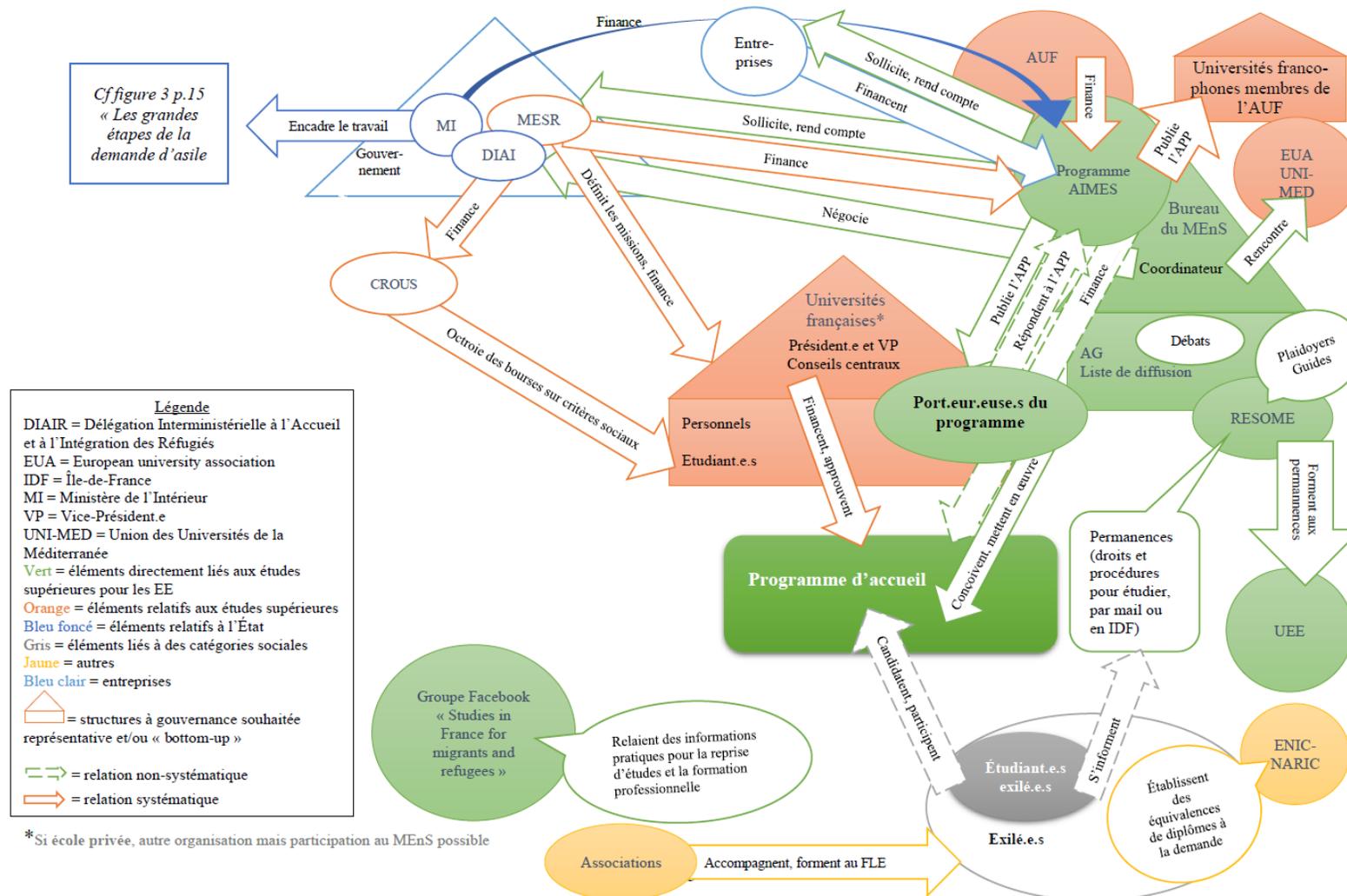
Code de transcription

Niveau d'analyse sociolinguistique – composante	Exemple	Phénomène	Explication/précision
<i>Textuel – discours</i>	8-A. Ok, on commence ? 9-B. _____ [J'ai peur...	Chevauchement	Le crochet indique le moment où l'énoncé de B. commence
	10-A. Ok ?= 11-B. =Ok.	Énoncés liés	
	12-A. Ce que je voulais dire +>	Auto-interruption	Interruption d'une phase d'encodage par d'un-e locuteur/locutrice sans facteur extérieur audible
	13-B. Est-ce que tu as <+ 14.-A. Oui mais est-ce que mon dossier va être accepté ?	Hétéro-interruption	Interruption d'une phase d'encodage d'un-e locuteur/locutrice par l'intervention d'un tiers
	((rires))	Éléments extralinguistiques non-impliqué dans les tours de parole	Sonores : rires, bruit, recherche de mots... Non-sonores : moues, gestes, actions sur un ordinateur...

<i>Phrastique prosodique</i>	–	16-A. Alors // il faut ouvrir le dossier /// qui est là.	Pauses	/ = <0,5 secondes // = 0,5 à 1 secondes /// = > 1 seconde
		17-B. >Qu'est-ce qu'on va faire ?<	Débit rapide	
		18-B. avec une dimension <u>culturelle</u>	Allongement vocalique	
<i>Morphologique phonétique</i>	–	19-A. Attention / là tu as écrit « salon » avec un -e-. Ça fait salon <u>E</u> .	Prononciation d'un phonème généralement non réalisé	

Source : D'après les travaux de Wachs (1996) et Conein et al. (1990).

Annexe 8 Représentation de l'écosystème d'un programme d'accueil



Source : Résultats de l'enquête sur le contexte d'accueil des étudiant.e.s exilé.e.s dans l'ES en France.

Annexe 9

Article 2 « Objectifs du stage » de la convention de stage à l'ULHN

Article 2 - Objectif du stage

Le stage correspond à une période temporaire de mise en situation en milieu professionnel au cours de laquelle l'étudiant acquiert des compétences professionnelles et met en œuvre les acquis de sa formation en vue de l'obtention d'un diplôme ou d'une certification et de favoriser son insertion professionnelle. Le stagiaire se voit confier une ou des missions conformes au projet pédagogique défini par son établissement d'enseignement et approuvées par l'organisme d'accueil.

Le programme est établi par l'établissement d'enseignement et l'organisme d'accueil en fonction du programme général de la formation dispensée.

ACTIVITÉS CONFIÉES :

Mission principale : Le stage proposé entre dans le projet d'établissement de déploiement d'un nouveau programme de FLE pour des étudiants migrants allophones à l'Université du Havre Normandie. Il s'appuiera sur différents acteurs qui constitueront l'écosystème dans lequel la formation devra s'installer :-quatre services de l'université : le département de FLE, le centre de documentation, la scolarité et le service des relations internationales. -le réseau associatif local qui travaille avec ces publicsL'objectif principal sera d'établir dans une démarche d'ingénierie de formation et pédagogique, les conditions idéales ainsi que les contenus adaptés à une reprise d'études universitaire d'adultes allophones nouvellement arrivés en France. Mission secondaire : enseignement du Français langue étrangère auprès d'un public étudiant en mobilité internationale ou en passe de s'inscrire dans le système universitaire français (public correspondant à la première partie de la mission).

Compétences à acquérir ou à développer : Cf annexe 2 (Stage et compétences)

Annexe 10

Maquettes du dispositif pédagogique des 2^e et 3^e promotions du programme d'accueil et du DULCIF (promotion 2019/2020) de l'ULHN

Programme d'accueil, 2 ^e promotion	Programme d'accueil, 3 ^e promotion	DULCIF, promotion 2019/2020
<p>MODULE 1 : Méthode VITE ET BIEN, 120h - Niveau A1/A2</p> <p>La méthode rapide <i>Vite et bien 1</i> permet à la fois d'apprendre le français et de découvrir la réalité de la vie en France, les différences culturelles, le langage de la vie quotidienne, le tout en un temps record.</p> <p>En effet, le premier volume couvre, en vingt unités, les niveaux A1 et A2 du Cadre Européen de référence (CECR). Ainsi, en 100 à 120 heures de cours selon les publics, il sera possible d'acquérir une bonne base de grammaire et de vocabulaire, claire, simple, fonctionnelle, et de se sentir à l'aise dans la communication orale et écrite.</p> <p>L'ouvrage s'adresse aux vrais et aux faux débutants, constituant donc un outil d'apprentissage et/ou de rafraîchissement des connaissances.</p> <p>Chacune des vingt unités est dans un niveau de langue usuel sans être trop familier et porte sur un thème particulier. Elle débute par deux pages de situations de communication : dialogues à écouter et documents à lire, complétés par une liste d'expressions-clés de la conversation.</p> <p>Cette double page est illustrée, non seulement par souci de vivacité et d'agrément, mais aussi pour fournir des informations culturelles complémentaires : gestes, attitudes, vêtements environnement...</p>	<p>MODULE 1 : Méthode VITE ET BIEN, 120h - Niveau A1/A2</p> <p>La méthode rapide <i>Vite et bien 1</i> permet à la fois d'apprendre le français et de découvrir la réalité de la vie en France, les différences culturelles, le langage de la vie quotidienne, le tout en un temps record.</p> <p>En effet, le premier volume couvre, en vingt unités, les niveaux A1 et A2 du Cadre Européen de référence (CECR). Ainsi, en 100 à 120 heures de cours selon les publics, il sera possible d'acquérir une bonne base de grammaire et de vocabulaire, claire, simple, fonctionnelle, et de se sentir à l'aise dans la communication orale et écrite.</p> <p>L'ouvrage s'adresse aux vrais et aux faux débutants, constituant donc un outil d'apprentissage et/ou de rafraîchissement des connaissances.</p> <p>Chacune des vingt unités est dans un niveau de langue usuel sans être trop familier et porte sur un thème particulier. Elle débute par deux pages de situations de communication : dialogues à écouter et documents à lire, complétés par une liste d'expressions-clés de la conversation.</p> <p>Cette double page est illustrée, non seulement par souci de vivacité et d'agrément, mais aussi pour fournir des informations culturelles complémentaires : gestes, attitudes, vêtements environnement...</p> <p>FLE de spécialité + Renforcement numérique : 50h</p> <p>Préparation aux études supérieures Préparation aux examens de langue française (TCF) Cours de français de spécialité (en fonction du choix de la spécialité) Learning Lab à la Capsule de la Bibliothèque Universitaire</p>	<p>MODULE 1 : Méthode VITE ET BIEN, 80 h - Niveau 2 B1/B2</p>

TCF : Test de Connaissance du Français - 3h

1h30 - Evaluation du niveau à l'entrée

1h30 - Evaluation du niveau à la fin de la formation

Grammaire/Conjugaison/Vocabulaire : 40h

Grammaire progressive : niveau débutant

Les outils : pronoms, prépositions, adjectifs...

Les connecteurs pour organiser la phrase

Conjugaison

TCF : Test de Connaissance du Français - 3h

1h30 - Evaluation du niveau à l'entrée

1h30 - Evaluation du niveau à la fin de la formation

Grammaire/Conjugaison/Vocabulaire : 40h

Grammaire progressive : niveau débutant

Les outils : pronoms, prépositions, adjectifs...

Les connecteurs pour organiser la phrase

Conjugaison

TCF : Test de Connaissance du Français : 1h30 - Evaluation du niveau à l'entrée

MODULE 4 : Préparation au TCF (Test de Connaissance du Français), 30h

- Activités permettant de se familiariser avec la forme du test,
- Entraînement systématique.

EVALUATION FINALE : 3h

Ecrit : TCF « Test de Connaissance du Français » Compréhension et expression (coefficient 1)

Oral : Présentation d'un projet personnel (coefficient 1)

MODULE 2 : ECRIT, 150h

Syntaxe : 30h

- Expression de la pensée dans la phrase complexe : propositions subordonnées, modes verbaux...
- Maîtrise du subjonctif et conditionnel

Grammaire : 30h

- Grammaire progressive : niveau intermédiaire
- Les outils : pronoms, prépositions, adjectifs...)
- Les connecteurs pour organiser la phrase
- Conjugaison

Sciences humaines : 30h

La France : Histoire, géographie, sociologie, démographie...

Français Langue Professionnelle : 30h

- Vocabulaire progressif + exercices (niveau intermédiaire + avancé)
- Méthodes de FLE professionnel

Atelier d'écriture : 30h

- Rédiger : introduction/développement/conclusion
- Actualité : la presse et les événements

<p>Phonétique, conversation : 40h</p> <p>- Appareil phonatoire, système vocalique, correction phonétique, articulation et élocution.</p> <p>- Spécificités du français oral : écoute et discrimination, production.</p> <p>Logiciel « Rosetta Stone »</p> <p>Apprentissage facile et intuitif du FLE en distanciel</p> <p>+ divers jeux de rôles et mises en situations</p>	<p>Phonétique, conversation : 40h</p> <p>- Appareil phonatoire, système vocalique, correction phonétique, articulation et élocution.</p> <p>- Spécificités du français oral : écoute et discrimination, production.</p> <p>Logiciel « Rosetta Stone »</p> <p>Apprentissage facile et intuitif du FLE en distanciel</p> <p>+ divers jeux de rôles et mises en situations</p>	<p>MODULE 3 : ORAL, 138h</p> <p>Civilisation : 30h</p> <ul style="list-style-type: none"> • La société française, tendances et évolution • Les comportements des Français : la famille, les loisirs ... • Repères économiques et politiques • Tutorat : choisir un thème d'oral final + mise en place <p>Communication : 30h</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actes de parole • Communiquer en situations diverses • Tutorat : choisir un thème d'oral final + mise en place <p>Phonétique, conversation : 30h</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appareil phonatoire, système vocalique, correction phonétique, articulation et élocution. • Spécificités du français oral : écoute et discrimination, production. • Elaboration de l'oral final <p>Culture et société : 48h</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accueil, intégration • Le Havre et sa région • L'université et les études supérieures • Actes de langage autour de « Vite et Bien » niveau 1 <p>MODULE 5 : Technique d'expression, 72h</p> <p>Informatique : 28h</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'informatique au service de la langue : logiciels, internet ... • Maîtrise de Power Point et mise en place de l'oral final <p>Théâtre : 22h - Atelier de pratique dramatique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le corps comme instrument de libération de l'expression : améliorer nos capacités expressives, • Acquérir de l'aisance dans la pratique du français parlé : énergie vocale, articulation, diction. • Préparation d'un petit spectacle devant un public <p>Chant : 22h - Atelier de pratique du chant</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le chant choral comme moyen de libérer l'expression par le plaisir, • Mise en place d'un petit spectacle devant un public, • Actes de langage autour de « Vite et Bien » niveau 1 <p>MODULE 6 : Orientation, 30h</p> <p>CV et lettre de motivation : 15h</p> <p>Projet Professionnel Personnalisé (PPP) : 15h Aide au choix d'orientation professionnelle ou universitaire en classe complète et/ou sur rendez-vous individuel</p>
---	---	--

Source : Université Le Havre Normandie, 2020.

Annexe 11

Trame de l'entretien avec une conseillère d'orientation du SUIO de l'ULHN

Guide d'entretien SUIO

Cadre des missions

- À quel moment du parcours de candidature les entretiens ont-ils été menés ?
- Dans quelle mesure avez-vous communiqué avec les autres services pour organiser ces entretiens ?
- Quelles ont été vos consignes ? / Quelles missions vous a-t-on données ?
- Quelles orientations pouviez-vous envisager ? En envisagiez-vous une ou plusieurs ?
- Avez-vous mené un entretien au terme de l'année 1 ? Pendant l'année 1 ? Avez-vous des consignes à ce sujet ?

Comment les entretiens se déroulaient-ils ?

- Receviez-vous bien un dossier de candidature en amont de l'entretien d'orientation ? Si oui, de quoi était-il composé ?
- Quelle approche, méthodologie avez-vous mis en place ?
 - Aviez-vous un guide d'entretien ?*
 - Comment a-t-il est établi (critères généraux, attentes d'un acteur, etc.) ?*
 - Celui de la fiche ?*
 - Dans quelle mesure le candidat est-il impliqué dans cette sélection de diplômés ?*
- Comment faisiez-vous le point sur leur parcours scolaire ? Universitaire ? Professionnel ?
- Avez-vous besoin de traduction ?
- Les étudiants repartaient-ils avec des documents (en-dehors du dossier de suivi) ?
- Faisiez-vous des bilans de leurs expériences d'immersion ?

Quelles différences avez-vous remarquées entre les différentes promotions ?

- Niveau de langue
- Capacité à parler de leur parcours
- Capacité à parler de leur projet
- Capacité à comprendre l'offre de formation
- Capacité à se projeter dans cette offre
- Capacité à relier leur parcours à l'offre de formation
- Codes sociaux

Bilan

- Quel bilan tireriez-vous de ces expériences ?
- Que faudrait-il améliorer ?
- Qui suivez-vous toujours ?

Annexe 12
Trame des entretiens prévus avec les enseignant.e.s de FLE du
programme d'accueil de l'ULHN

Guide entretien professeurs de FLE

Qu'est-ce qui fonctionne/ne fonctionne pas

- Modalités de travail,
- Méthodologie,
- Sujets,
- Type d'activité pédagogique,
- Type d'activité langagière ?

Quel relationnel avez-vous avec les apprenant.e.s ? De quoi parlez-vous ?

Quelles différences avez-vous pu constater entre les promotions au niveau :

- De l'investissement personnel,
- Des objectifs généraux,
- Des objectifs d'étude/professionnels
- De l'assiduité,
- De l'apprentissage,
- Des codes sociaux ?

Quel est votre parcours de formation ?

Quel est votre parcours professionnel ?

Vous (re)formez-vous sur certains aspects ? En auriez-vous envie ?

Annexe 13

Maquette du dispositif pédagogique du programme d'accueil proposée à l'ULHN

Programme de formation

Module 1 : FLE**UE 1 : FLE complet**

UE 2 : FLE focalisé (sur 1 groupe de compétences langagières)

UE 3 : FLE numérique (Apprentissage tutoré)

Quoi ? Cours de Français langue étrangère destiné à développer sa compétence à communiquer langagièremment

Qui ? Enseignants de FLE

Où ? Salles de cours de la FC, domicile

Combien ?

200 heures

UE1 FLE complet : 80h

UE2 FLE focalisé : 75h

UE3 FLE hybride : 45 h (Tutorat 15h + domicile 30h)

Module 2 : immersion et FOU

UE1 : immersion dans les diplômes¹⁵

UE2 : ateliers de Français sur Objectif Universitaire

Quoi ? Immersion dans les cours du diplôme visé par l'étudiant encadrée par des ateliers, destiné à développer ses compétences de travail universitaire et sa connaissance du domaine de spécialité, et à préparer sa reprise d'études

Qui ? Enseignant-e-s de FLE, enseignants des diplômes, formateurs et formatrices de la Bibliothèque Universitaire

Où ? Bibliothèque Universitaire, salles de cours de la FC, UFR

Combien ?

90 heures

UE1 Immersion : 60h

UE2 Ateliers FOU : 30 heures

Module 3 : anglais

UE1 : anglais disciplinaire

UE2 : anglais numérique

Quoi ?

Cours d'anglais dispensés dans le diplôme visé pour la reprise d'études complétés par l'utilisation de la plateforme d'apprentissage

Qui ? Professeurs d'anglais

Combien ?

60 heures minimum

UE1 Anglais disciplinaire : 60 heures

UE2 Anglais numérique : en fonction du niveau

Source : ULHN, document de travail réalisé dans le cadre du stage, mars 2020.

¹⁵ Dans les formations universitaires visées par le projet de reprise d'études.

Annexe 14

Schémas « Assurer la cohérence du scénario pédagogique à partir de la tâche » (Nissen, 2011)

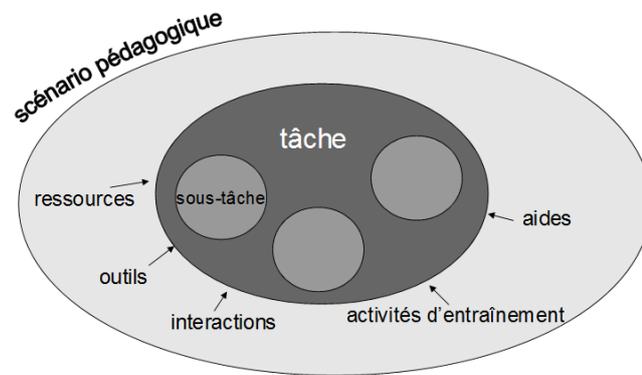


Figure 1 - Une seule tâche : centration du scénario pédagogique sur celle-ci (Nissen, 2011 : 6)

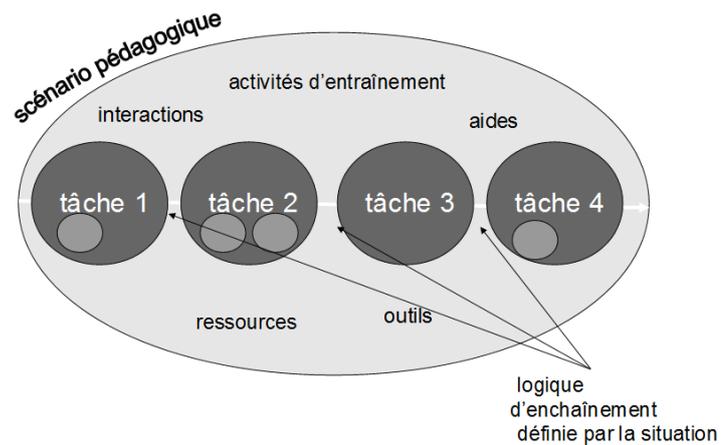


Figure 2 - Suite de tâches scénarisée : enchaînement de tâches, dans une logique définie par la situation, au sein du scénario pédagogique (Nissen, 2011 : 7)

Annexe 15

Extrait du diagnostic stratégique global du programme d'accueil de l'ULHN transmis à l'établissement

Programme d'accueil passerelle des étudiant-e-s en exil
Université Le Havre Normandie

Diagnostic stratégique :

1. Besoins institutionnels et pédagogiques identifiés

a. Institutionnels

Organisation

- i. Besoin d'améliorer la performance du dispositif en restant dans les frais pour justifier de son existence et prouver sa pertinence auprès de l'équipe présidentielle et aux enseignants des diplômés ;
- ii. Besoin d'augmenter le volume d'heures d'appropriation des connaissances et compétences linguistiques et universitaires des apprenants ;
- iii. Besoin d'hybrider un cours de français langue étrangère pour pouvoir proposer un module supplémentaire d'accompagnement aux expériences d'immersion et à l'actualisation des compétences disciplinaires sans augmenter les coûts de masse salariale ;
- iv. Besoin d'assurer le financement des prochaines promotions.

Perspectives de formation

- i. Besoin d'identifier les besoins en termes de compétences de travail nécessaires à la reprise d'études des apprenants ;
- ii. Besoin de ressources documentaires et pédagogiques relevant du Français sur objectifs universitaires ;
- iii. Besoin d'enrichir et de réorganiser le rayon FLE de la Bibliothèque Universitaire à destination des enseignants et des étudiants.

Qualité de l'organisation interne et de l'accueil

- i. Besoin de délimiter/baliser/circonscrire le rôle de chaque service dans la campagne de recrutement et l'accueil des étudiants ;
- ii. Besoin de mettre en lien les différents services de sorte qu'ils puissent communiquer fluidement ;
- iii. Besoin d'outils de formation à l'accueil d'étudiant.e.s réfugié.e.s ;
- iv. Besoin de faire connaître le campus aux étudiant.e.s (services communs, services de la vie universitaire, UFR) et les personnes qui en sont référentes.

Performance de la communication autour du dispositif

- v. Besoin de supports de communication clairs au sujet des finalités du dispositif et des prérequis pour y être admis ;
- vi. Besoin d'un nom pour le dispositif ;

- vii. Besoin de communiquer avec les organisations extérieures.

Performance du recrutement

- i. Besoin d'un nouveau dossier de candidature précisant les objectifs et les prérequis de la formation, les documents à fournir, le calendrier de la campagne de recrutement et de la formation ;
- ii. Besoin d'un nouveau document de suivi interne pour suivre le processus de sélection, précisant les étapes, les enjeux et les personnes qui en sont responsables ;
- iii. Besoin de planifier et d'organiser matériellement et humainement la prochaine campagne de candidatures ;
- iv. Besoin de formaliser et appliquer les critères d'admission.

Suivi du groupe

- i. Besoin d'outils pour connaître les besoins et les problématiques éprouvés par les étudiants au fil de l'année et à l'issue du dispositif permettant de connaître les besoins des apprenants au fil de l'année (exemple : un réseau des ancien.ne.s étudiant.e.s, la mise en place d'un tutorat des étudiant.e.s nouv.eaux.elles par un étudiant.e ancien.ne) ;
- ii. Besoin d'identifier les causes d'absentéisme et d'élaborer le mode de sa gestion ;
- iii. Besoin d'assurer la cohésion et la dynamique du groupe d'étudiant.e.s à travers le nouveau module.

b. Pédagogiques - Apprenants

Orientation

- i. Besoin de comprendre le système d'offre de formation de l'Université au moment de leur candidature ;
- ii. Besoin de vérifier leur choix d'orientation pendant l'année de mise à niveau ;
- iii. Besoin d'évaluer leurs compétences à l'issue de l'année de remise à niveau ;
- iv. Besoin d'anticiper l'année suivant celle de mise à niveau.

Intégration et connaissance de la culture universitaire

- i. Besoin d'un accueil physique au moment de leur candidature ;
- ii. Besoin d'identifier un ou plusieurs référent-e-s au sein de l'établissement connaissant la culture universitaire française et plus particulièrement l'ULHN (procédures d'inscription, techniques de travail, hiérarchie, fonctionnement de l'offre de formation, référents des services et des diplômes, etc.) ;
- iii. Besoin de s'intégrer socialement dès le début de l'année et de connaître le campus du Havre (services communs, services de la vie étudiante) ;
- iv. Besoin d'avoir, au sein du groupe, une dynamique.

Compétences de communication langagière

- i. Besoin d'atteindre le niveau B1.2 au minimum avant leur reprise d'études.

Compétences de travail universitaire et connaissances disciplinaires

- i. Besoin d'actualiser leurs connaissances disciplinaires par rapport au diplôme visé ;
- ii. Besoin de connaître et d'acquérir les compétences mises en œuvre dans le diplôme visé, pour pouvoir étudier efficacement et y être opérationnel :

1. Compréhension des CM/prise de notes¹⁶ ;
 2. Présentation orale ;
 3. Travail de groupe avec des étudiant.e.s francophones ;
 4. Interaction avec l'administration et les enseignant.e.s ;
 5. Compréhension et production de discours informationnels écrits et oraux ;
 6. Compréhension des modalités d'évaluation ;
- iii. Besoin d'un accompagnement aux expériences d'immersion ;
 - iv. Besoin de s'approprier les outils de travail universitaire proposés par la bibliothèque universitaire.

c. Pédagogiques - Enseignants

- i. Besoin de connaître le devenir des ancien.e.s étudiant.e.s ;
- ii. Besoin d'être face à un public homogène en termes de niveau d'aptitudes à l'étude ou de pouvoir s'adapter à leur hétérogénéité ;
- iii. Besoin d'accompagner les étudiants dans le développement de leurs compétences de travail universitaire et dans l'actualisation de leurs compétences disciplinaires ;
- iv. Besoin de ressources documentaires et pédagogiques pour mettre en place cet accompagnement ;
- v. Besoin d'évaluer les compétences universitaires et les connaissances disciplinaires des étudiants à l'issue de l'année de mise à niveau ;
- vi. Besoin d'une formation à l'hybridation de leur cours avec la plateforme d'apprentissage des langues en ligne.

2. Préconisations

Communication

- i. Insérer les sèmes de l' « Université » et du « passage » dans le nom du dispositif.
 - a. Exemple : Passerelle d'accueil à l'Université Le Havre Normandie (PAULHaN) ; Etudiant.e.s en exil Passerelle Universitaire.
- ii. Lors des rencontres avec les organisations-référentes du public réfugié, présenter le dispositif sous la perspective de la reprise d'études (sortie) et des critères d'admission (entrée).
 - a. Supports préconisés : schéma des études supérieures de l'ONISEP, plaquette du dispositif, brochure des UFR et de la FC, dossiers de candidature ;
 - b. Programme préconisé : présentation générale du dispositif, focus sur le module FOU, visite de l'établissement, témoignages d'étudiant-e-s des promotions précédentes, rencontre de représentant-e-s des services impliqués (SUIO, SRI, FC, SC) et des formateurs (Bibliothèque universitaire et FLE) ;
 - c. Invités : en interne, cf. le programme préconisé ; en externe, cf. les listes des structures publiques et des organismes de formations et associations ;
- iii. Créer un document de communication interne présentant l'historique, les objectifs, le contenu pédagogique et les référent-e-s du dispositif ;

¹⁶ À posteriori, cette compétence ne semble pas constituer un besoin mais une technique normée. Qui plus est, les questionnaires ont montré que les étudiant.e.s exilé.e.s développent leurs propres stratégies d'apprentissage.

- iv. Formaliser le rôle des services et intervenant-e-s.

Campagne de candidature

- i. Concevoir de nouveaux documents (dossier de candidature et dossier de suivi) d'après les préconisations du document « Diagnostic chaîne d'inscription 18-19_Préconisations 20-21 » ;
- ii. S'assurer que les étudiant-e-s sélectionné-e-s seront intégrés à un groupe de minimum 10 personnes, afin d'assurer un environnement social porteur ;
- i. Pondérer la valeur des 2 critères d'admission :
 - a. Le niveau de français (optimum : B1, minimum : A2)¹⁷
 - b. Le niveau scolaire (optimum : parcours universitaire avéré, minimum : équivalent d'un baccalauréat général)
- ii. Prendre en considération qu'un.e demand.eur.euse d'asile qui vient d'obtenir un statut de réfugié politique bénéficiera de 4 mois de formation de FLE pouvant solidifier son niveau. Ces cours sont souvent proposés de Mai à Août ;
- iii. Fournir une procédure claire à la scolarité centrale pour les inscriptions administratives. Cf. le document « Diagnostic chaîne d'inscription 18-19_Préconisations 20-21 ».

Programme pédagogique

- i. Mettre en place des modules de Français sur objectifs universitaires destinés à encadrer les expériences d'immersion des étudiant.e.s réfugié.e.s et à les accompagner dans le développement de compétences universitaires techniques et du français de leur spécialité (30 heures de FOU pour 60 heures d'immersion)¹⁸.
 - a. Coopérer avec le service de formation de la Bibliothèque Universitaire pour assurer leur conception et mise en place.
 - b. Appliquer des techniques pédagogiques favorisant le dynamisme et la cohésion du groupe.
- ii. Inscrire les étudiant-e-s réfugié-e-s aux cours d'anglais du diplôme qu'ils/elles souhaitent intégrer et encourager à utiliser la plateforme d'apprentissage en ligne ;
- iii. Compenser la soustraction de 30 heures de FLE par la mise en place d'un cours hybride de langue, basé sur un tutorat accompagnant les apprenant-e-s vers une utilisation autonome de la plateforme d'apprentissage de langues en ligne et assurer la formation de l'enseignant.e recruté.e pour assurer le cours hybride ;
- iv. Insérer une UE Sport (avec le SUAPS) ou Pratique culturelle (avec le SUC) pour faciliter l'intégration sociale et universitaire des étudiant-e-s et répondre à des besoins d'activité physique ;
- v. Envisager une inscription des étudiant-e-s à TalentCampus¹⁹

¹⁷ À posteriori, cette préconisation semble tout à fait erronée : des étudiant.e.s exilé.e.s sont parvenu.e.s à reprendre des études et à poursuivre leur cursus avec des niveaux du *CECRL* A2 et B1, en étant entré dans le programme d'accueil avec des niveaux A2. L'accompagnement, les liens sociaux dont la dynamique de groupe semblent avoir joué davantage que ces niveaux (cf chapitre 7, vol. 1).

¹⁸ Ce module aura évolué en doublant de volume et en se composant d'un volet d'accompagnement dans l'orientation, d'un second de type FOU et d'un autre associé à la visite du campus.

¹⁹ Cette préconisation a finalement été abandonnée, la formation « TalentCampus » amenant entre autres à présenter son parcours de vie à l'ensemble des participant.e.s.

Objectifs : identifier ses compétences, atouts et forces, développer ses aptitudes de travail de groupe.

Programme d'accueil

- i. Proposer un parrainage/marrainage lors de la première année (année de mise à niveau FLE et disciplinaire) et d'être tutoré durant la seconde année (année d'inscription en diplôme). Ces deux accompagnements peuvent être assurés par des étudiant-e-s étant passé-e-s par le dispositif passerelle. Organisateur des tutorats : SRI ou UFR (ingénieure pédagogique [Prénom nom de l'ingénieure pédagogique] responsable de la formation des tuteurs et tutrices – [Localisation de son bureau]) ;
- ii. Convier les étudiant-e-s réfugié-e-s aux événements organisés par la MDE et le SRI à destination des étudiant.e.s internation.aux.ales ;
- iii. Organiser une visite du campus et une présentation des services communs et de vie étudiante (BDE, syndicats, MDE, associations) à la rentrée ;
- iv. Remettre aux services et aux enseignant-e-s impliqués dans le dispositif, l'outil de formation MEnS (guide pour accueillir).

Accompagnement et orientation pendant l'année 1

- i. S'assurer de rencontres régulières entre les étudiant-e-s réfugié-e-s et les conseillères d'orientation tout au long de l'année pour réguler leur formation et préparer la sortie de l'année 1 ;
- ii. Envisager un changement de diplôme d'accueil entre le semestre 1 et le semestre 2 de l'année 1, en cas de non-correspondance entre celui-ci et le profil de l'étudiant.e en concertation avec le SUIO ;
- iii. Accompagner l'étudiant.e dans l'appréhension de son année 2 à l'Université, le cas échéant (s'assurer qu'il a pris connaissance des modalités de suivi de cours de FLE, des modalités d'évaluation...) ;
- iv. Evaluer les compétences de travail universitaire au début et à la fin de l'année de mise à niveau (en complément du TCF et de l'examen organisé en interne pour les DULCIF).

Source : ULHN, diagnostic stratégique réalisé dans le cadre du stage, Février 2020.

Annexe 16

Trames et notes d'entretien avec des étudiant.e.s exilé.e.s des 1^{ère} et 2^e promotions de l'ULHN

Entretiens avec des étudiants de la promotion 1 et de la promotion 2 – Février 2020
Promotion 1 : A1 : apprenant 1 A2 : apprenante 2 A3 : apprenant 3
Promotion 2 : A4 : apprenant 4

■ trame d'entretien

■ notes d'entretien prises en temps réel pour l'entretien avec A1, A2 et A3. Elles sont présentées dans l'ordre chronologique de leur production (les notes prises pendant l'entretien avec l'A4 l'ont été de manière manuscrite et ne sont pas suffisamment fiables pour être reportées ici).

L'objectif : parler de votre année de transition (le programme d'accueil) pour améliorer celle de la promotion suivante

Profils des répondants

Quel avait été votre **parcours** (scolaire et universitaire, en anglais, discipline et français) avant cette année-là ?

A1, 34 ans : Son niveau académique est reconnu à bac + 4 en Droit. Il a travaillé pendant 20 ans dans l'informatique. Il a atteint le niveau B1.2 du *CECRL* à l'issue du programme d'accueil, certifié par un DELF B1 en décembre 2018. Il a suivi une formation professionnelle à la chambre de commerce et d'industrie Seine Estuaire (CCI & Caux).

[Prénom d'un étudiant exilé de la P2] : [numéro de téléphone]

[Prénom de l'étudiant.e exilé.e de la P1 étudiant à Marseille] : elle était également inscrite en DUT Carrière Sociale l'année du dispositif, et est actuellement étudiante à Marseille.

A2, 32 ans : Elle a une équivalence du baccalauréat, a étudié l'informatique pendant 1 an mais n'y a appris que « l'alphabet » de l'informatique. Elle a été professeure de bureautique au collège puis assistante sociale et psychologue, dans les camps, les rues, en Syrie, avec les personnes déplacées. Elle s'est inscrite en DUT Carrières Sociales l'année dernière, et y est toujours. Elle a dû redoubler la 1^{ère} année. Elle avait le niveau A2 du *CECRL* au début et à l'issue du programme d'accueil.

A3, 28 ans : Son niveau académique a été reconnu à bac + 5 génie mécanique, conception et production. Aujourd'hui, étudie la physique. Il a atteint le niveau B1.2 du *CECRL* à l'issue du programme d'accueil, certifié par un DELF B1 en décembre 2018. Au Havre, licence 3 génie mécanique (2018/2019), cette année il est en Master 1 en énergie, après avoir suivi une licence 3 de physique.

Parcours d'apprentissage en France :

Ils ont reçu des cours de français assurés par des bénévoles de l'association *Solidarité avec le peuple syrien*. Lorsqu'en décembre 2016 ils ont obtenu un statut de réfugié politique, A2 et A1 ont suivi les cours de l'OFFII jusqu'à atteindre le niveau A2 du *CECRL* (100 heures de cours de FLE).

Entrée à l'ULHN :

Quand ils et elle ont intégré le dispositif en 2017/2018, ils et elle étaient au Havre depuis 1 ans et demi.

Arrivée au sein du dispositif

Intégration, accueil pendant l'année

Quels ont été les personnes importantes ([Prénom nom de l'EC, de la conseillère en formation du CFC et des 2 conseillères d'orientation du service universitaire d'insertion et d'orientation]) ? Pour quoi l'étaient-elles ?

A1 : « [Prénom nom de l'enseignante-chercheuse]. Elle était très importante, pendant la première année surtout ».

A3 : « [Prénom nom de l'enseignante-chercheuse] a entamé les négociations pour un cours de français, elle a été la traductrice avec la MDE²⁰, le SUIO²¹ ».

A2 : « [Prénom nom de l'enseignante-chercheuse] a été une conseillère, car elle connaissait le système, les diplômes. 'Experte', la guide ».

A1 : « Avec [Prénom nom de l'enseignante-chercheuse], on a préparé une liste pour identifier nos besoins, notre parcours, pour chacune des 20 personnes du groupe. On l'avait croisée sur des lieux militants. Le premier besoin c'était d'atteindre le niveau de français A2/B1²². À la fin de l'année j'avais le niveau B1, [A3] avait B1, [A2] avait A2, certifié par un TCF. Mais ce n'était pas suffisant. [Prénom/nom de la conseillère en formation du CFC²³ jusqu'en 2019/2020] : elle était très importante également. Et les profs de français étaient les référents du français ».

Comment aviez-vous accès aux informations (sur les cours, sur les salles...) ?

Y avait-il une réunion de préparation ? Ou êtes-vous montés dans un train en marche ?

Quelle a été la procédure de recrutement (test du niveau de français, d'anglais) ?

Questions non-posées.

Volet cours de français

Comment étaient les cours de FLE à l'université ? Qu'est-ce que vous en avez pensé ?

A1 : « C'était très bien avec [Prénoms des enseignant.e.s de FLE vacataires + du responsable des cours de FLE]. C'était bien pour se débrouiller dans la vie, mais pas pour étudier ensuite. Ce n'était pas suffisant, le niveau atteint. En parallèle j'étais à l'IUT en informatique. C'était trop compliqué, trop rapide, trop compliqué au niveau de la langue et de l'acquisition de méthodes, trop rapide. J'ai quitté l'IUT et j'ai continué le français. Je préférais me concentrer sur le français. L'année suivante je me suis inscrit à l'IUT. Je suis resté 1 mois puis je suis allé à la CCI & Caux²⁴. J'avais fait un stage après les cours de français de Recife à la CCI. J'ai obtenu un bac + 2 à la CCI. Ça s'est bien passé. Le système pédagogique est différent ».

A2 : « Le français juste pour l'apprendre pour la première fois – trop général. C'est très basique, c'est les informations pour savoir comment construire une phrase, comment prononcer. Ça donne les bases. Quand une personne veut continuer dans l'enseignement supérieur, c'est pas facile ».

A1 : « Elle a redoublé l'IUT. Elle a validé le semestre 1 en 2^{ème} année ».

A2 : « C'était pas difficile car j'avais déjà suivi le cours. Le système de l'IUT n'est pas facile à cause du système de coefficients (comment calculer les notes, chaque prof a sa méthode... Ce n'est pas toujours clair) et aussi à cause des examens surprises ».

²⁰ Maison des étudiants.

²¹ Service Universitaire d'Insertion et d'Orientation.

²² Du CECRL.

²³ Centre de Formation Continue.

²⁴ Organisme de formation de la Chambre de Commerce et d'Industrie Seine Estuaire ayant un site au Havre.

A1 : « Il y a une autre syrienne qui a validé dès la première année. Elle avait le niveau B1. [A2] pouvait lui expliquer aussi donc c'était "utile" pour elle ».

A2 : « Je ne savais qu'il fallait faire un PPP²⁵. Ce n'était pas clair dans l'emploi du temps ».

A3 : « C'était bien, mais insuffisant. Dans les cours d'immersion pendant le programme : Je ne comprends rien. En deuxième année c'était pas facile non plus ».

A1 : « Il a validé l'année 1 ».

A3 : « Le semestre 1 je n'ai pas validé, c'était très difficile. J'avais des difficultés à comprendre les mots techniques. Maintenant j'ai des difficultés avec l'anglais, car j'ai commencé à l'oublier. Mais ce n'est pas une grosse difficulté ».

A1 : « Moi aussi ».

Qu'avez-vous pensé du rythme (échelle de la semaine, de la journée, le ressenti, l'étalement sur l'année) ?

Question non-posée

Est-ce qu'il y avait une différence avec les cours dans les associations ?

A1 : « Oui à l'université c'était des professionnels ((A2 et A3 acquiescent)) ».

Volet immersion dans les diplômes

Qu'est-ce que cette immersion vous a apporté (orientation, compétences, intégration, motivation, confiance...)?

Qu'est-ce qui était simple ? Qu'est-ce qui était compliqué ? Qu'est-ce qui a réussi/échoué ?

Questions non-posées

Que faisiez-vous ?

A1 : « J'étais juste assis, j'écoutais. Quand j'étais à l'IUT avec personne heureusement qui parlaient anglais, elles traduisaient – mais au bout d'un moment c'était plus possible de demander la traduction ».

A3 : « C'était difficile de participer, de partager des idées avec les profs. Difficile de savoir tous les trucs desquels prof parle ».

Avez-vous été présenté auprès des enseignants ? Des étudiants ? Aurait-ce dû avoir lieu ?

Question non-posée

Comment s'est passée l'intégration (par les enseignants, par les étudiants) ?

A2 : « L'intégration c'est pas facile, à cause de la langue ».

A1 : « Ils sont plus jeunes qu'elle ».

A2 : « Pour le travail dans le groupe, c'est pas facile aussi. Parfois j'étais seule. Il fallait travailler par moi-même, c'était triste. On ne connaît pas les méthodes pour faire créer un groupe. Et les groupes sont déjà créés parce que les étudiantes se connaissent déjà. Ils sont beaucoup du lycée ».

A1 : « Elle et [prénom de l'étudiant.e exilé.e de la 2nde promotion] cette année c'était pas facile pour travailler avec un groupe français. Les jeunes ne savent pas comment communiquer avec elle. À la CCI c'était l'inverse. Les gens étaient incroyables, très gentils, à côté de moi, ils expliquaient. Le problème c'était la gestion de projet, la loi de

²⁵ Projet Personnel et Professionnel : unité d'enseignement consistant à préparer et présenter son projet personnel et professionnel, de plus en plus présente sur les maquettes des formations universitaires de premier cycle.

l'informatique, l'économie, le cahier des charges. J'ai mis 6 mois à comprendre qu'est-ce que c'était un cahier des charges ! Mes copains m'expliquaient. Moi je pouvais les aider pour la technique. J'ai un bac + 4 en droit. Je comprends les mots techniques en arabe, en anglais, en français c'est similaire) ».

A3 : « J'ai beaucoup d'amis, je me suis fait des amis dans la formation et dans d'autres formations. Ils m'aident pour améliorer mon français, pour les mots techniques. Ils sont très gentils ».

Techniques, stratégies d'adaptation

Quelles techniques avez-vous utilisé pour vous adapter, pour suivre ? Quelles ressources documentaires ?

A1 : « On a utilisé les livres de DALF, DELF, TCF. Mais c'est difficile d'apprendre tout seul. Il faut avoir la volonté. Dans un groupe c'est plus simple ».

A2 : « Oui avec quelqu'un qui explique ».

A1 : « [Prénom d'un enseignant de FLE du programme ayant ouvert sa classe pour observer et participer] pouvait expliquer en anglais ».

A3 : « Il faut avoir le courage ».

A2 : « Le plus utile c'est un site internet, une application où on peut apprendre tous les jours. C'est plus important qu'un livre ».

Où travailliez-vous ? Travailliez-vous en groupe ?

A1 : « En groupe oui, partout. On était toujours à la BU ».

A2 : « Parfois à la BU²⁶, à l'IUT au centre de ressources ».

A3 : « La BU aussi surtout avant les examens ».

Avez-vous demandé de l'aide ? À qui ?

Question non-posée, éléments de réponse donnés dans les questions de la section suivante.

Problèmes

Qu'est-ce qui posait le plus problème ? Qu'est-ce qui était une aide ? Sur quoi vous appuyiez vous (la langue, l'anglais, la discipline...) ?

A1 : « Ça dépend quelle formation tu veux suivre. En informatique ça va, c'est une langue internationale. Tu peux chercher des traductions. Même chose pour les sciences. Quand c'est plus philosophique-littéraire, le droit, la philosophie, la géographie... C'est plus difficile. Il faudrait faire des cours à partir de chaque formation ».

Avez-vous parlé de ces problèmes avec [Prénom nom des 2 conseillères d'orientation du service universitaire d'insertion et d'orientation] ?

A1 : « Avec [Prénom nom d'un membre d'une association de solidarité avec les exilé.e.s syrien.ne.s]. Il est prof à la CCI et à Rouen. Il l'a aidée ((*désigné A2*)) pendant la première année. Il y avait des cours de FLE pour la première année de DUT ».

A2 : « **Je ne le savais pas.** [Prénom nom d'un membre d'une association de solidarité avec les exilé.e.s syrien.ne.s] a contacté l'administration ».

A1 : « Donc elle a donc commencé les cours en S2 ».

A3 : « On a le choix entre français et anglais. Tout le monde choisit l'anglais, personne ne sait qu'il est possible de suivre des cours de français ».

²⁶ Bibliothèque Universitaire.

Mots pour décrire ces problèmes, et le ressenti (psychologique)

Qu'est-ce qui vous a manqué pendant cette année ?

Qu'est-ce que vous auriez avoir de plus ? Qu'est-ce que vous auriez faire de plus ?

A1 : « Une préparation avant d'entrer, avec des cours supplémentaires, une ou deux fois par semaine ce sera mieux. Des cours ‘professionnels’ ».

Annexe 17

Questionnaire « Apprenant.e »

Légende :

C = continué (le projet de reprise d'études a été réalisé et le/la répondant.e étudie toujours)

A = abandonné (le/la répondant.e n'étudie pas au moment de l'enquête)

* = Question obligatoire.

Titre du questionnaire : Les programmes d'accueil des Universités et des écoles à destination des étudiant-e-s en exil

Texte de présentation : Dans le cadre d'un stage de Master 2 FLE, je crée des ateliers pour les étudiant-e-s en exil participant au programme d'accueil de l'Université Le Havre Normandie.

J'ai donc élaboré ce questionnaire pour mieux connaître les programmes d'accueil et les besoins des étudiant-e-s en exil qui souhaitent reprendre des études en France.

La date limite pour répondre au questionnaire est le 06/06/2020. Lors de leur étude, vos réponses seront anonymisées.

Merci d'avance pour votre contribution !

Qu. 1. Adresse mail * :

Qu. 2. Est-ce que, actuellement, vous faites des études en France ? *

a. Oui < Scénario « *Continué* » (C) b. Non < Scénario « *Abandonné* » (A)

Votre profil

Qu. 3. Vous êtes :

a. Une femme b. Un homme c. Je ne souhaite pas le préciser

Qu. 4. Quel âge avez-vous ?

Qu. 5. Quelle est votre nationalité ?

Qu. 6. Avez-vous des enfants ?

a. Oui b. Non c. Je ne souhaite pas le préciser

Qu. 7. Êtes-vous marié(e) ?

a. Oui et je vis avec ma femme/mon mari

b. Oui et je ne vis pas avec ma femme/mon mari

c. Non

d. Je ne souhaite pas le préciser

Qu. 8. En quelle année êtes-vous arrivé(e) en France ?

Qu. 9. Quelle était votre spécialité universitaire dans votre pays d'origine ?

Qu. 10. Pendant combien d'années avez-vous étudié cette spécialité ?

Continué

Qu. 11C. Actuellement, quel type de formation suivez-vous ?

a. BTS b. DU c. DUT

d. Licence e. Master

f. Doctorat g. autre

Qu. 12C. Quelle est la spécialité de cette formation ?

Abandonné

Qu. 11A. En France, quelle spécialité voulez-vous étudier ?

Qu. 12A - Dans quel type de formation ?

a. BTS b. DU c. DUT

d. Licence e. Master

f. Doctorat g. autre

Qu. 13C. En quelle année avez-vous commencé cette formation ?

- | | | |
|---------|---------|---------|
| a. 2015 | b. 2016 | c. 2017 |
| d. 2018 | e. 2019 | f. 2020 |

Votre parcours professionnel dans votre pays d'origine

Qu. 14. Avez-vous travaillé dans votre pays d'origine dans votre domaine de spécialité ?*

a. Oui < **Votre parcours professionnel dans votre pays d'origine (2)**

Qu. 14bis. Quel travail avez-vous fait dans votre domaine de spécialité dans votre pays d'origine ?

Qu. 14ter. Pendant combien d'années avez-vous fait ce travail ?

- b. Non
c. Je ne souhaite pas le préciser

Votre situation professionnelle avant le programme

Qu. 15. Avant de participer au programme, aviez-vous travaillé en France ?

a. Oui < **Votre situation professionnelle avant le programme (2)**

Qu. 15bis. Quel travail faisiez-vous en France, avant de commencer le programme d'accueil ?

Qu. 15ter. Pendant combien de mois avez-vous fait ce travail ?

- b. Non

Votre situation professionnelle pendant le programme

Qu. 16. Pendant le programme, avez-vous travaillé ?

a. Oui < **Votre situation professionnelle pendant le programme (2)**

Qu. 16bis. Quel travail avez-vous fait pendant le programme d'accueil ?

Qu. 16ter. Pendant combien de mois avez-vous fait ce travail ?

- b. Non
c. Je ne souhaite pas le préciser

Votre situation professionnelle aujourd'hui

Qu. 17. Aujourd'hui, est-ce que vous travaillez ?

a. Oui < **Votre situation professionnelle aujourd'hui (2)**

Qu. 17bis. Quel travail faites-vous aujourd'hui ?

Qu. 17ter. Quand l'avez-vous commencé (préciser le mois et l'année) ?

- b. Non
c. Je ne souhaite pas le préciser

Votre entrée dans le programme d'aide à la reprise d'étude

Qu. 18. Comment s'appelle l'Université ou l'école où vous avez participé à un programme d'aide à la reprise d'études ?

Qu. 19. En quelle année avez-vous participé à ce programme d'aide à la reprise d'études ?

Qu. 20. Comment avez-vous découvert ce programme d'aide à la reprise d'études ?

Qu. 21. Pour quelles raisons avez-vous décidé d'y participer ?

Qu. 22. Quel était votre statut administratif au début du programme d'aide à la reprise d'études ? *

- | | |
|--|--|
| a. Demandeur/demandeuse d'asile à l'OFPPRA | b. Demandeur/demandeuse d'asile en |
| recours à la CNDA | c. Réfugié(e) |
| d. Sous protection subsidiaire | e. En situation irrégulière/sans papiers |
| f. En demande de régularisation | g. Dublin |

g. Je ne souhaite pas répondre

h. Autre :

Qu. 23. Quel était votre statut administratif à la fin du programme à la reprise d'études ? *
Même liste que dans la question 22.

Votre expérience du programme d'accueil

Qu. 24. Pourquoi aviez-vous besoin de ce programme pour reprendre des études ?

Qu. 25. Quand vous avez quitté le programme, aviez-vous toujours besoin de quelque chose ?

Qu. 26. Qu'est-ce que les personnes du programme d'accueil vous ont proposé ? *

Colonnes : Oui, elles m'ont proposé ça | Non, elles ne m'ont pas proposé ça

Lignes :

<input type="checkbox"/> Réunions d'information collective pour tous les étudiant(e)s du programme	<input type="checkbox"/> Préparation à un diplôme ou à une certification de français.
<input type="checkbox"/> Cours de français avec les étudiant-e-s réfugié(e)s seulement	<input type="checkbox"/> Passage d'un diplôme ou d'une certification de français.
<input type="checkbox"/> Cours de français avec les autres étudiant(e)s internationaux de l'Université/l'école aussi	<input type="checkbox"/> Atelier d'insertion professionnelle
<input type="checkbox"/> Ateliers d'informatique	<input type="checkbox"/> Atelier de construction de projet d'études
<input type="checkbox"/> Ateliers de méthodologie universitaire	<input type="checkbox"/> Aide pour chercher des informations sur les formations
<input type="checkbox"/> Sorties culturelles	<input type="checkbox"/> Visites d'autres établissements d'enseignement supérieur
<input type="checkbox"/> Ateliers de sport	<input type="checkbox"/> Aide pour rencontrer des professeur-e-s des établissements
<input type="checkbox"/> Ateliers artistiques	<input type="checkbox"/> Aide pour faire les démarches de candidature
<input type="checkbox"/> Parrainage par un(e) étudiant(e) francophone	<input type="checkbox"/> Rédaction de lettres de recommandation
<input type="checkbox"/> Aide pour faire les démarches administratives	<input type="checkbox"/> Interprétariat
<input type="checkbox"/> Aide pour faire l'équivalence ENIC-NARIC	<input type="checkbox"/> Traduction
<input type="checkbox"/> Autre (préciser après)	

Qu. 27. Si vous avez sélectionné « autre(s) », qu'est-ce que c'était ?

Qu. 28. D'après votre expérience, c'était :

Colonnes : Je n'ai pas fait ça | Pas du tout utile | Un peu utile | Très utile

Ligne : Même liste que la question 4

Qu. 29. Pour construire votre projet de reprise d'études, qu'est-ce que vous avez fait en plus du programme ?

Qu. 30. Si vous avez utilisé une application ou un site internet pour apprendre le français, comment s'appelait-elle/il ?

Continué

Maintenant, vous étudiez en France...

Qu. 31C. Comment se passent ces situations en français pour vous actuellement ?

Abandonné

Evolution de votre projet

Qu. 31A. Avez-vous stoppé votre projet de reprise d'études ?

a. Oui < **Évolution de votre projet (2)**

Qu. 32AA. Pourquoi avez-vous stoppé votre

Colonnes : Je n'ai pas fait ça | Ce n'est pas du tout problématique | C'est un peu problématique | C'est très problématique

Lignes :

- les cours magistraux
- les TD
- les examens écrits
- les examens oraux
- les stages
- l'écriture des dossiers ou des rapports
- la communication avec les étudiant(e)s
- la communication avec les professeur(e)s
- la communication avec l'administration de l'Université
- l'utilisation des outils informatiques

Qu.32C. Dans les situations un peu ou très problématiques, qu'est-ce qui est difficile exactement ?

projet de reprises d'études ?

Qu. 33AA. Vous stoppé votre projet de reprise d'études :

- a. Avant la fin du programme d'aide à la reprise d'études
- b. Après la fin du programme d'aide à la reprise d'études

Qu. 34AA. Quand vous avez stoppé ce projet, est-ce que vous aviez déjà candidaté à une formation universitaire ?

- a. Oui
- b. Non
- c. Je ne souhaite pas le préciser

Qu. 35AA. À quelle date avez-vous stoppé votre projet de reprise d'études (préciser le mois et l'année) ?

b. Non < **Évolution de votre projet (2)**

Qu. 32AC. Savez-vous de quoi vous avez besoin pour réaliser ce projet ?

a. Oui < **Évolution de votre projet (3)**

Qu. 33AC. De quoi avez-vous besoin pour réaliser votre projet de reprise d'études ?

Qu. 34AC. Comment avez-vous compris cela ?

- b. Non
- c. Je ne souhaite pas répondre

Pour finir...

Qu. 36. Est-ce que vous auriez aimé que le programme vous propose quelque chose en plus ?

a. Oui < **Vous auriez aimé que le programme vous propose quelque chose en plus...**

Qu. 36bis. Qu'est-ce que vous auriez aimé que le programme vous propose en plus ?

- b. Non
- c. Je ne souhaite pas répondre

Pour finir (2)

<i>Continué</i>	<i>Abandonné</i>
Qu. 37. De manière générale, comment se passent vos études ?	
Qu. 38. Pouvez-vous expliquer pourquoi ?	

Qu. 39. De manière générale, comment se passe votre vie en France ?

Qu. 40. Pouvez-vous expliquer pourquoi ?

Qu. 41. Quels conseils pourriez-vous donner à une personne en exil qui souhaite reprendre des études en France ?

Vous arrivez à la fin du questionnaire. Merci pour votre participation à cette étude !
Cliquez sur « envoyer » pour enregistrer vos réponses.

Annexe 18

Questionnaire « Intervenant.e »

Titre du questionnaire : Les programmes d'accueil des Universités et des écoles à destination des étudiant-e-s en exil

Texte de présentation : Ce questionnaire vise l'approfondissement de la connaissance des pratiques dans les programmes d'accueil ou d'accompagnement des établissements d'enseignement supérieur à destination des étudiant-e-s en exil. Il s'insère dans une enquête menée en vue de la création, dans le cadre d'un stage de Master 2 FLE, d'ateliers de Français sur objectifs universitaires pour les étudiant-e-s en exil accueilli(e)s à l'Université Le Havre Normandie.

Vous êtes invité-e-s à renseigner les questions en fonction de votre expérience et de vos connaissances du programme, et de ce qu'il propose effectivement.

La date limite pour répondre au questionnaire est le 06 juin.

Lors de leur étude, vos réponses seront anonymisées.

Merci d'avance pour votre contribution !

Légende :

* = question obligatoire

Qu. 1. Adresse e-mail :*

Questions préalables

Qu. 2. Dans quel établissement se situe le programme auquel vous contribuez ? Dans le cas où vous contribuez à plusieurs programmes, choisissez-en un pour répondre à ce questionnaire.

Qu. 3. Comment se nomme le programme que cet établissement propose ?

Qu. 4. Depuis quand y contribuez-vous ?

Qu. 5. Quand a-t-il été créé ?

Qu. 6. Quel est son calendrier annuel ?

	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier
Début					
Fin					

	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
Début							
Fin							

Qu. 7. A combien est estimé son volume d'heures annuel ?

Qu. 8. De combien de places dispose-t-il ?

Qu. 9. Combien d'apprenant-e-s accueille-t-il chaque année ?

Qu. 10. Au sein de l'établissement, quelle fonction occupe la personne qui le coordonne ?

Qu. 11. Combien de personnes interviennent ?

	0-5	6-10	11-15	15-20	>20
Enseignant-e-s					
Conseill-er-ère-s d'insertion et d'orientation					
Etudiant-e-s francophones					
Autre (préciser après)					

Qu. 12. Si vous avez coché « autre », quel est le profil de ces personnes ?

Qu. 13. Quel est leur statut ?

	Bénévole	Vacataire	Contractuel	Titulaire	Volontaire en service civique	Autre (préciser après)
Enseignant-e-s						
Conseill-er-ère-s d'insertion et d'orientation						
Etudiant-e-s francophones						
Autre (préciser après)						

Qu. 14. Si vous avez coché « autre », quel(s) est (sont) ce(s) statut(s) ?

Qu. 15. Quel est votre statut professionnel vis-à-vis de ce programme ?

- a. Bénévole
- b. Vacataire
- c. Contractuel
- d. Titulaire
- e. Volontaire en service civique
- d. Autre :

Qu. 16. Quelles sont vos missions dans ce programme ?

Qu. 17. Des actions de communication sont-elles faites autour du programme ?

- a. Oui < **Des actions de communication autour du programme sont organisées**

Qu. 17a. Lesquelles ?

- b. Non < **Il n'y a pas d'actions de communication organisées autour du programme**

Qu. 17b. Pourquoi ?

- c. Je ne sais pas

Partenariats inter-établissements

Qu. 18. Avez-vous des partenariats avec d'autres établissements d'enseignement ?

- a. Oui < **Partenariats inter-établissements (2)**

Qu. 18.a.1. Avec quels établissements avez-vous des partenariats dans le cadre du programme d'accueil ?

Qu. 18.a.2. En quoi consistent ces partenariats ?

- b. Non < **Partenariats inter-établissements (B)**

Qu. 18.b. Selon vous, pourquoi n'y a-t-il pas de partenariats inter-établissements dans le cadre du programme d'accueil ?

c. Je ne sais pas

Conception et mise en œuvre du programme (1)

Qu. 19. Savez-vous comment les contenus du programme ont été définis ?

a. Oui

b. Non

Qu. 20. Si oui, comment les contenus du programme ont-ils été définis ?

Qu. 21. Quelles propositions ont été mises en place dans le cadre du programme d'accueil ?

Plusieurs réponses possibles

Réunions d'information collectives pour tou-te-s les étudiant-e-s en exil du programme d'accueil	Ateliers d'insertion professionnelle
Cours de français avec les étudiant-e-s en exil du programme d'accueil	Ateliers de construction de projet d'études
Cours de français avec les autres étudiant-e-s internation-aux-ales de l'établissement	Aide pour faire l'équivalence ENIC-NARIC
Accès à une plateforme d'apprentissage de langues en ligne	Aide pour chercher des informations sur les formations
Ateliers d'informatique	Visites d'autres établissements d'enseignement supérieur
Ateliers de méthodologie universitaire	Aide pour rencontrer des professeur-e-s des établissements
Sorties culturelles	Aide pour faire les démarches de candidature
Ateliers de sport	Rédaction de lettres de recommandation
Ateliers artistiques	Interprétariat
Parrainage par un-e étudiant-e francophone	Traduction de documents
Préparation à une certification ou un diplôme de français	Autre (préciser après)
Passage d'une certification ou d'un diplôme de français	

Qu. 22. Si vous avez coché « autre », quelle(s) est/sont cette/ces proposition(s) ?

Qu. 23. Comment, à l'aide de l'échelle suivante, évalueriez-vous ces propositions ? (Plusieurs réponses possibles)

Colonnes : (4) Pas expérimenté dans le programme (3) Très utile (2) Moyennement utile (1) Pas du tout utile

Lignes : même liste que pour la question 21.

Conception et mise en œuvre du programme (2)

Dans cette rubrique tout particulièrement, vous êtes invité-e à répondre en fonction de ce qui est effectivement proposé par le programme d'accueil auquel vous contribuez

Qu. 24. Quel est le volume annuel (par étudiant) de cours de français général ?

Qu. 25. Quel est le volume annuel (par étudiant) de cours de FOS ?

Qu. 26. Quel est le volume annuel (par étudiant) de cours d'anglais ?

Qu. 27. Quel est le volume annuel (par étudiant) d'ateliers d'informatique ?

Qu. 28. Quel est le volume annuel (par étudiant) d'ateliers d'orientation ?

Qu. 29. Quel est le volume annuel (par étudiant) d'accompagnement dans les démarches de candidature ?

Conception et mise en œuvre du programme (3)

Qu. 27. Dans ce programme d'accueil, quelles sont les 5 propositions qui vous paraissent les plus intéressantes ?

Ligne : Cocher 5 propositions maximum

Colonnes : même liste que pour la question 21.

Qu. 28. Qui a défini chacune d'entre elles ?

Qu. 29. Pour chacune d'entre elles, quels types de documents sont utilisés ?

Qu. 30. Pour chacune d'entre elles, quels types d'activités sont proposés ?

Qu. 31. Quelles personnes mettent en œuvre ces propositions sur le terrain ?

Qu. 32. Assurent-elles ce genre de missions habituellement ?

a. Oui

b. Non

c. Autre :

d. Je ne sais pas

Qu. 33. Ces intervenant-e-s ont-elles/ils changé depuis le lancement de ces missions ?

a. Oui < **Certain(e)s ou la totalité des intervenant-e-s ont changé depuis le lancement des missions ?**

Qu. 33a. Pourquoi ont-ils/elles changé ?

Qu. 33b. Quel a été ce changement ?

b. Non

c. Autre :

d. Je ne sais pas

Évaluation des apprenant-e-s au début du programme

Qu. 34. Les apprenant-e-s sont-ils/elles évalué-e-s au début du programme ?

a. Oui < **Évaluation des apprenant-e-s au début du programme (2)**

Qu. 34a1. Avec quels outils sont-ils/elles évalué-e-s au début du programme ?

Qu. 34a2. Sur quoi les apprenant-e-s sont-elles/ils évalué-e-s au début du programme ?

Qu. 34a3. Qui évalue les apprenant-e-s ?

Qu. 34a4. Quelles sont les conséquences de cette évaluation ?

b. Non <

Évaluation des apprenant-e-s au début du programme (B)

Qu. 34b. D'après vous, pourquoi les apprenant-e-s ne sont pas évalué-e-s au début du programme ?

c. Je ne sais pas

Évaluation des apprenant-e-s pendant le programme

Qu. 35 – Est-ce que les apprenant-e-s sont évalué-e-s pendant le programme ?

a. Oui < **Évaluation des apprenant-e-s pendant le programme (2)**

Qu. 35a1. À quel moment les apprenant-e-s sont-ils/elles évalué-e-s pendant le programme ?

Qu. 35a2. Avec quels outils sont-ils/elles évalué-e-s pendant le programme ?

Qu. 35a3. Sur quoi les apprenant-e-s sont-elles/ils évalué-e-s pendant le programme ?

Qu. 35a4. Qui les évalue ?

- Qu. 35a5.** Quelles sont les conséquences de cette évaluation ?
- b. Non < **Évaluation des apprenant-e-s pendant le programme (B)**
- Qu. 35b1.** D'après vous, pourquoi les apprenant-e-s ne sont-elles/ils pas évalué-e-s pendant le programme ?
- c. Je ne sais pas

Évaluation des apprenant-e-s à la fin du programme

- Qu. 36.** Est-ce que les apprenant-e-s sont évalué-e-s à la fin du programme ?
- a. Oui < **Évaluation des apprenant-e-s à la fin du programme (2)**
- Qu. 36a1.** À quel moment cette évaluation finale a-t-elle lieu ?
- Qu. 36a2.** Avec quels outils sont-ils/elles évalué-e-s à la fin du programme ?
- Qu. 36a3.** Sur quoi les apprenant-e-s sont-elles/ils évalué-e-s à la fin du programme ?
- Qu. 36a4.** Qui les évalue ?
- Qu. 36a5.** Quelles sont les conséquences de cette évaluation ?
- b. Non < **Évaluation des apprenant-e-s à la fin du programme (B)**
- Qu.36b.** Pourquoi les apprenant-e-s ne sont-ils/elles pas évalué-e-s à la fin du programme ?

Réussites et abandons des reprises d'études

- Qu. 37.** A combien estimez-vous le pourcentage de reprise d'études réussies à l'issue du programme ?
- Qu. 38.** Connaissez-vous les raisons des abandons ?
- a. Oui
- b. Non
- Qu. 39.** Si oui, quels motifs d'abandon vous semblent récurrents ?

Évaluation et évolution du programme d'accueil - évaluation

- Qu. 40.** Une évaluation du programme a-t-elle été menée ?*
- a. Oui < **Évaluation et évolution du programme d'accueil – évaluation (2)**
- Qu. 40a1.** Comment cette évaluation a-t-elle est menée ?
- Qu. 40a2.** Suite à cette évaluation, des ajustements ont-ils été réalisés ?
- a. Oui
- b. Non
- c. Je ne sais pas
- Qu. 40a3.** Si oui, lesquels ?
- Qu. 40a4.** Si non, pourquoi selon vous ?
- b. Non < **Évaluation et évolution du programme d'accueil – évaluation (B)**
- Qu. 40b.** Pourquoi est-ce qu'aucune évaluation n'a été menée selon vous ?
- c. Je ne sais pas

Évaluation et évolution du programme d'accueil - besoins

- Qu. 41.** Avez-vous identifié des besoins auxquels ce programme ne répond pas ?
- a. Oui
- b. Non
- Qu. 42.** Si oui, lesquels ?

Évaluation et évolution du programme d'accueil - remédiations

- Qu. 43.** Vous ou l'équipe travaillez-vous actuellement à des remédiations ?

- a. Oui
- b. Non

Qu. 44. Si oui, lesquelles ?

Qu. 45. Si non, pourquoi ?

Pour finir...

Qu. 46. Souhaiteriez-vous ajouter un témoignage ou des informations particulières concernant l'accueil des étudiant-e-s en exil dans les établissements d'enseignement supérieur ?

- a. Oui < **Pour finir... (2)**

Qu. 46a. Quel témoignage et/ou quelles informations concernant l'accueil d'étudiant-e-s en exil dans les établissements d'enseignement supérieur souhaiteriez-vous ajouter ?

- b. Non

Vous arrivez à la fin du questionnaire. Merci pour votre participation à cette étude !
Cliquez sur « envoyer » pour enregistrer vos réponses

Annexe 19

Questionnaire « Apprenant.e », versions « Test » et « Pré-test »

Légende :

[Pré-test] : Élément présent uniquement dans la version « Pré-test » du questionnaire « pré-testé » auprès d'une étudiante de l'ULHN et/ou dans la version finale.

[Test] : Élément présent uniquement dans la version du questionnaire testé auprès de six étudiant.e.s de l'ULHN et/ou dans la version finale.

C = Continué (le projet de reprise d'études a été réalisé et le/la répondant.e étudie toujours

A = Abandonné (le/la répondant.e n'étudie pas au moment de l'enquête)

* = Question obligatoire

Titre du questionnaire : Les programmes des établissements d'enseignement supérieur français dans les parcours de reprise d'études des étudiant-e-s en exil

Texte de présentation : Dans le cadre d'un stage de Master 2 FLE, je crée des ateliers pour les étudiant-e-s en exil participant au programme d'accueil de l'Université Le Havre Normandie.

J'ai donc élaboré ce questionnaire pour mieux connaître les programmes d'accueil et les besoins des étudiant-e-s en exil qui souhaitent reprendre des études en France.

La date limite pour répondre au questionnaire est le 16 avril. Lors de leur étude, vos réponses seront anonymisées.

Merci d'avance pour votre contribution !

Qu. 2²⁷. Est-ce que, actuellement, vous faites des études en France ? *

a. Oui < Scénario « *continué* » (C) b. Non < Scénario « *abandonné* » (A)

Votre profil

Qu. 3. Vous êtes :

a. Une femme b. Un homme c. Je ne souhaite pas le préciser

Qu. 4. Quel âge avez-vous ?

Qu. 5. Quelle est votre nationalité ?

Qu. 6. Avez-vous des enfants ?

a. Oui b. Non c. Je ne souhaite pas le préciser

Qu. 7. Êtes-vous marié(e) ?

a. Oui et je vis avec ma femme/mon mari b. Oui et je ne vis pas avec ma femme/mon mari c. Non d. Je ne souhaite pas le préciser

Qu. 8. ⁻²⁸

Qu. 9. Quelle était votre spécialité universitaire dans votre pays d'origine ?

Qu. 10. Pendant combien d'années avez-vous étudié cette spécialité ?

²⁷ La numérotation commence à « 2 » pour faciliter la comparaison des deux questionnaires « apprenant.e.s », l'adresse n'ayant pas été demandée dans les questionnaires « Test » et « Pré-test ». Le nombre de questions a d'ailleurs changé par suppression ou addition de questions.

²⁸ La question « En quelle année êtes-vous arrivé(e) en France ? » a été oubliée dans les versions « Test » et « Pré-test ».

Continué

Qu. 11C. Quelle formation universitaire suivez-vous actuellement en France (préciser la spécialité et le nom du diplôme) ?

Qu. 12C. En quelle année avez-vous commencé cette formation ?

- a. 2015 b. 2016 c. 2017
d. 2018 e. 2019 f. 2020

Abandonné

Qu. 11A. Quelle formation universitaire voulez-vous suivre en France (préciser la spécialité et le nom du diplôme) ?

Votre parcours professionnel dans votre pays d'origine

Qu. 14. Avez-vous travaillé dans votre pays d'origine dans votre domaine de spécialité ?*

a. Oui < **Votre parcours professionnel dans votre pays d'origine (2)**

Qu. 14bis. Quel travail avez-vous fait dans votre domaine de spécialité dans votre pays d'origine ?

Qu. 14ter. Pendant combien d'années avez-vous fait ce travail ?

- b. Non
c. Je ne souhaite pas le préciser

Votre situation professionnelle avant le programme

Qu. 15. -²⁹

Votre situation professionnelle pendant le programme

Qu. 16. Pendant le programme, avez-vous travaillé ?

a. Oui < **Votre situation professionnelle pendant le programme (2)**

Qu. 16bis. Quel travail avez-vous fait pendant le programme d'accueil ?

Qu. 16ter. Pendant combien de mois avez-vous fait ce travail ?

- b. Non
c. Je ne souhaite pas le préciser

Votre situation professionnelle aujourd'hui

Qu. 17. Aujourd'hui, est-ce que vous travaillez ?

a. Oui < **Votre situation professionnelle aujourd'hui (2)**

Qu. 17bis. Quel travail faites-vous aujourd'hui ?

Qu. 17ter. Quand l'avez-vous commencé (préciser le mois et l'année) ?

- b. Non
c. Je ne souhaite pas le préciser

Votre entrée dans le programme d'accueil

Qu. 18. [Pré-test] Dans quel établissement avez-vous été accueilli par un programme ? / [Test] Comment s'appelle l'établissement (l'Université, l'école, l'institut...) où vous avez participé à un programme d'accueil des étudiant(e)s réfugié(e)s ?

Qu. 19. En quelle année ?

Qu. 20. Comment avez-vous découvert ce programme ?

Qu. 21. Pour quelles raisons avez-vous décidé d'y participer ?

Qu. 22. Quel était votre statut administratif au début du programme ?*

²⁹ La question « En quelle année êtes-vous arrivé(e) en France ? » a été oubliée dans ces versions.

- a. Demandeur/demandeuse d'asile à l'OFPRA
recours à la CNDA c. Réfugié(e)
e. En situation irrégulière/sans papiers
g. Dublin
- b. Demandeur/demandeuse d'asile en
d. Sous protection subsidiaire
f. En demande de régularisation
h. Je ne souhaite pas répondre

Qu. 23. Quel était votre statut administratif à la fin du programme ?

Même liste que dans la question 22.

Votre expérience du programme d'accueil

Qu. 24. Pourquoi aviez-vous besoin de ce programme pour reprendre des études ?

Colonnes : Pas du tout besoin du programme | Un peu besoin du programme | Moyennement besoin du programme | Beaucoup besoin du programme | Extrêmement besoin du programme

Lignes :

<input type="checkbox"/> Pour connaître les différentes formations universitaires qui existent	<input type="checkbox"/> Pour maîtriser l'informatique
<input type="checkbox"/> Pour comprendre comment le système universitaire de la France fonctionne	<input type="checkbox"/> Pour comprendre comment candidater aux formations
<input type="checkbox"/> Pour comprendre comment les cours universitaires fonctionnent en France	<input type="checkbox"/> Pour rencontrer des étudiant(e)s francophones
<input type="checkbox"/> Pour communiquer en français en général	<input type="checkbox"/> Pour rencontrer des étudiant(e)s en exil
<input type="checkbox"/> Pour communiquer dans le français de votre spécialité	<input type="checkbox"/> Autre(s)

Qu. 24bis. Si vous avez sélectionné « autre(s) », qu'est-ce que c'était ?

Qu. 25. Quand vous avez quitté le programme c'était :

Colonnes : extrêmement problématique | très problématique | moyennement problématique | pas très problématique | pas du tout problématique

Lignes : même liste que pour la question 24.

Qu. 26. Qu'est-ce que l'équipe du programme d'accueil vous a proposé ?

Colonnes (seulement dans la version « test ») : Oui, le programme d'accueil de l'Université/l'école/ l'institut m'a proposé ça | Non, le programme d'accueil de l'Université/l'école/l'institut ne m'a pas proposé ça

Lignes :

<input type="checkbox"/> Réunions d'information collectives pour tou(te)s les étudiant(e)s du programme	<input type="checkbox"/> Ateliers d'insertion professionnelle
<input type="checkbox"/> Cours de français avec les étudiant(e)s du programme	<input type="checkbox"/> Ateliers de construction de projet d'études
<input type="checkbox"/> Cours de français avec les autres étudiant(e)s de l'établissement	<input type="checkbox"/> Aide pour faire l'équivalence ENIC-NARIC
<input type="checkbox"/> Accès à une plateforme d'apprentissage de langues en ligne	<input type="checkbox"/> Aide pour chercher des informations sur les formations
<input type="checkbox"/> Ateliers d'informatique	<input type="checkbox"/> Visites d'autres établissements d'enseignement supérieur
<input type="checkbox"/> Ateliers de méthodologie de travail universitaire	<input type="checkbox"/> Aide pour rencontrer des professeur(e)s des établissements
<input type="checkbox"/> Sorties culturelles	<input type="checkbox"/> Aide pour faire les démarches de candidature
<input type="checkbox"/> Inscription à des ateliers de sport de l'établissement	<input type="checkbox"/> Rédaction de lettres de recommandation

<input type="checkbox"/> Inscription à des ateliers artistiques de l'établissement	<input type="checkbox"/> Interprétariat
<input type="checkbox"/> Parrainage par un(e) étudiant(e) francophone	<input type="checkbox"/> Traduction de documents
<input type="checkbox"/> Préparation à une certification ou un diplôme de français	<input type="checkbox"/> Autre(s) (préciser après)

Qu. 27. Si vous avez sélectionné « autre(s) », qu'est-ce que c'était ?

Qu. 28. [Pré-test] Selon vous, c'était : / [Test] D'après votre expérience, c'était :

Pas du tout utile | Pas très utile | Moyennement utile | Très utile | Extrêmement utile | [Test] Je n'ai pas fait ça

Qu. 29. [Pré-test] Qu'est-ce que vous avez fait en plus (seul ou avec d'autres étudiant-e-s) ? / [Test] Qu'est-ce que vous avez fait indépendamment du programme d'accueil ?

<input type="checkbox"/> Participer à des cours de français à l'extérieur de l'établissement	<input type="checkbox"/> Apprendre le français avec une application
<input type="checkbox"/> Participer à des cours d'anglais à l'extérieur de l'établissement	<input type="checkbox"/> Apprendre l'anglais avec une application
<input type="checkbox"/> Participer à des cours d'informatique à l'extérieur de l'établissement	<input type="checkbox"/> Parler avec une conseillère d'orientation
<input type="checkbox"/> Travailler avec d'autres étudiant-e-s du programme à la bibliothèque	<input type="checkbox"/> Autres :
<input type="checkbox"/> Travailler avec d'autres étudiant-e-s de l'établissement à la bibliothèque	

Qu. 30. Si vous avez utilisé une plateforme ou une application, comment s'appelait-elle(s) ?

Qu. 30bis. D'après votre expérience, c'était :

Colonnes : Pas du tout utile | Très peu utile | Moyennement utile | Très utile | Extrêmement utile | [Test] Je n'ai pas fait ça

Lignes : même liste qu'à la question 29.

Continué

Maintenant, vous étudiez en France...

Qu. 31C. Dans quelles situations il est encore difficile pour vous de comprendre le français ?

Qu. 32C. Dans quelles situations il est encore difficile pour vous de vous exprimer en français ?

Qu. 33C. Avec qui il est encore difficile pour vous de communiquer en français ?

- Les enseignant(e)s
- Les étudiant(e)s
- L'administration

Qu. 34C. Pour chaque type de personnes que vous avez sélectionné, dans quelles situations il est encore difficile pour vous de communiquer ?

Abandonné

Évolution de votre projet

Qu. 31A. Avez-vous stoppé votre projet de reprise d'études ?

a. Oui < **Évolution de votre projet (2)**

Qu. 32AA. Pourquoi avez-vous stoppé votre projet de reprise d'études ?

Qu. 33AA. À quel moment avez-vous stoppé votre projet de reprise d'études ?

a. Pendant le programme d'accueil, avant de candidater à une formation universitaire

b. Pendant le programme d'accueil, après avoir candidaté à une formation universitaire

c. Entre la fin du programme d'accueil et le début de la formation universitaire

d. Après le début de la formation universitaire

e. Autre :

Qu. 34AA. À quelle date avez-vous stoppé votre projet de reprise d'études (préciser le mois et l'année) ?

b. Non < **Évolution de votre projet (2)**

Qu. 32AC. Savez-vous de quoi vous avez besoin pour réaliser ce projet ?

a. Oui < **Évolution de votre projet (3)**

Qu. 33AC. De quoi avez-vous besoin pour réaliser votre projet de reprise d'études ?

Qu. 34AC. Comment avez-vous compris cela ?

b. Non

c. Je ne souhaite pas répondre

c. Je ne souhaite pas répondre

Pour finir...

Qu. 36. Est-ce que vous auriez aimé que le programme vous propose quelque chose en plus ?

a. Oui < **Vous auriez aimé que le programme vous propose quelque chose en plus...**

Qu. 36bis. Qu'est-ce que vous auriez aimé que le programme vous propose en plus ?

b. Non

c. Je ne souhaite pas répondre

Qu. 37. De manière générale, comment s'est passé le programme pour vous ?

Qu. 39. De manière générale, comment se passe votre vie en France ?

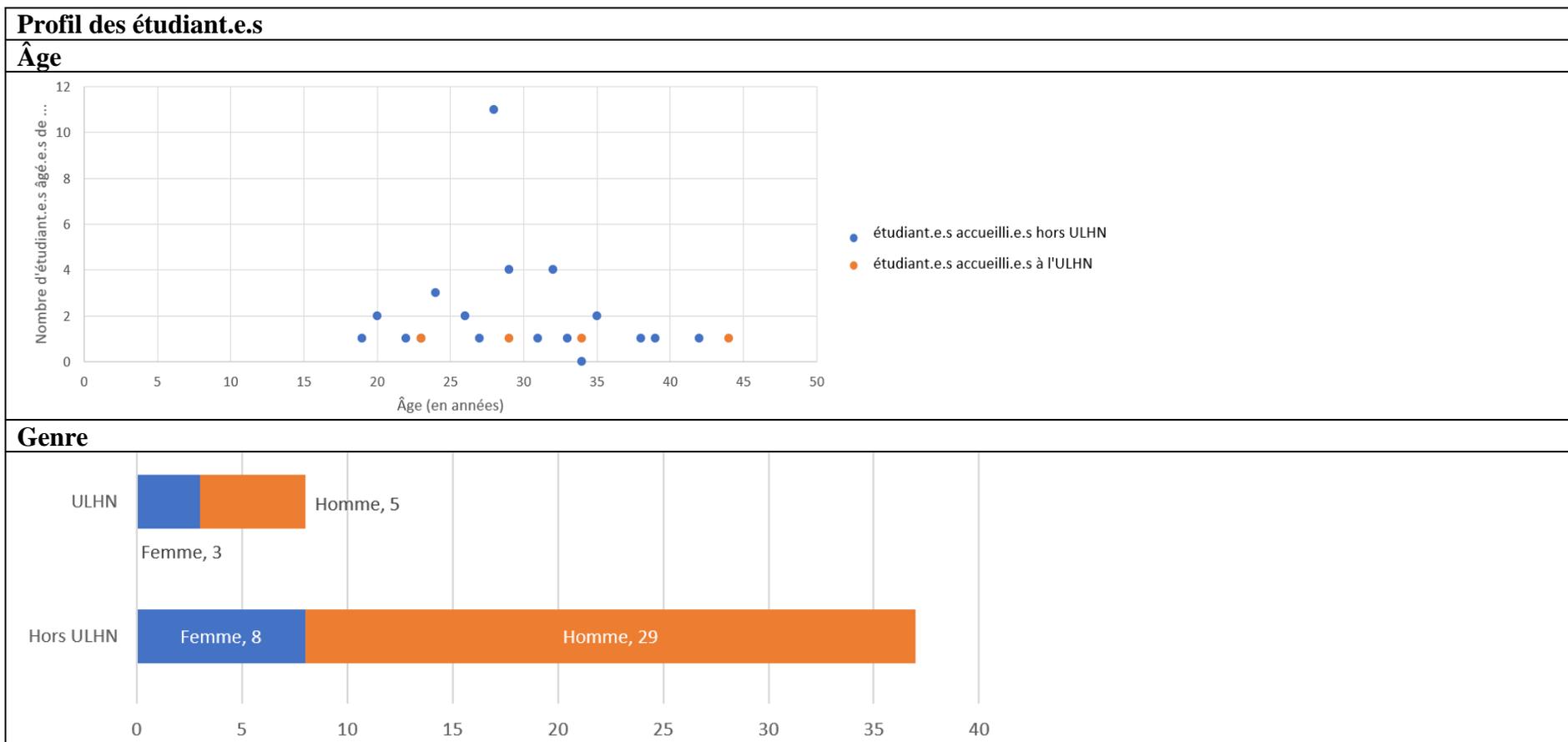
Qu. 41. Quels conseils pourriez-vous donner à une personne en exil qui souhaite reprendre des études en France ?

Vous arrivez à la fin du questionnaire. Merci pour votre participation à cette étude !

Cliquez sur « envoyer » pour enregistrer vos réponses

Annexe 20

Profil et parcours des étudiant.e.s exilé.e.s accueilli.e.s dans un autre programme d'accueil ou à l'ULHN (vue synthétique)

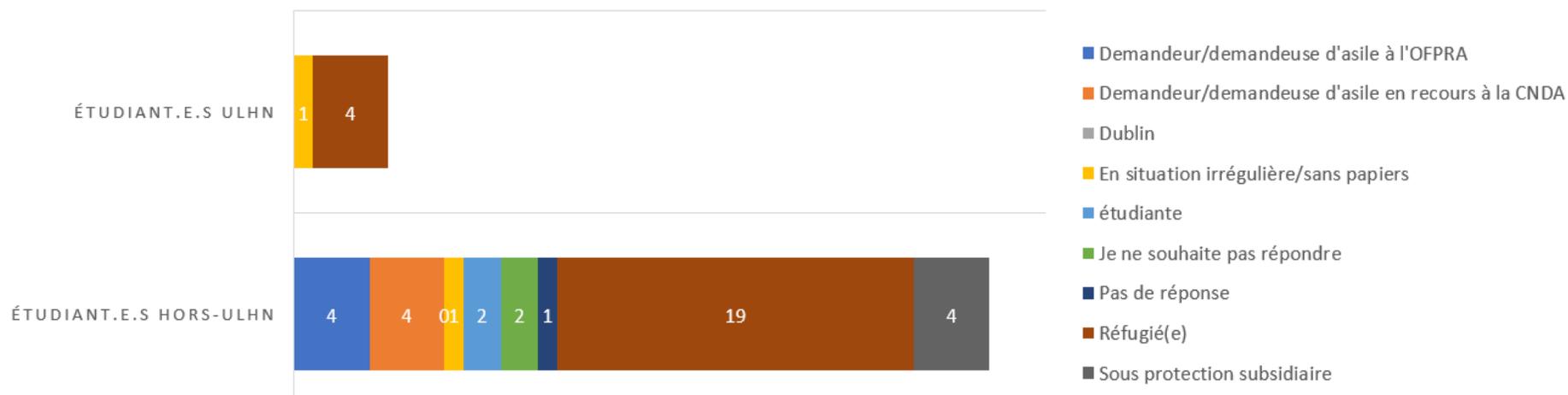


Statut administratif

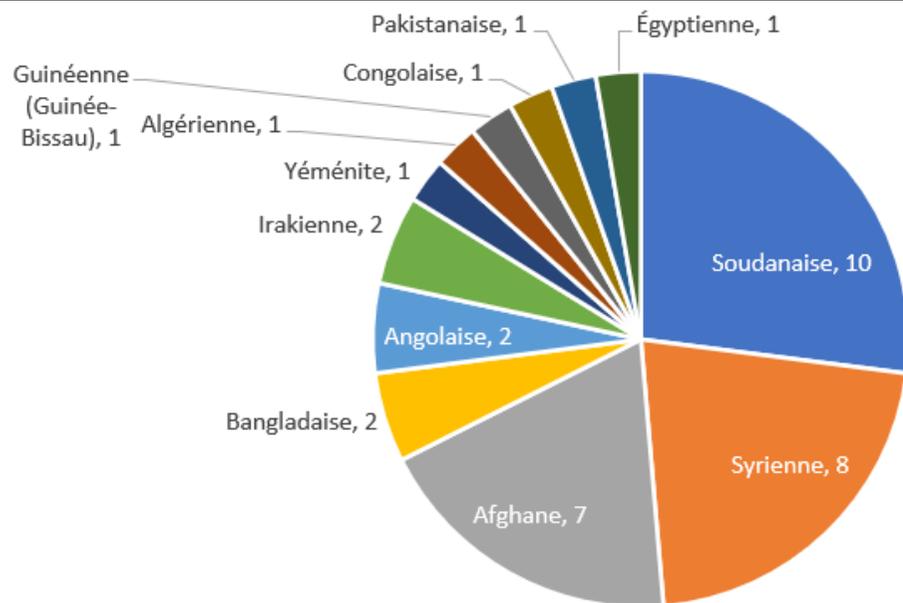
À L'ENTRÉE DANS LE PROGRAMME D'ACCUEIL



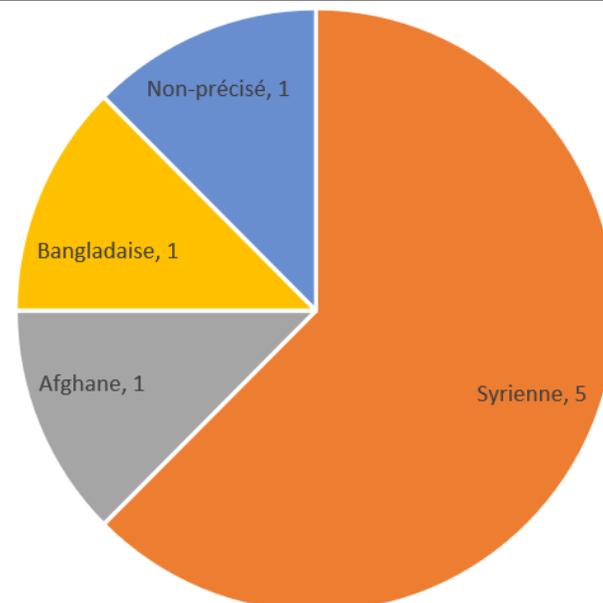
À L'ISSUE DU PROGRAMME D'ACCUEIL



Nationalité



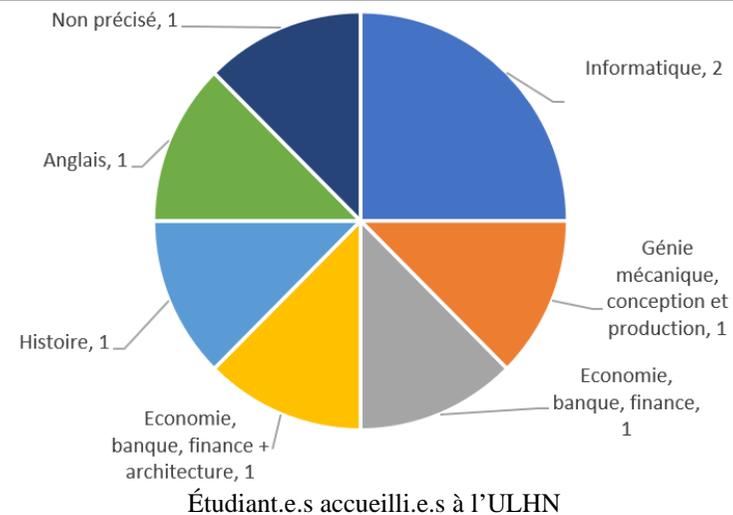
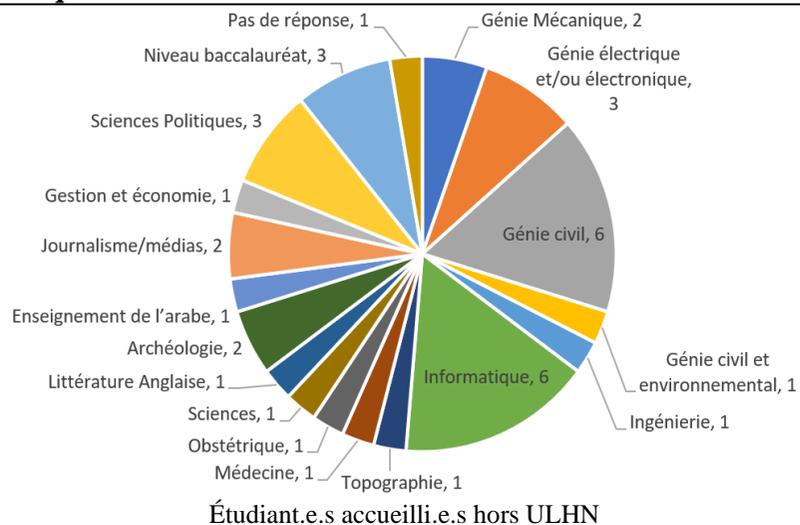
Étudiant.e.s accueilli.e.s hors ULHN



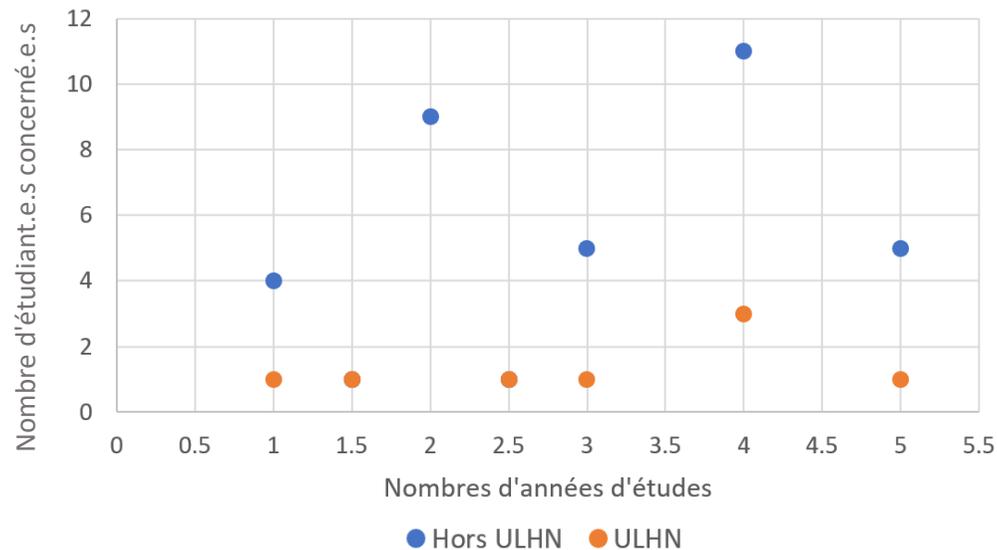
Étudiant.e.s accueilli.e.s à l'ULHN

Parcours académique antérieur

Spécialité



Nombre d'années d'études

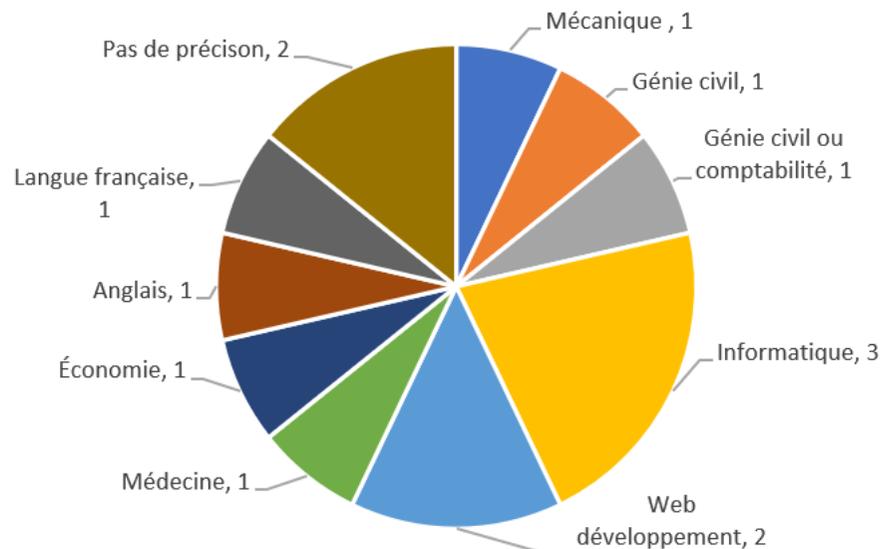


Insertion académique : formations d'enseignement supérieur suivies par les étudiant.e.s ayant repris des études au moment de l'enquête

	Étudiant.e.s accueilli.e.s hors ULHN	Étudiant.e.s accueilli.e.s à l'ULHN
<i>Spécialité</i>	<p>Persan, 1 Informatique, 2 Génie électrique, 2 Maintenance industrielle, 1 Science de la terre, environnement, 1 Topographie et voirie et réseaux divers, 1 Génie civil, 1 Bureau d'étude et conception technique, 1 Ingénierie mécanique, 1 Génie biochimique, 1 Archéologie/monde antique, 2 Anglais, 1 Communication, 1 Gestion et économie, 1 Gestion de l'économie sociale et solidaire, management des organisations, 1 Journalisme d'enquête, 1 Civilisation ou littérature arabe, 1 Langues et civilisations orientales - pashto, 1</p>	<p>Langue et civilisation française, 1 Énergie, 1 Informatique, 1 Marketing International, 1 Carrière sociale, 2</p>
<i>Type</i>	<p>Doctorat, 2 DU, 1 DUT, 1 Licence professionnelle, 1 Licence, 16 Master, 2 Diplôme d'ingénieur, 1</p>	<p>DU, 1 Master, 2 DUT, 3</p>

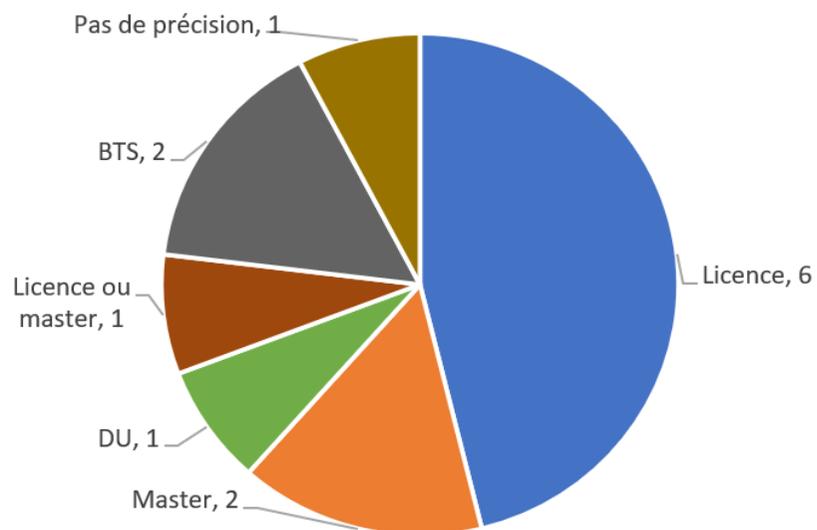
Projet d'insertion académique : formations visées par les étudiant.e.s n'ayant pas encore repris d'études au moment de l'enquête

Spécialité



Pas de données pour les étudiant.e.s accueilli.e.s à l'ULHN

Type

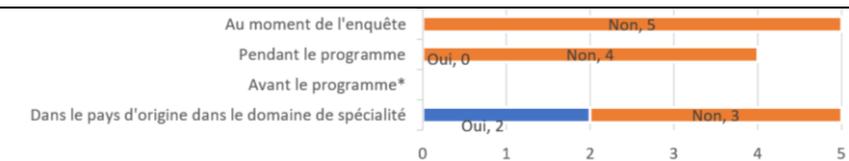
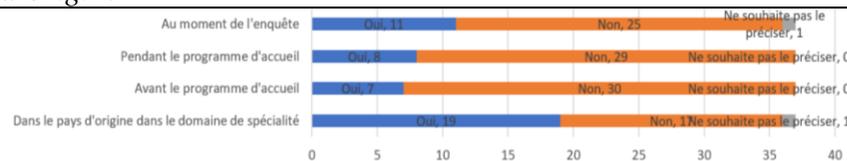


Pas de données pour les étudiant.e.s accueilli.e.s à l'ULHN

Parcours professionnel

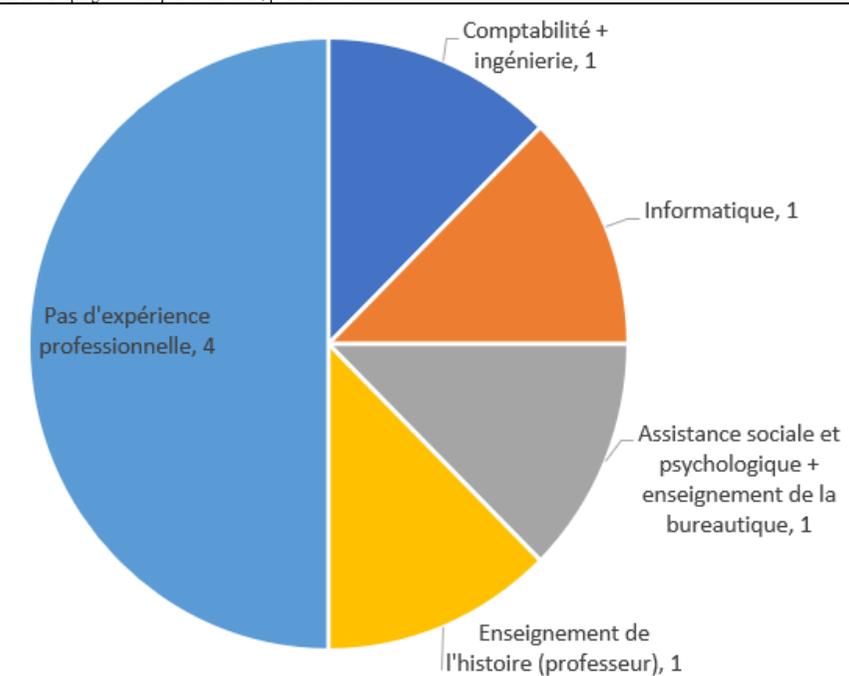
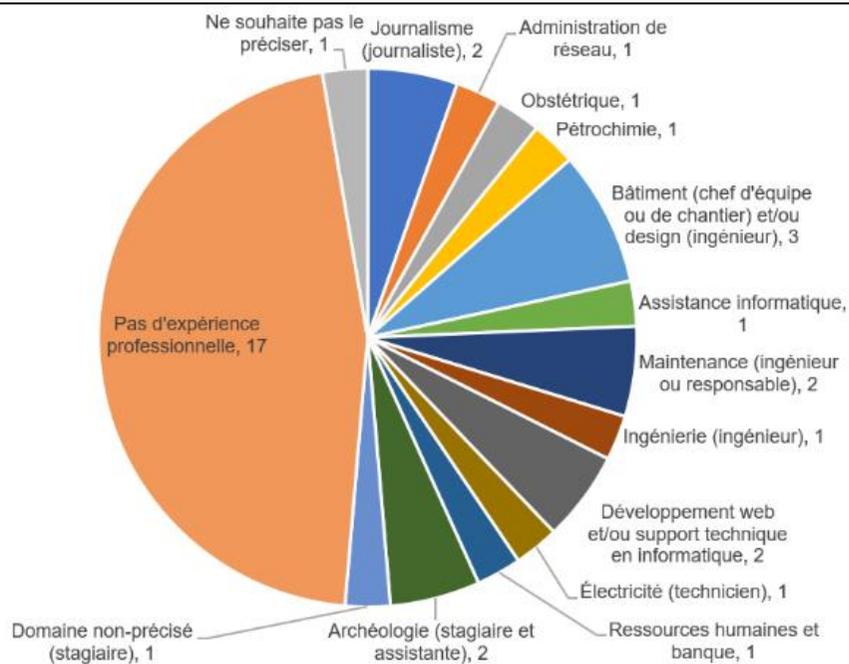
Dans le pays d'origine

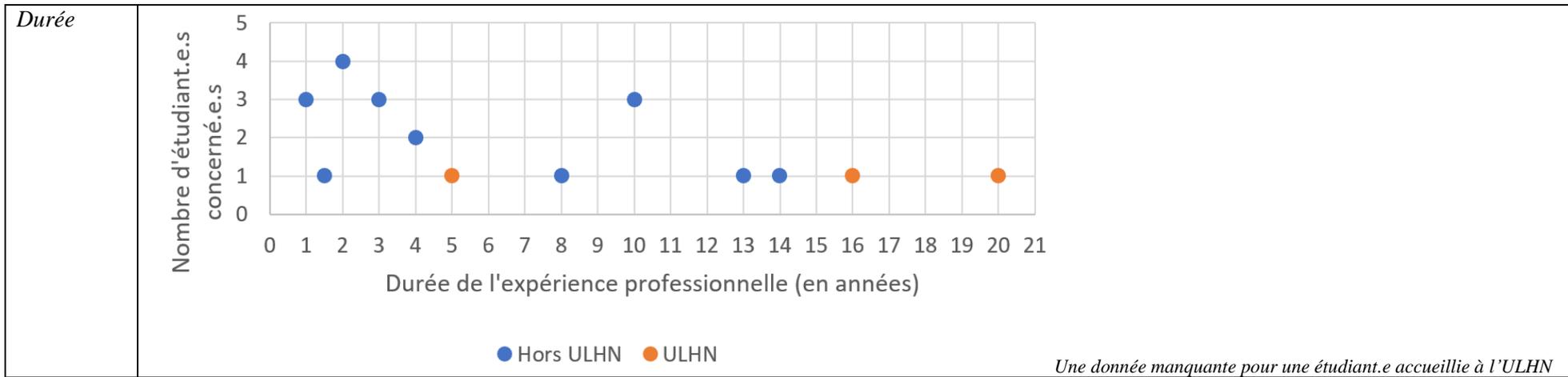
Expérience professionnelle



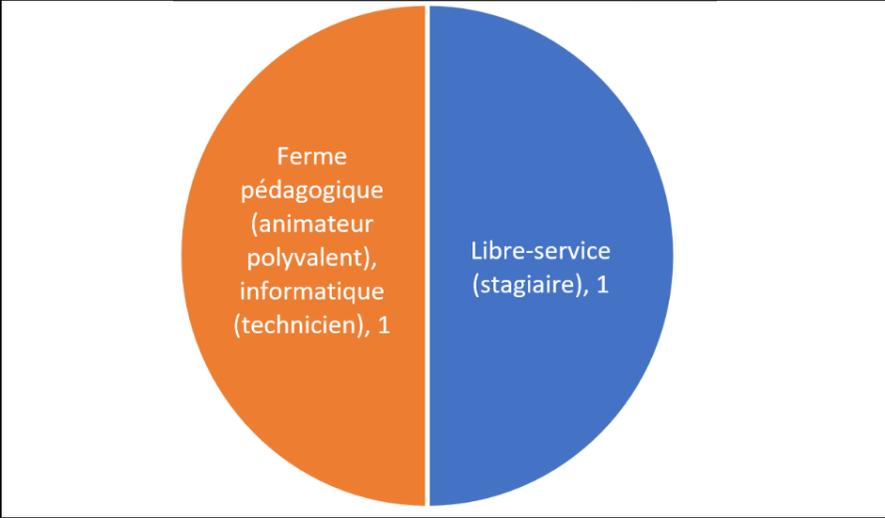
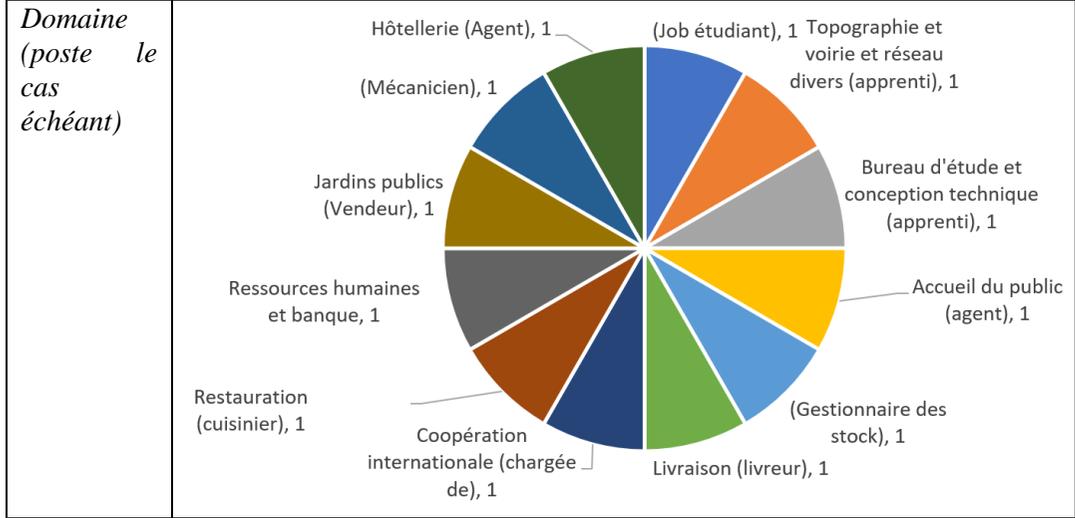
Avant le programme : question oubliée, pas de données.

Domaine (poste le cas échéant)

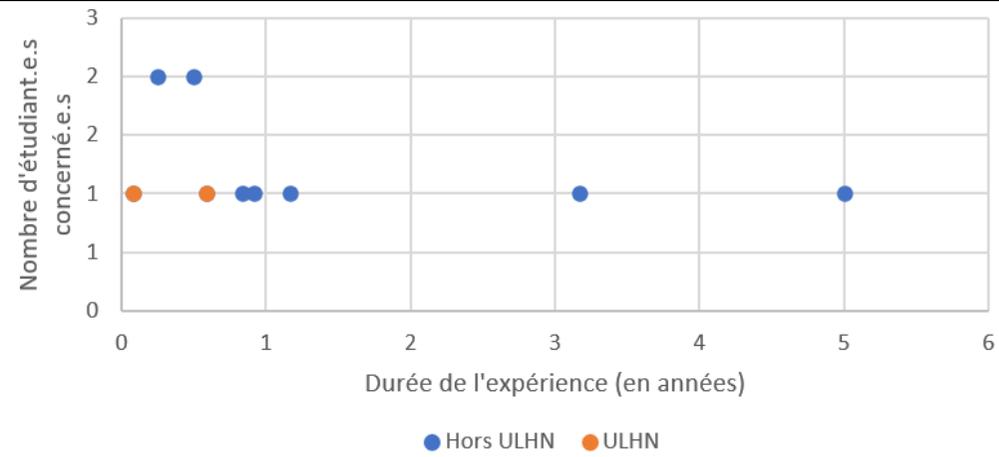




En France



Durée



Source : réponses aux questionnaires « Apprenant.e » (37 répondant.e.s), aux questionnaires « Pré-test » et « Test » et données issues des entretiens réalisés à l'ULHN.

Annexe 21

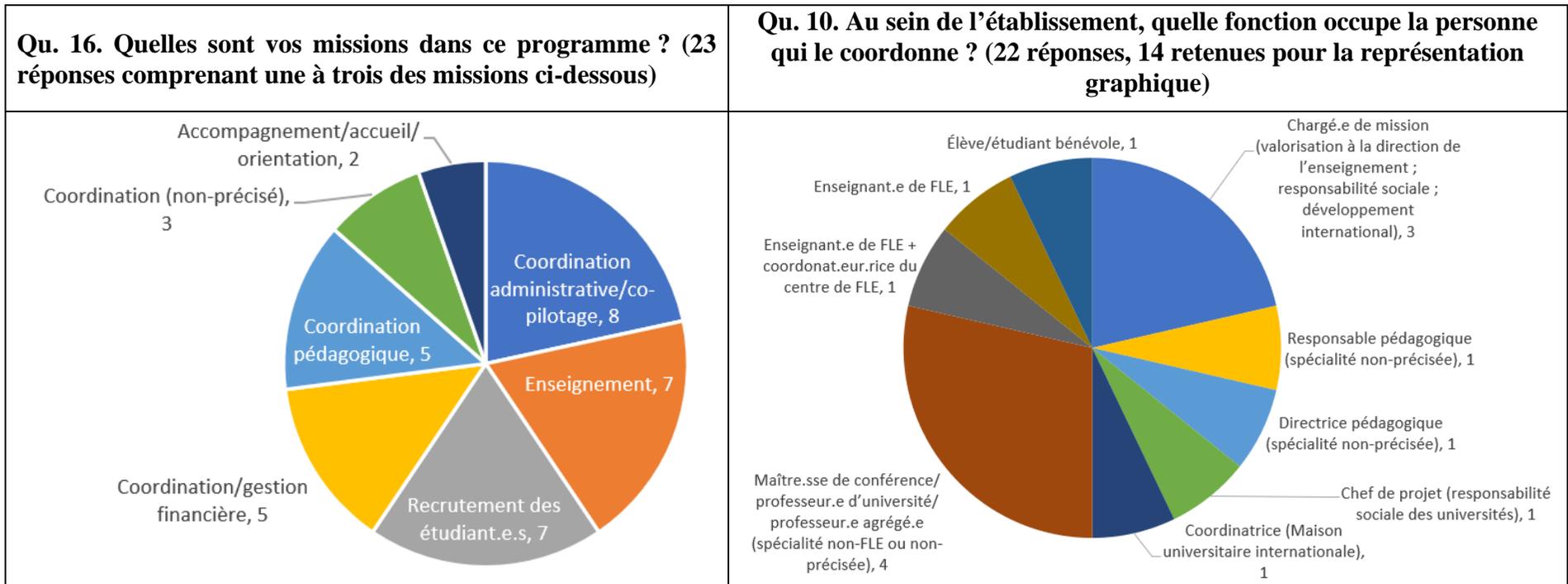
Parcours des étudiant.e.s ayant eu une expérience professionnelle en France et dans leur pays d'origine (vue linéaire)

	Spécialité académique dans le pays d'origine	Nombre d'années d'études	Type de formation suivie/ visée en France	Spécialité étudiée/ visée en France	Expérience professionnelle dans le pays d'origine		Expérience professionnelle en France						Changement de spécialité	
					Domaine (poste)	Durée	Avant l'entrée dans le programme - Domaine (poste)	Durée	Pendant le programme - Domaine (poste)	Durée	Au moment de l'enquête - Domaine (poste)	Durée		
Etudiant.e.s ayant repris des études	Hors ULHN	Génie civil et environnemental	5 ans	Master	Science de la terre, environnement	Bâtiment (chef d'équipe) et design (ingénieur)	3 ans			(Job étudiant)	3 mois			-
		Topographie	3 ans	Licence	Topographie et VRD	Stages	1 an					Topographie et voirie et réseau divers (Apprenti)	10 mois	Non
		Génie civil	5 ans	Licence	Bureau d'étude et conception technique	Bâtiment (chef chantier)	1 an					Bureau d'étude et conception technique (apprenti)	11 mois	Non
		Enseignement de l'arabe	2 ans	Licence professionnelle	Non précisé	Bâtiment (chef d'équipe)	10 ans					Accueil du public (agent)	7 mois	Oui
		Littérature anglaise	4 ans	Licence	Anglais	Ressources humaines et banque	10 ans	Ressources humaines	3 ans	Ressources humaines	1 an	Ressources humaines	12 mois	Oui
		Ingénierie	4 ans	DUT	Génie biochimique	Pétrochimie	12 mois					Livraison (livreur)	3 mois	Oui
		Obstétrique	2 ans	Licence	Persan	Obstétrique	2 ans	Jardins publics (Vendeur)	1 an	Jardins publics (Vendeur)	12 mois	Jardins publics (Vendeur)	2 mois	Oui
		Archéologie	4 ans	Doctorante	Archéologie	Fouilles archéologiques (stagiaire puis assistante)	2 ans	Coopération internationale (chargée de)	1 mois					
Etudiant.e.s n'ayant pas encore repris d'études	ULHN	Droit	4 ans	Formation professionnelle de niveau bac+2	Informatique						Animation autour de l'aquaculture (animateur polyvalent)	Non précisé	Non	
		Informatique	4 ans	Master	Informatique	Support technique en informatique	2 ans	Restauration (cuisinier)	1,5 ans	Restauration (cuisinier)	20 mois	Restauration (cuisinier)	12 mois	Oui
Etudiant.e.s n'ayant pas encore repris d'études	Hors ULHN	Génie civil	2 ans	BTS	Non précisé						(Gestionnaire des stock)	6 mois	Oui	
		Informatique	2 ans	Licence	Web développement						Hôtellerie (Agent)	Non précisé	Oui	
		Génie civil	3 ans	Licence	Génie civil ou comptabilité	(Ingénieur)	4 ans			(Mécanicien)	6 mois		Oui	
		Physique	2,5 ans	Licence	Informatique	Libre-service (stagiaire)	1 mois			Non			Oui	

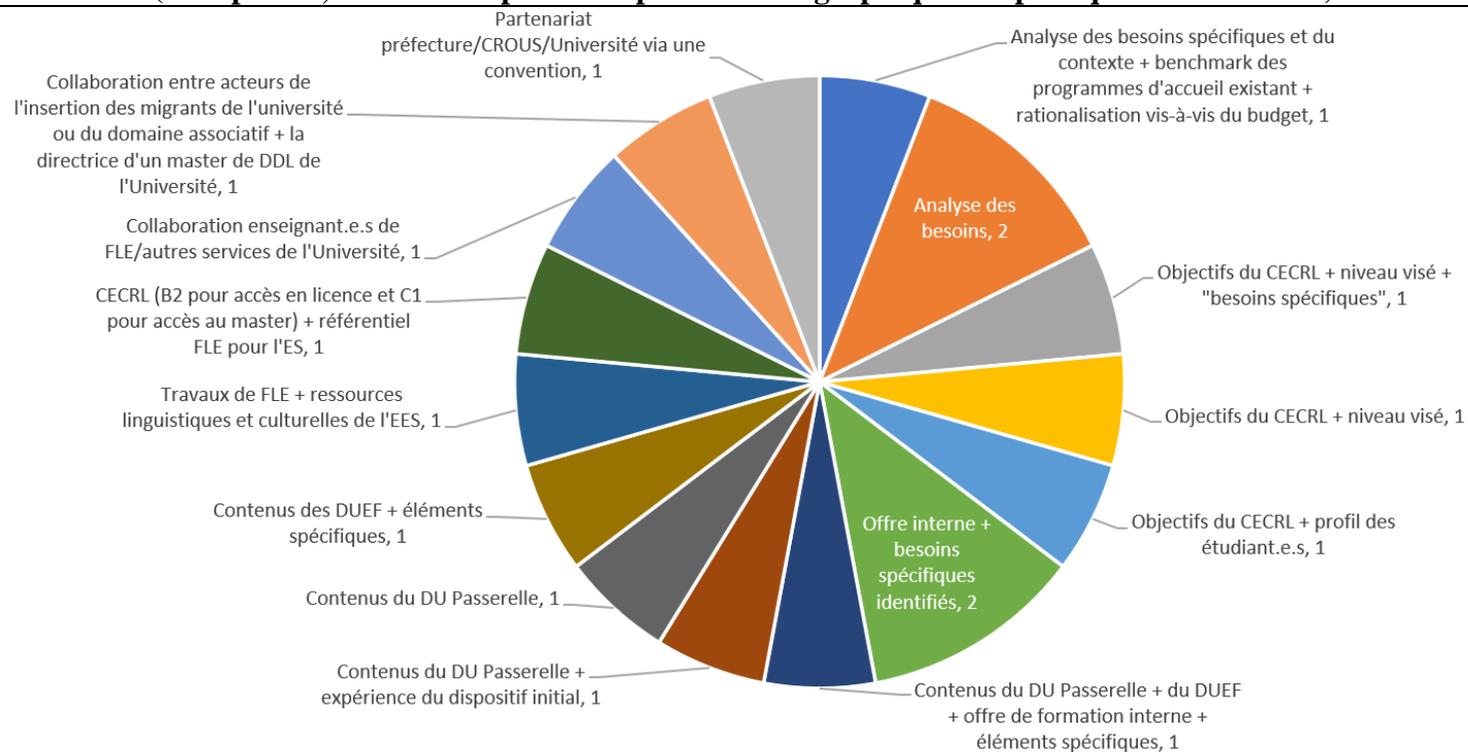
Source des données : questionnaire « Apprenant.e » version et finale et « Test », et entretiens réalisés à l'ULHN

Annexe 22

Profil des intervenant.e.s et des coordonat.eur.rice.s des programmes, et pratiques d'analyse des besoins décrites



**Qu. 20 Comment [les contenus du programme] ont-ils été définis ?
(21 réponses, 14 retenues pour la représentation graphique des pratiques et références)**



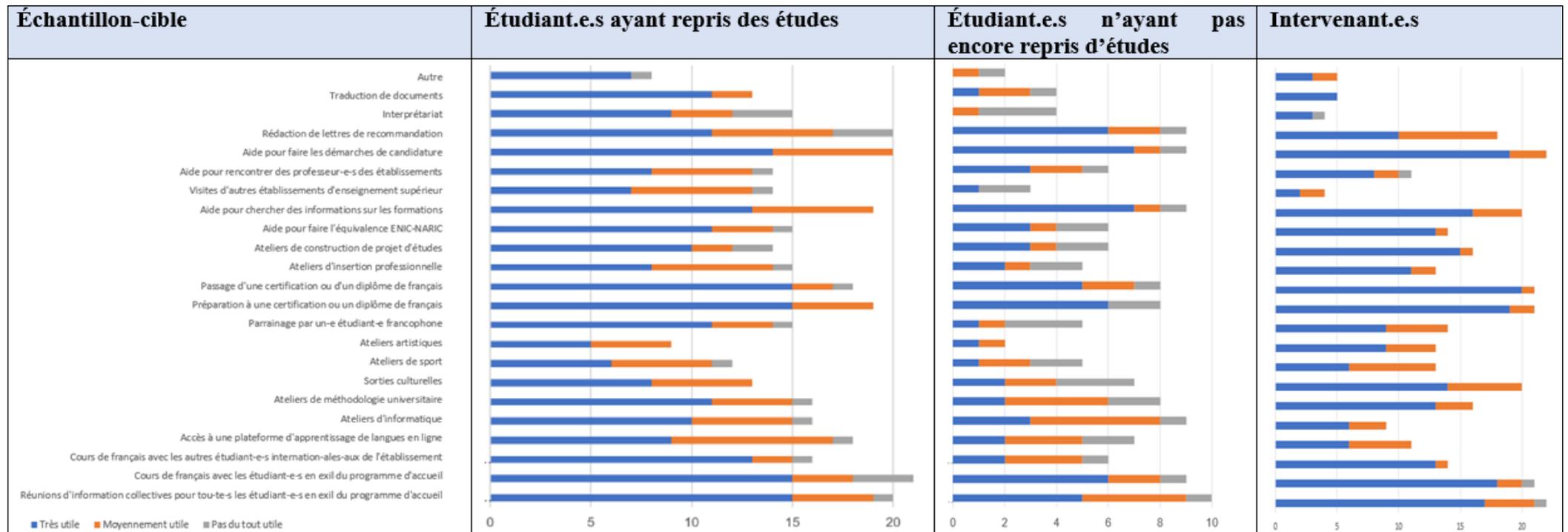
Source : réponses au questionnaire « Intervenant.e »

Annexe 23

Représentation de l'utilité des propositions pédagogiques des programmes estimée par les étudiant.e.s et les intervenant.e.s

Questionnaire « Apprenant.e » - Qu. 28. D'après votre expérience, c'était : (8 à 21 réponses par proposition chez les étudiant.e.s ayant repris des études, 2 à 10 réponses chez les étudiant.e.s n'ayant pas encore repris d'études)

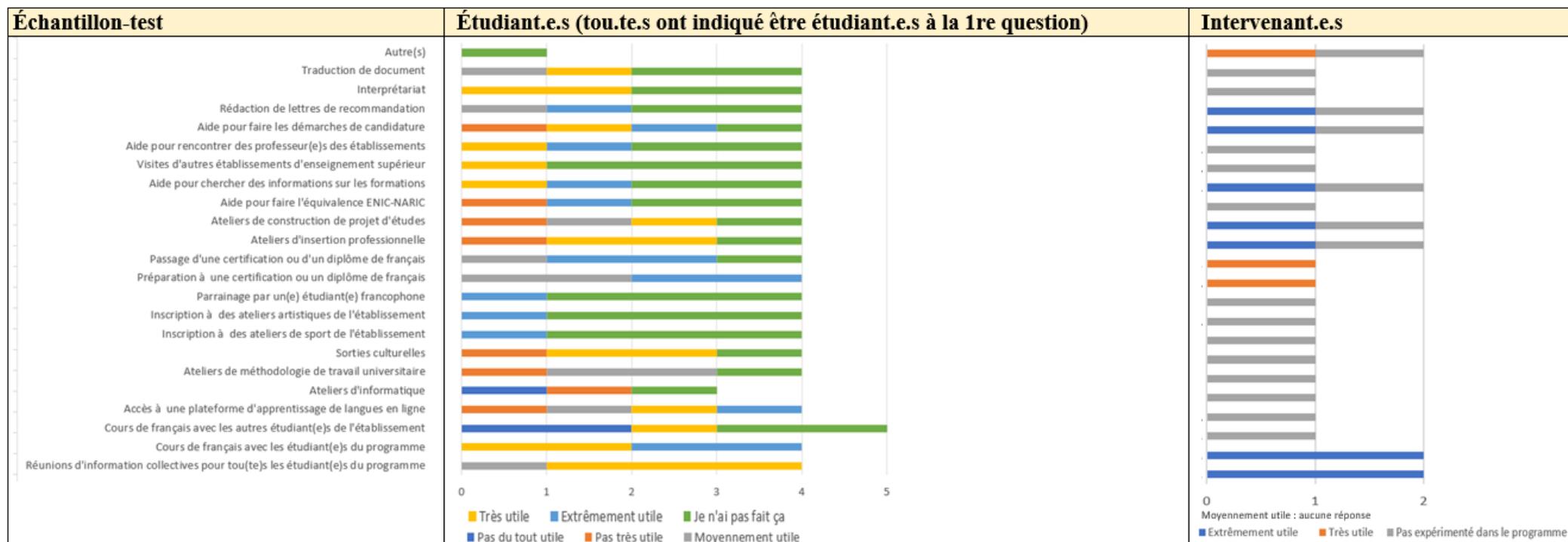
Questionnaire « Intervenant.e » - Qu. 23. Comment, à l'aide de l'échelle suivante, évalueriez-vous ces propositions ? (Plusieurs réponses possibles) (4 à 22 réponses par proposition)



Questionnaire « Pré-test » Qu. 28. Selon vous, c'était : (0 à 1 réponse par proposition)

Questionnaire « Test » Qu. 28. D'après votre expérience, c'était : (3 à 4 réponses par proposition)

Questionnaire « Intervenant.e » - Qu. 23. Comment, à l'aide de l'échelle suivante, évalueriez-vous ces propositions ? (Plusieurs réponses possibles) (1 à 2 réponses par proposition)



Source : Réponses aux questionnaires « Apprenant.e » (versions finales, test et pré-test) et « Intervenant.e.s »

Annexe 24
Besoins ayant conduit les étudiant.e.s (hors ULHN) à participer à un programme d'accueil

Qu. 21. Pour quelles raisons avez-vous décidé [de] participer [à ce programme d'aide à la reprise d'études] ? (35 réponses)

	Étudiant.e. s ayant repris des études	Étudiants n'ayant pas encore repris d'études
Insertion académique 10 réponses	« Pour continuer mes études ».	« Pour reprendre mes études en France ».
	« Pour pouvoir suivre des cours dans mon domaine ».	« Reprendre les études ».
	« Pour continuer mes étude[s] ».	
	« Pour continuer mes études »	
	« Pour continuer mes études ».	
	« [Les] formations m'intéressent ».	
	« Pour faire mes études de maste[r] ».	
	« Pour continuer mes études en France ».	
Apprentissage du français 8 réponses	« Apprendre la langue française ».	« Apprendre [la] lang[u]e [française] ».
	« Pour apprendre française ».	« Pour développer ma capacité dans le français ».
	« Apprend le français ».	« Apprendre la langue ».
		« Pour améliorer mon niveau de français ».
		« Pour apprendre le français ».
Insertion académique et apprentissage du français 7 réponses	« Pour améliorer [mon français], ensuite, continue[r] les études ».	« [Apprendre] le français [et] continuer mes études ».
	« Afin d'améliorer mon Français pour pouvoir intégrer une formation en France ».	« Pour améliorer mon niveau de français et pouvoir intégrer une université ».
	« Parce que j'avais vraiment besoin d'améliorer mon français pour pouvoir suivre les cours ».	« Renforcer mon français et pouvoir poursuivre mes études ».
		« Pour arriver au niveau de langue qui va me permettre à reprendre mes études universitaires ».

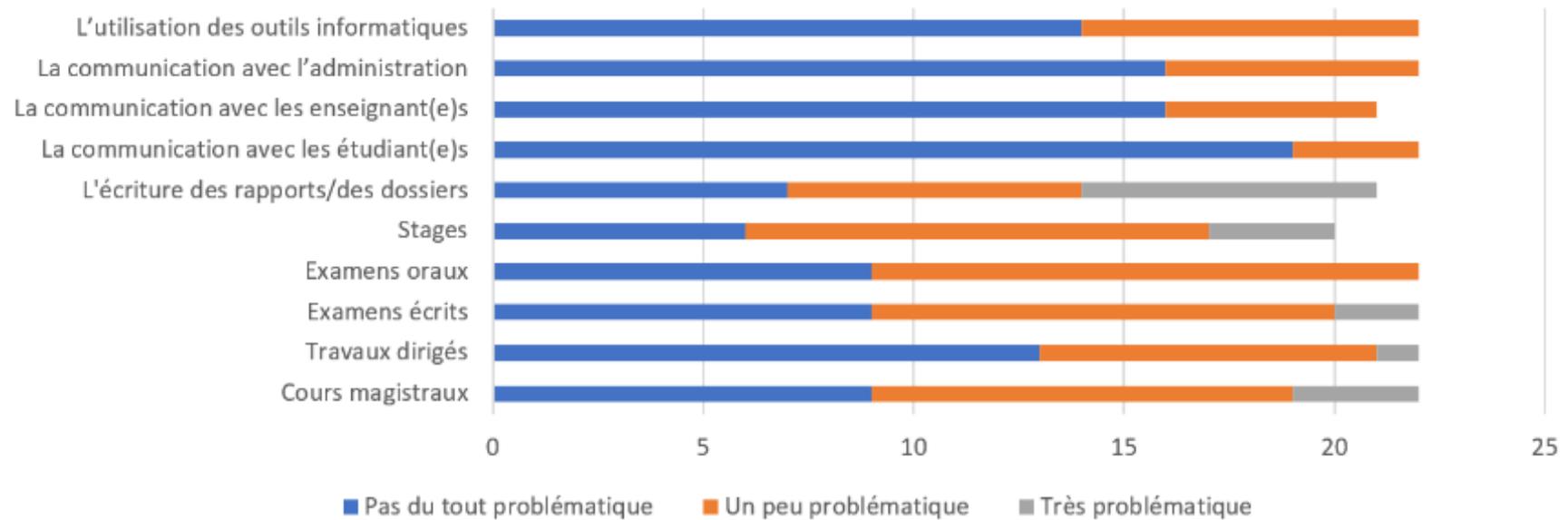
Apprentissage du français et insertion socioculturelle 3 réponses		« Pour apprendre le français, [découvrir] [la] culture français[e] ».
		« Apprendre le français et la culture française ».
		« Pour améliorer le français et faire connaissance [avec du] monde ».
Accompagnement 1 réponse		« Pour être soutenu à la faculté ».
Diplomation 1 réponse		« Afin d'obtenir un diplôme français ».
Apprentissage du français et insertion professionnelle 1 réponse	« Pour apprendre le français et élaborer mon projet professionnel ».	
Insertion académique et insertion professionnelle 1 réponse	« Pour continuer mes études et travailler ».	
Intégration générale 1 réponse	« Pour faciliter mon intégration ».	
Hors-catégorie 2 réponses	« J'aime bien [ce] métier ».	« Mon désir ».

Source : Réponses au questionnaire « Apprenant.e ».

Annexe 25

Ressenti des étudiant.e.s ayant repris des études quant aux déroulement des situations, tâches et contextes académiques

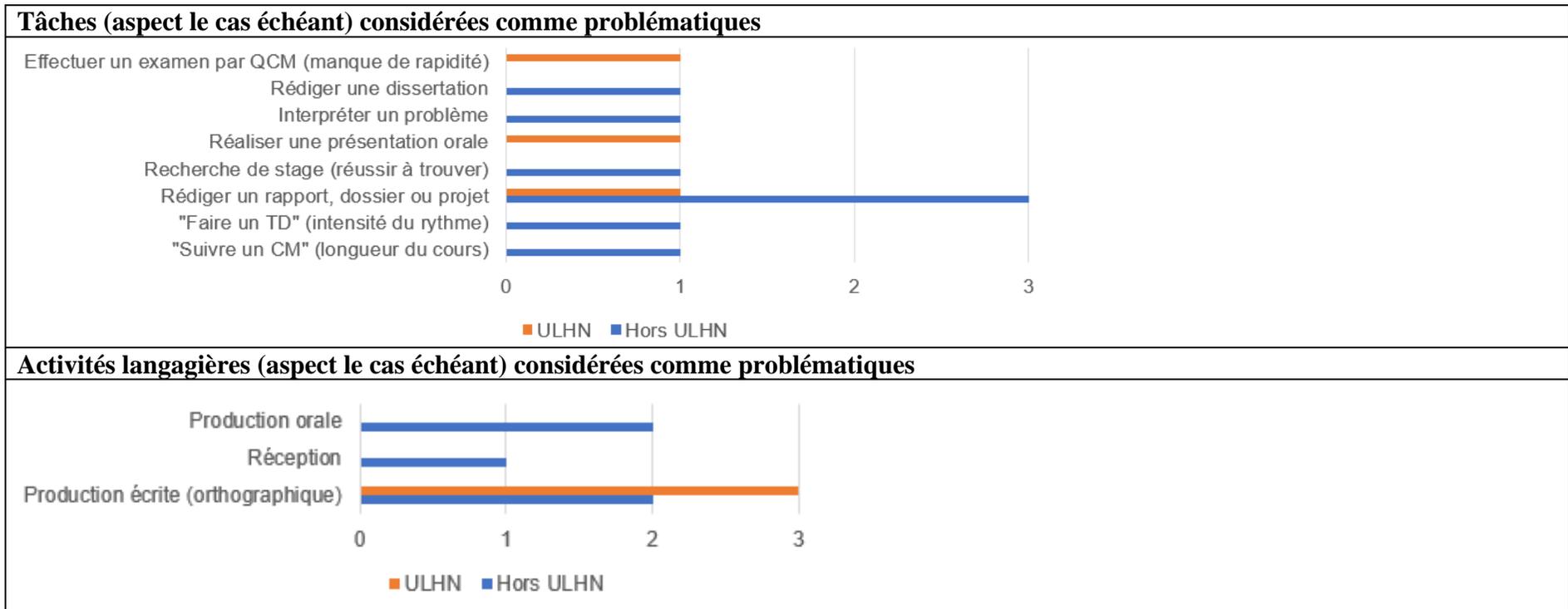
Qu. 31C. Comment se passent ces situations pour vous actuellement ? (20 à 22 réponses par entrée)

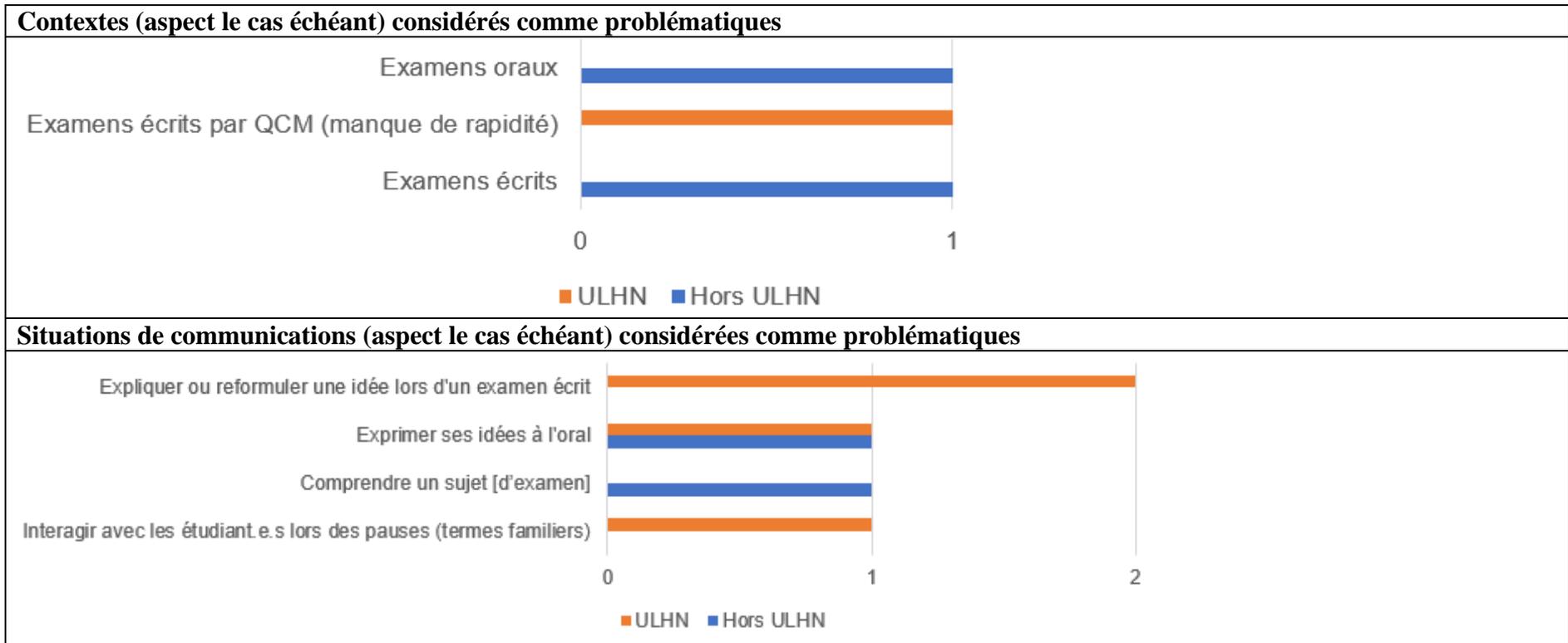


Source : réponses au questionnaire « Apprenant.e »

Annexe 26

Difficultés rencontrées par les étudiant.e.s exilé.e.s dans le cadre de leurs études





Source : entretiens avec les étudiant.e.s exilé.e.s de la 1^e promotion de l'ULHN, réponses au questionnaire « Test » et mails échangés avec les étudiant.e.s de la 2^e promotion de l'ULHN ayant repris des études, réponses des étudiant.e.s ayant repris des études au questionnaire « Apprenant.e » (Qu.32C. « Dans les situations un peu ou très problématiques, qu'est-ce qui est difficile exactement ? » ; Qu. 37. « De manière générale, comment se passent vos études ? » ; « Qu. 38. Pouvez-vous expliquer pourquoi ? »).

Annexe 27

Besoins complémentaires et conseils exprimés par les étudiant.e.s

- **Étudiant.e.s n'ayant pas encore repris d'études (hors ULHN)**
En gras : mention de l'apprentissage du français.

Répondant.e n°	Qu. 33AC. De quoi avez-vous besoin pour réaliser votre projet de reprise d'études ? (6 réponses)	Qu. 34AC. Comment avez-vous compris cela ? (4 réponses)
1	« J'ai besoin plus du cours des français et plus »	« Hah j'ai lis bien »
2	« Continuer à progresser mon niveau de français et me mettre à niveau sur certains matières comme le mathématique »	« Des retours des amis et mes collègues qui ont déjà commencé »
3	« Une orientation, des conseils pour trouver une formation en rapport avec ma spécialité »	
4	« Comprends très bien le français »	
5	« Parce que c'est nécessaire, et j'ai aussi besoin d'apprendre pour atteindre mes objectifs »	« Autant que je pouvais »
6	« Apprendre la langue plus pour arriver à <u>b2</u> niveau »	« Il y a peu d'[universités] qui demande b1 niveau pour être accepté et il y aura un risque si j'entre l'université avec un bas niveau par rapport aux autres étudiants »

- **Ensemble des étudiant.e.s (hors ULHN)**

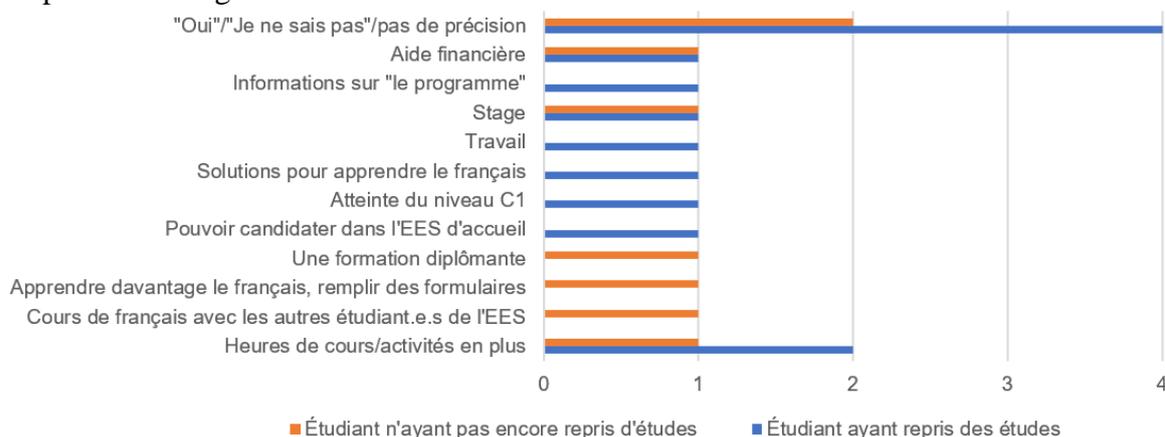
Qu. 36bis. Qu'est-ce que vous auriez aimé que le programme vous propose en plus ? (17 réponses)

Réponses brutes

« Une possibilité de candidater à l'[établissement proposant le programme d'accueil auquel a participé le répondant] »
« Les horaires de cours »
« Parfois vous proposiez une activité sportive mais il n'y avait rien ».
« Oui »
« Oui »
« Faire niveau C1 »
« Des stage[s] »
« Comment faire pour améliorer le français, car cela m'aidera à apprendre »

« Travail »
« Je veux en savoir plus sur ce programme »
« [de l']argent »
« Le cours du français être avec tout le monde d'université »
« Plus de heures de travail »
« Une formation diplômante »
« Je voudrais parler bien français. Et apprendre comment on peut remplir des [formulaires] comme [formulaire] [des] impôt[s] etc. »
« Je ne sais pas »
« Mais des activités, mais des programmes d'études, et si le stage peut être proposé, c'est plus d'aide pour les étrangers comme ceux qui ont des difficultés financières ou même des réfugiés ».

Réponses recatégorisées



Qu. 41. Quel conseil pourriez-vous donner à une personne en exil qui souhaite reprendre des études en France ?

Étudiant.e.s hors ULHN (33 réponses)
« Il faut suivre les cours de français, informatique et mathématique »
« Il y a beaucoup des opportunités pour reprendre des études et pour avoir meilleur[e] vie il faut essayer beaucoup »
« D'intégrer un programme pour apprendre le Français notamment, le Programme d'accueil pour les étudiants réfugiés à [établissement hôte du programme d'accueil] pour pouvoir suivre une formation qui correspond à son domaine ».
« Il faut essayer de perfectionner le français le plus possible et il faut être sérieux ».
« C'est un programme très utile pour vous parce que vous pouvez entrer à l'université après le terminer ce programme ».
« Progresse bien [la] langue [française] ».
« Apprendre le français, c'est possible de faire une visite avant d'installer, avoir [tous] les moyens d'étudier ».
« La maîtrise de la langue et il faut bien comprendre le système d'étude français ».

« Pour reprendre là où nos vies ont été arrêtées, continuez vos études ».
« Il faut bien organiser son travail ».
« Apprendre le français jusqu'à au minimum niveau B2-C1 avant qu'il réfléchisse de reprendre ses études ».
« Je me conseille que reprendre des études en France apprendre le français très bien ».
« C'est vraiment nickel ».
« Il faut améliorer la langue française avant de reprendre vos études car cela aidera à résoudre toute problèmes ».
« Avoir un background sur la langue française ».
« Du courage et [de la] motivation ».
« Pour construire une bonne vie dans un pays étranger, il faut étudier leur langue et obtenir un diplôme afin d'accéder au marché de travail ».
« La France est géniale ».
« Il faut maîtriser la langue française avant tout ».
« Je dis cela parce que s'il travaille dur, il obtiendra la meilleure vie. C'est mon expérience ».
« Essaye de ne pas te faire voler ton téléphone ».
« [Profite] [au] maximum ce programme et sois sérieux ».
« D'abord, il faut prendre le français après cela Il peut prendre leurs étude ».
« La maîtrise de la langue française ».
« Il faut progress[er] [en] langue [française] parce que, c'est très important ».
« D'abord et avant tout, étudier la langue française jusqu'au niveau B2 dès que possible ».
« D'être optimiste et déterminé ».
« Suivre le programme ».
« Il faut d'abord apprendre française et puis avoir [contact] les gens qui peuvent vous aider en votre étude ».
« Ne pas perdre espoir et de continuer à vivre ».
« Essayer [d']apprendre le français avant [de] reprendre des études »
« Pour continuer à viser vos objectifs et un jour vous y arriverez, il n'est pas impossible d'avoir simplement la motivation et la volonté ».
« C'est peut-être un peu difficile mais c'est aussi pas impossible ».

Étudiant.e.s ULHN (4 réponses)
« Faut participer les cultures et devenir [bénévole] pour communiquer et adapter dans la société ».
« Apprendre la langue TRES bien car c'est [le] [premier] pas dans son chemin. Comprendre le système d'éducation dans son université car cela va lui aider de trouver ses points forts (Moi par exemple, Je mets [toutes] mes forces aux cours où il faut faire de projets et passer de présentation pour la valider afin de compenser [mes] notes avec les cours qui son examen sont théoriques). N'hésite pas à demander [de] l'aide et à dire JE COMPRENDS PAS ».
« Apprenez le standard de la langue française ».
« [D'abord] il faut apprendre la langue française et trouver des amis français et française pour pratiquer la langue ».

Source : réponses au questionnaire « Apprenant.e ».

Annexe 28

Réponses quant aux raisons des non-reprise d'études des étudiant.e.s, point de vue des intervenant.e.s

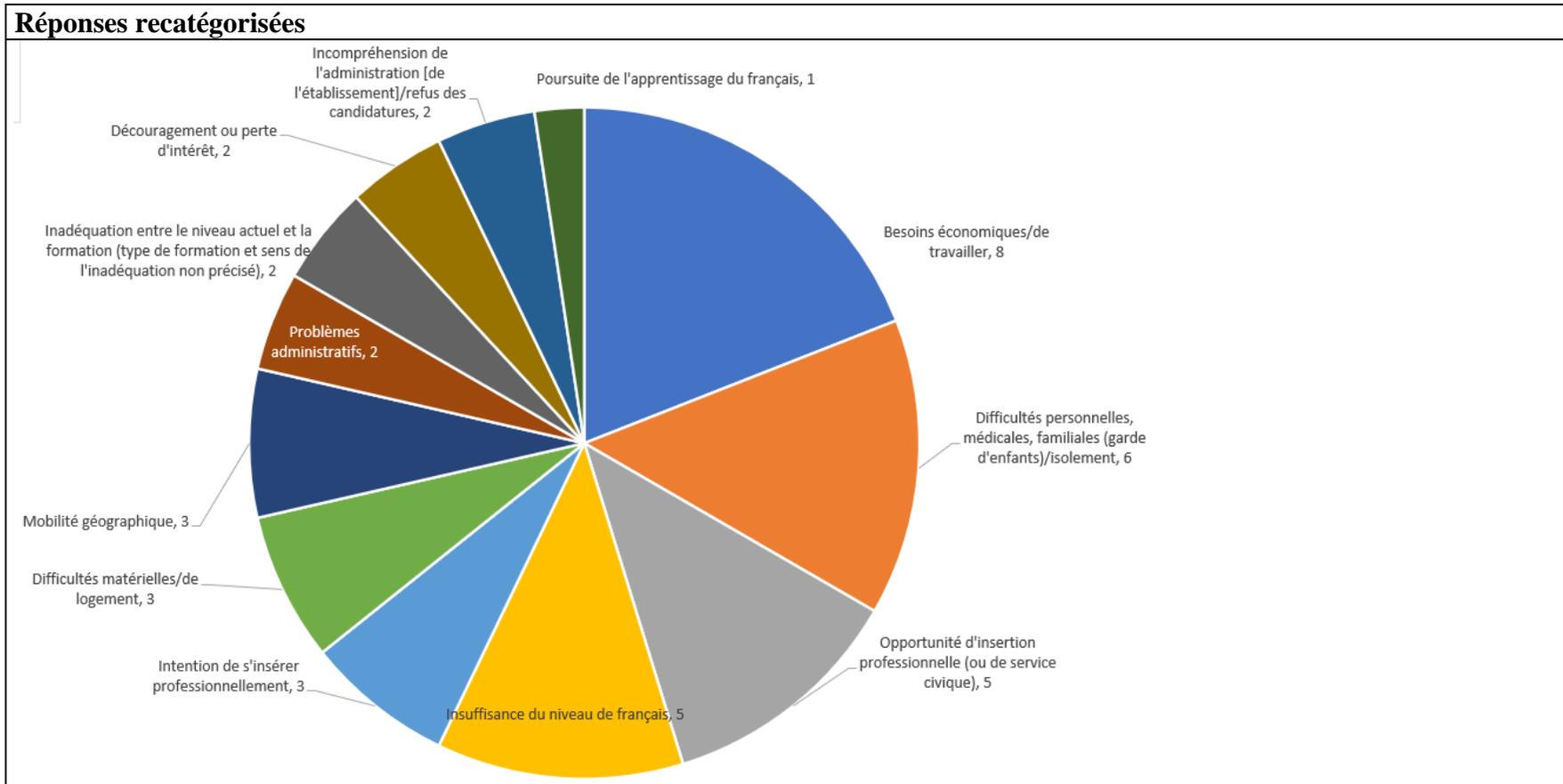
Qu. 38. Connaissez-vous les raisons de ces abandons ? (ULHN : 3 réponses ; hors ULHN : réponses)													
<table border="1" style="margin: 10px auto; border-collapse: collapse;"> <caption>Data for Question 38</caption> <thead> <tr> <th>Group</th> <th>Oui</th> <th>Non</th> <th>Pas de réponse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ULHN</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Hors ULHN</td> <td>17</td> <td>5</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>		Group	Oui	Non	Pas de réponse	ULHN	2	1	1	Hors ULHN	17	5	1
Group	Oui	Non	Pas de réponse										
ULHN	2	1	1										
Hors ULHN	17	5	1										
Qu. 39. Si oui, quels motifs vous semblent récurrents ? (ULHN : 2 réponses ; hors ULHN : 17 réponses)													
Réponses brutes													
<i>En italique : réponses des intervenant.e.s de l'ULHN</i>													
Besoins économiques/de travailler « Nécessité de gagner sa vie ». « Difficultés financières ». « Manque de bourses, en particulier pour les plus de 28 ans ». « Difficultés économiques ». « Difficultés financières ». « Besoin de revenus ».	8												

<p>« Besoins économiques de commencer à travailler le plus vite possible ».</p> <p>« Elle était "isolée" (elle n'avait ni père, ni mari... que son frère avec elle). Donc "isolée" – grille administrative –, elle n'a eu aucune aide financière... ».</p>	
<p>Difficultés personnelles, médicales, familiales (garde d'enfants) / isolement</p> <p>« Problèmes personnels ».</p> <p>« Difficultés sociales ».</p> <p>« Problème de garde d'enfants ».</p> <p>« Problème de santé ».</p> <p>« Difficultés médicales ».</p> <p>« [Prénom d'un.e étudiant.e de la promotion 2 du programme de l'ULHN], journaliste syrienne, (excellente : diagnostiquée A1/2 - B1 confirmé me semble-t-il) voulait poursuivre ses études de français mais elle était "isolée" (elle n'avait ni père, ni mari... que son frère avec elle) ».</p> <p>« Précarité socioéconomique ».</p>	6
<p>Opportunité d'insertion professionnelle (ou de service civique) :</p> <p>« Insertion professionnelle, service civique, poursuite de l'apprentissage du FLE. Pour nous ce ne sont pas des "abandons", mais d'autres projets ».</p> <p>« Opportunité [...] de travailler ».</p> <p>« Emploi trouvé ».</p>	5
<p>Problèmes administratifs</p> <p>« La difficulté est d'assurer la poursuite d'études à l'université. [...] + pb de papier ne le permet pas ».</p> <p>« Problèmes administratif pour l'obtention du statut ».</p>	2
<p>Insuffisance du niveau de français</p> <p>« Le niveau de français requis n'est pas atteint ».</p> <p>« La difficulté est d'assurer la poursuite d'études à l'université. Le niveau de français à l'issue du programme est encore trop faible ».</p>	5

<p>« Difficultés de français ».</p> <p>« Pour le niveau A1 (celui qui vous intéresse Léna – coché par défaut en [Partie 1])³⁰ : ils bataillent tellement entre apprendre la langue française [...]. Quant aux [DULCIF] - ceux que vous m'avez invalidés en [Partie 1] par défaut - : c'est beaucoup plus facile. Ils ont "300" heures de français dans les pattes avant de commencer la formation... ».</p> <p>« Difficulté à suivre un cursus 100% en français ».</p>	
<p>Intention de s'insérer professionnellement</p> <p>« Volonté de travailler plus que d'étudier ».</p> <p>« Recherche d'emploi ».</p> <p>« Recherche d'emploi ».</p>	3
<p>Difficultés matérielles/de logement</p> <p>« Difficultés [...] de logement ».</p> <p>« Problèmes de logement ».</p> <p>« Difficultés matérielles ».</p>	3
<p>Mobilité géographique</p> <p>« Changement de lieu de résidence ».</p> <p>« Déménagement ».</p> <p>« Départ familial du pays, déménagement dans une autre région ».</p>	3
<p>Inadéquation entre le niveau actuel et la formation (type de formation et sens de l'inadéquation non précisé)</p> <p>« Difficulté de retrouver une formation équivalente au niveau d'études antérieur ».</p> <p>« Difficulté de niveau ».</p>	2
<p>Découragement ou perte d'intérêt</p> <p>« Découragement ».</p> <p>« Perte d'intérêts car souvent trop difficile ».</p>	2
<p>Incompréhension de l'administration [de l'établissement] / refus des candidatures</p> <p>« Refus des vœux dans Parcoursup ».</p> <p>« Ils bataillent tellement entre apprendre la langue française et se faire entendre de l'Administration pour envisager des études (pour des diplômes qu'ils ont déjà avec expérience) ... ».</p>	2

³⁰ Référence à la question 2 « **Qu. 2.** Dans quel établissement se situe le programme auquel vous contribuez ? Dans le cas où vous contribuez à plusieurs programmes, choisissez-en un pour répondre à ce questionnaire ».

Poursuite de l'apprentissage du français « Poursuite de l'apprentissage du français ».	1
« Difficulté à suivre un cursus 100% en français ».	

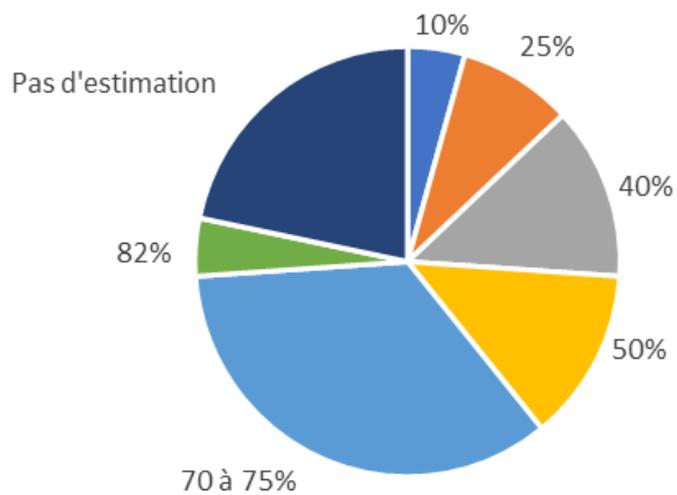


Source : Réponses au questionnaire « Intervenant.e », passation à l'ULHN et en-dehors.

Annexe 29

Taux d'insertion académique des programmes d'accueil estimés par les intervenant.e.s

Qu. 37. A combien estimez-vous le pourcentage de reprise d'études réussies ? (23 réponses, 12 traduites en graphiques)



Source : réponses au questionnaire « Intervenant.e ».

Annexe 30

Témoignages finaux des intervenant.e.s

Qu. 46a. Quel témoignage et/ou quelles informations concernant l'accueil de étudiant-e-s en exil dans les établissements d'enseignement supérieur souhaiteriez-vous ajouter ? (5 réponses)

« De mon point de vue, c'est un programme passionnant qui rassemble des personnes qui s'impliquent personnellement et mobilisent leurs compétences au service du [nom du programme] (vérification des titres de séjour réalisation des cartes cantine, inscription au sport, ingénierie de formation et pédagogique pour le FLE notamment, mais aussi les maths, l'informatique...). C'est un projet qui fédère des personnes qui ne sont habituellement pas amenées à travailler ensemble (différents services, différents statuts dans l'école) : c'est donc un projet transversal et dynamique. L'accueil et la conception d'une formation spécifique pour un public autre que celui de la formation d'ingénieurs est également passionnant, on mesure tous les enjeux pour ces étudiants et l'impact de ce programme sur le développement des compétences des élèves-ingénieurs et des personnels de l'école. Mettre en place un tel programme implique également de nombreuses problématiques (notamment financières et/ou liées aux représentations). Il n'est pas évident de faire accepter un tel programme dans l'établissement, ce qui interroge parfois le maintien du programme et renforce l'importance de la communication (mieux faire connaître le programme y compris en interne) ».

« Je pense que le programme proposé est très complet et mobilise un grand nombre d'acteurs. Je salue cette initiative et les personnes qui le portent [enseignant.e et coordonnat.eur.ice du programme] ».

« La politique actuelle de l'asile en France ne permet pas aux personnes exilées de vivre dignement, et par conséquent rend très difficiles l'enseignement du français ».

« Je souhaiterais qu'une politique d'accueil soit clairement définie pour les étudiants Demandeurs d'Asile. Ces étudiants sont en grande précarité, mais nous devons les accueillir et leur donner des conditions stables et satisfaisantes pour pouvoir étudier ».

« Ces programmes sont magnifiques, permettent à des étudiants exilés de reprendre des études et de construire leur avenir. Toutefois, ils exigent un investissement considérable, universitaire, social, des encouragements, etc. Ces [p]rogrammes doivent être beaucoup plus portés par les universités, en terme[s] de coordination, décharge, aide, moyens. Les enseignants de bonne volonté qui portent tout risquent de s'essouffler au bout de 2-3 ans ».

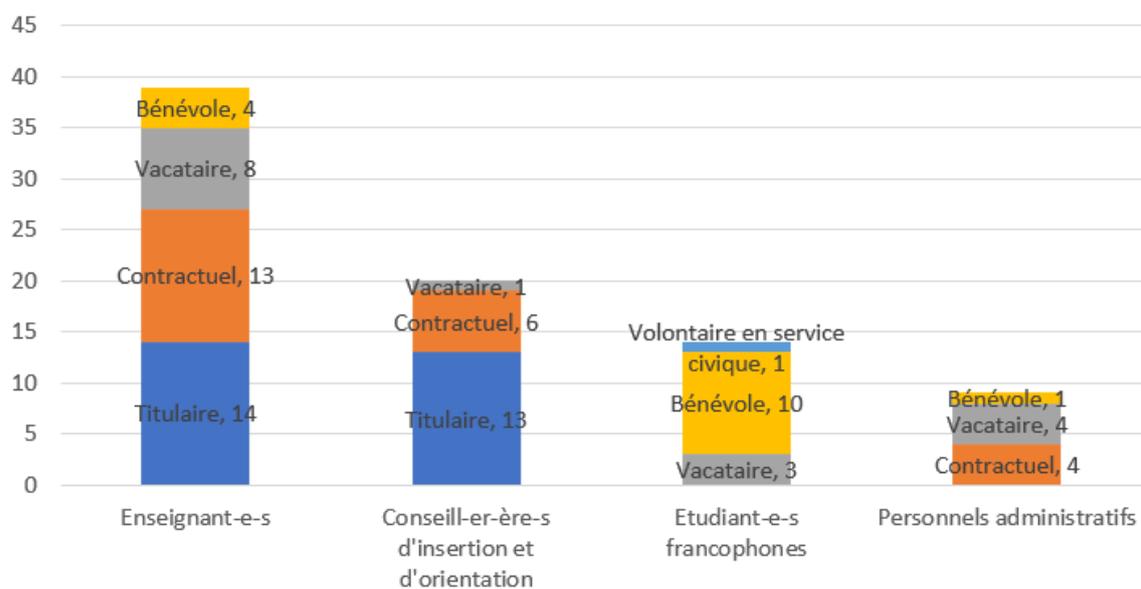
Source : réponses au questionnaire « Intervenant.e ».

Annexe 31 Statut des intervenante.e.s dans les programmes

Qu. 13. Quel est [le statut des personnes qui interviennent] ?

	Bénévole	Vacataire	Contractuel	Titulaire	Volontaire en service civique	Autre (préciser après)
Enseignant-e-s						
Conseill-er-ère-s d'insertion et d'orientation						
Etudiant-e-s francophones						
Autre (préciser après)						

(6 à 39 réponses par profil professionnel)

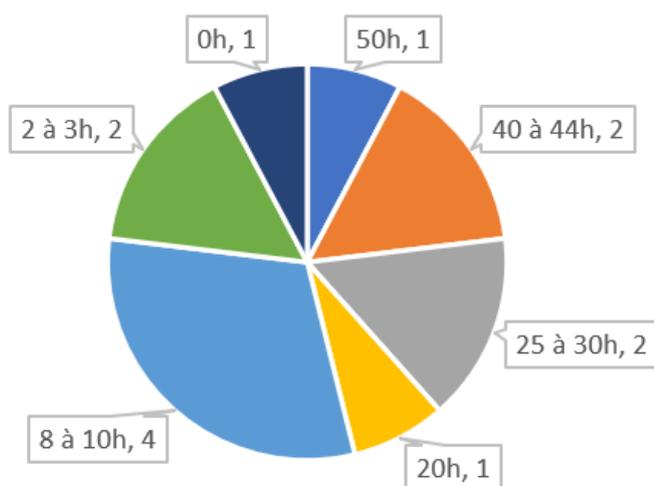


Source : Réponses au questionnaire « Intervenant.e ».

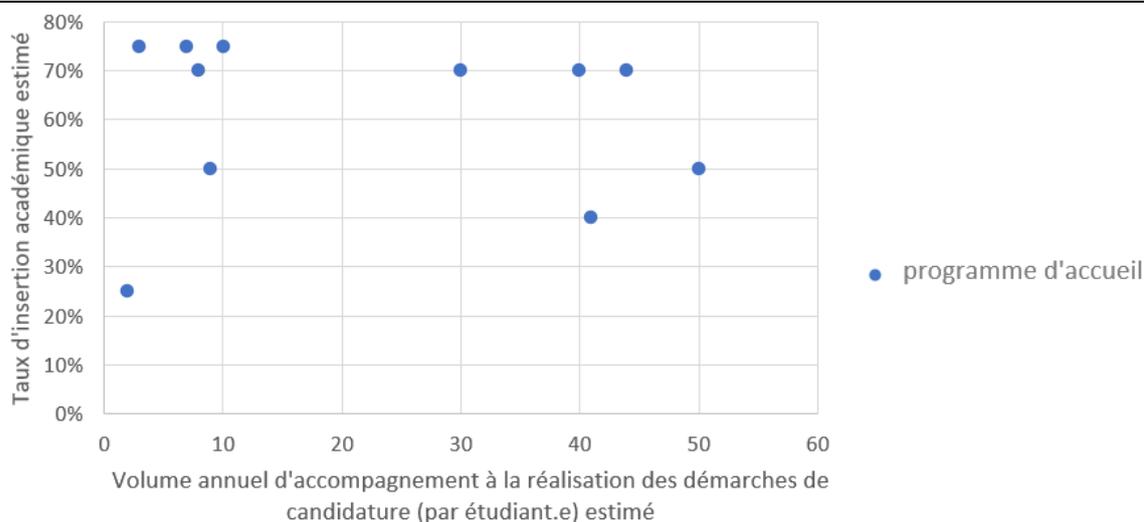
Annexe 32

Volumes d'accompagnement annuels à la réalisation des démarches de candidature (par étudiant.e) indiqué par les intervenant.e.s – vue synthétique et croisée avec les taux d'insertion académique

Qu. 29. Quel est le volume annuel (par étudiant) d'accompagnement dans les démarches de candidature ? (13 programmes représentés, 4 programmes sans données précises)



Volumes annuels d'accompagnement dans les démarches de candidature (par étudiant.e) précisés, croisés avec les taux d'insertion académiques estimés



Source : réponses au questionnaire « Intervenant.e »

Annexe 33

Programme de tâches du module d'accompagnement créé pour le programme d'accueil de l'ULHN

Module « Accompagnement à la construction d'un projet de reprise d'études » Volume, composition et calendrier

1. Volume : 58 heures

2. Composition

- **Partie A** : 6 heures d'accompagnement à l'**intégration** et l'appropriation des infrastructures physiques et numériques
 - 3 séances de 2 heures
 - *Dont* : visite du campus et de la bibliothèque universitaire, rencontre des acteurs et actrices et création d'un répertoire numérique pour et par la classe
- **Partie B** : 26 heures d'accompagnement à la construction du projet d'**orientation**
 - 13 séances de 2 heures
 - *Dont* : Interaction avec les conseillères d'orientation
 - Évaluation authentique 1 : fluidité de la communication entre les apprenant.e.s et les conseillères d'orientation
 - Évaluation authentique 2 : réussite du projet préparé (reprise d'études ou insertion professionnelle si l'orientation devait changer)
- **Partie C** : 26 heures d'accompagnement à l'actualisation du niveau (développement de méthodologie de travail universitaire, découverte et appropriation des discours et lexiques)
 - 13 séances de 2 heures
 - *Dont* :
 - Partie 1 : Immersion et classe de FLE
5 séances de FLE pour 10 cours dans la formation visée
Évaluation authentique via les progrès en compréhension et production dans les cours de la formation.
 - Partie 2 : Recherche et production d'informations relatives aux notions découvertes en immersion
8 séances avec l'intervention des personnels de formation de la bibliothèque universitaire

2 projets : présentation orale de notions vues en cours et constitution d'un dossier

Évaluation par l'enseignant.e (et éventuellement des étudiant.e.s francophones) invité.e à la présentation

- NB : si les étudiant.e.s ne peuvent aller en cours durant le S1, il est possible de :
 - Débuter la partie 1 à la fin du semestre 1 en utilisant les supports disponibles sur Eurêka³¹, puis la poursuivre au semestre 2 en parallèle de la partie 2 ;
 - Et/ou réduire l'envergure de la partie 2, par exemple en ne retenant que le projet de présentation orale, qui répond aux besoins prioritaires.

NB : Le programme n'inclut ni la tâche de constitution d'une demande d'admission préalable (novembre, concerne les étudiant.e.s internation.aux.ales sans statut de réfugié politique ni protection subsidiaire) ni les candidatures sur E-Candidat (clôture fin Juin, de rigueur pour le DUT Gestion des Entreprises et des Administrations Année Spéciale par exemple).

3. Calendrier

Légende :

A **Découvrir le campus** : tâches relevant de la partie A du module

1 **Réaliser ses équivalences ENIC-NARIC** : tâches relevant de la partie B du module

I **Présenter ses notions 1** : tâche de relevant de la partie C du module

A, B, C : chronologie des tâches de la partie A

1, 2, n, 8 [Tâche] : chronologie des tâches de la partie B

[Tâche] 1, 2, n, 8 : chronologie des tâches de la partie C

Abréviations :

- BU = Bibliothèque Universitaire
- CV = Curriculum Vitae
- DAP = Demande d'Admission Préalable
- ENT = Espace Numérique de Travail
- éts = Établissement
- Eval = Évaluation
- I = partie « Immersion » de la partie C
- LM = Lettre de Motivation
- PC = Phase Complémentaire
- PP = Phase Principale
- RP = partie « Recherche et de Production d'informations des notions découvertes en immersion » de la partie C
- SUAPS = Service Universitaire d'Activité Physique et Sportive
- SUC = Service Universitaire Culturel

³¹ Nom de la plateforme utilisée comme espace numérique de travail à l'ULHN.

Semestre 1												
Octobre			Novembre				Décembre					
			Inter- ruption	Période des DAP								Inter- ruption
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
A Découvrir le campus		B Faire connaissance avec la BU + inscriptions au SUAPS ou au SUC		I - Présenter des notions 1	C Prendre en main l'ENT	2 Se renseigner sur des formations	I - Présenter des notions 3		I - Présenter des notions 4			
1 Réaliser ses équivalences ENIC-NARIC	1 Point sur les équivalences ENIC-NARIC					I - Présenter des notions 2		3 Sélectionner des formations		4 Candidater sur Parcoursup 1 Parcours scolaire/universitaire		

Semestre 2											
Janvier			Février				Mars				
Inter- ruption	Candidatures en phase principale										
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
	I - Présenter des notions 5	RP - Présenter des notions 1	RP - Présenter des notions 2	RP - Présenter des notions 3	RP - Présenter des notions 4	RP - Présenter des notions 5	Inter- ruption	RP - Présenter des notions 6	RP - Présenter des notions 7		RP - Présenter des notions 8 Eval
	4 Candidater sur Parcoursup 2 Parcours professionnel	4 Candidater sur Parcoursup 3 CV	4 Candidater sur Parcoursup 4 LM		5 Faire évaluer sa candidature	5 Faire évaluer sa candidature, transmettre sa candidature				6 Se préparer à un entretien	

Semestre 2							Semestre 2							Fermeture été			Année universitaire N+1							
Avril			Mai				Mai	Juin			Juillet				Août			Septembre			Octobre			
Phase d'admission/Étude des candidatures de la PP						Résultats PP				Phase complémentaire (résultats 1 semaine après la transmission d'une candidature)										Début du programme				
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
Interruption																								
						7 Traiter ses réponses de la PA				8 Candidater en PC														

Source : Module d'accompagnement conçu.

Annexe 34

Extraits du livret du module d'accompagnement créé pour le programme d'accueil de l'ULHN

Table des matières

Témoignage et positionnement sémantique.....	Erreur ! Signet non défini.
Descriptif pédagogique.....	Erreur ! Signet non défini.
Éléments pratiques pour la mise en œuvre	Erreur ! Signet non défini.
1. POINT SUR LES TACHES ET DEMARCHES ASSOCIEES AUX PROFILS D'ETUDIANT.E.S.....	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
2. RESSOURCES LOCALES ET INTERNATIONALES	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
A. PROGRAMMES DE TACHES & CALENDRIER.....	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
B. METHODOLOGIE POUR LA CO-CONSTRUCTION/CO-ANIMATION.....	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
D. PLATEFORMES, SITES, GROUPES FACEBOOK, OUVRAGES	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
E. REPERTOIRE DES ACTEURS ET ACTRICES DE L'ULHN.....	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.
F. REPERTOIRE DES ORGANISATIONS LOCALES ACCUEILLANT DES REFUGIE-E-S.....	ERREUR ! SIGNET NON DEFINI.

Témoignage et positionnement sémantique

1. Comment et pourquoi co-construire cet accompagnement ?

a. De l'apparition à la validation de l'analyse des besoins

Les entretiens de début de stage avec l'ensemble des acteurs et actrices du programme ont laissé entendre qu'il existait un besoin d'accompagnement à la préparation à la reprise des études, au-delà du FLE généraliste initialement proposé. Par ailleurs, pendant la construction de ce module, j'ai été sollicitée par deux étudiant.e.s en exil qui avaient besoin d' « aide » pour réaliser des démarches de candidature. Ici, les besoins étaient d'ordre culturels et numériques autant que pragmatiques, sociolinguistiques et linguistique. Malgré le suivi réalisé par des conseillères d'orientation, les étudiant.e.s n'étaient pas autonomes pour candidater à des formations. Par exemple, ils et elles peinaient à comprendre les attentes des différentes rubriques de Parcoursup, confondaient les noms de formations avec les établissements qui les proposaient (IUT/DUT), doutaient de leur lettre de motivation ou encore, n'avaient pas les compétences numériques nécessaires pour les mettre en forme.

Ce constat a confirmé que les étudiant.e.s en exil avaient besoin d'un accompagnement qui les autonomise/empowere dans leurs actions en français et en contexte universitaire, qui leur permette de faire leurs propres choix et de comprendre ce qui se cache derrière une formation : les cours, les enseignant.e.s, les secrétariats, les examens. L'accompagnement a commencé presque naturellement, à partir du moment où j'ai écouté les besoins des étudiant.e.s. La notion de centration sur l'apprenant, mot magique de la didactique des langues d'aujourd'hui, a pris tout son sens.

Enfin, je dois également préciser que les entretiens avec les étudiant.e.s en exil des années précédentes ont montré qu'une réussite était possible avec un niveau A2 ou B1. Le schéma n°8 du *Français sur Objectif Universitaire* de Mangiante et Parpette a confirmé la nécessité de distinguer le niveau *CECRL* de l'apprenant.e, du reste de ses compétences.

[...]

Descriptif pédagogique

Intitulé : Étudiant.e.s en exil | Accompagnement à la construction d'un projet de reprise d'études

Public cible : les étudiant.e.s en exil* accueilli.e.s à l'ULHN.

*Adulte ayant dû quitter son pays de résidence sous la contrainte, ayant un niveau au moins équivalent au baccalauréat français et qui souhaite reprendre une formation dans l'enseignement supérieur français. Son statut administratif ne devra pas être pris en compte, l'Université n'ayant pas la compétence préfectorale de contrôler les papiers d'identité ou titres de séjour.

Volume horaire : 58 heures (1 partie découverte et outillage, 1 partie orientation, 1 partie appropriation des lexiques et discours de la formation visée)

Objectifs généraux : accompagner le public à...

1. Découvrir et s'orienter sur le campus
2. Prendre en main l'espace numérique de travail
3. Comprendre, se situer et se projeter dans le système de l'enseignement supérieur français et l'offre de formation de la communauté urbaine havraise
4. Développer des compétences pour interagir avec les différent.e.s acteurs et actrices de la formation universitaire
5. Développer des compétences de compréhension et de production de discours et lexiques spécifiques situés dans la formation visée, développer des techniques de travail universitaire

6. Candidater à une formation universitaire
7. Evaluer et faire évaluer son projet de reprise d'études
8. Avoir accès à des cours de FLE dans la formation de destination en cas de sélection.

Principes et modalités de mise en œuvre

- **Approche par tâches** d'après le calendrier universitaire et celui des candidatures
- **Ouverture de la classe** aux différents services de l'Université, aux enseignant-e-s des formations et aux étudiant-e-s et **sortie des étudiant.e.s** dans les autres espaces de l'écosystème éducatif, comme suit :

Le SUIO :

- o Intervention ponctuelle des conseillères dans les ateliers ;
- o Préparation FLE en amont des RDV individuels, et à l'utilisation des plateformes de candidatures si nécessaire (ParcourSup, E-Candidat, en fonction des profils et des projets) ;
- o Evaluation de la faisabilité du projet de reprise d'études par les conseillères au début et à la fin du module ;
- o Accompagnement conjoint dans la réalisation des candidatures.

Service de formation de la BU :

- o Participation du groupe d'étudiant-e-s à une visite interactive numérique ;
- o Participation du groupe d'étudiant-e-s à des ateliers ouverts au public (prise de note, utilisation d'outils numériques collaboratifs, Eurêka³²) ;
- o Construction d'un projet pluridisciplinaire, intervention renforcée sur les codes de la présentation orale universitaire.

Scolarité Centrale :

- o Création par les apprenants d'outils facilitant l'intercompréhension et le suivi des procédures d'inscription et de candidature.

Les enseignant-e-s et les étudiant-e-s des diplômes visés :

- o Dès la sélection : sollicitation des responsables de formation pour que l'étudiant.e puisse suivre les cours de FLE ;
- o Invitation des enseignant.e.s chargé-e-s de TD ou des étudiant.e.s pour expliciter le fonctionnement des travaux dirigés (articulation avec les CM, objectifs, rôle des supports...) - échanges de type Q&A³³ ;

³² Espace numérique de travail de l'ULHN.

- o Invitation d'enseignant-e-s d'une formation visée pour évaluer le PPD³⁴.

Les étudiant-e-s en exil des promotions précédentes :

- o Invitation par les étudiant-e-s du groupe, pour des échanges et des partages d'expérience.

Éléments pratiques pour la mise en œuvre

Point sur les tâches et démarches associées aux profils d'étudiant.e.s

Le détail des tâches du programme est dans les **documents** dont le nom commence par « **Tâche** ».

Elles ont été « **calendrialisées** » de manière **schématique** en fonction des périodes habituelles des différentes démarches (DAP, phase d'admission et phase complémentaire de Parcoursup, campagnes sur E-Candidat).

Il reste nécessaire de repérer les dates exactes qui sont propres à chaque année, et surtout à identifier celles que les étudiant.e.s devront ou non réaliser, **en fonction de leur statut**, d'ailleurs susceptible d'évoluer en cours d'année.

Si besoin d'informations :

- Site (ou page Facebook) de [RESOME](#) et de l'[Union des étudiants exilés](#)
- Groupe Facebook [Studies in France for migrants and refugees](#)

Ressources locales et internationales

Programmes de tâches & calendrier

Cf. les documents « **Calendrier** » et ceux dont le nom commence par « **Tâche** ».

Méthodologie pour la co-construction/co-animation

Réunion de présentation : inviter l'ensemble des personnes qui contribuent au programme.

Cf. répertoire interne

Réunions à visée pédagogique : inviter les format-eur-ric-e-s de la BU et les enseignant-e-s vacataires. *Personne-contact* : [Prénom nom de la responsable du service formation de la bibliothèque universitaire].

Précisions concernant les actions avec la BU :

Pour préparer les **ateliers** (S2) et les **visites** (début S1) intégrés au programme de tâches :

- Se référer **au calendrier et aux fiches des tâches** et contacter la personne indiquée **1 mois à l'avance** pour fixer les contenus
- Déterminer le calendrier des séances et fixer des dates : contacter l'équipe **en début d'année**.

[...]

vii. Résumé des actions pédagogiques communes

La partie B centralise les étapes liées aux démarches de recherche d'informations et de candidature.

³³ Questions & answers.

³⁴ Projet pluridisciplinaire visant la réalisation d'une présentation orale ou d'un dossier à partir de notions relevées dans les cours visés par l'immersion, prévu dans la partie C du module.

Les parties A et C sont au service de la construction du projet d'orientation (partie B) de l'étudiant en ce qu'elles aident l'étudiant.e en exil à connaître l'environnement, à se former et à se projeter vis-à-vis d'une formation visée.

Source : Module d'accompagnement conçu.

Objectifs généraux	Actions	Rôle des conseillères du SUIO	Rôle enseignante de FLE	Rôle équipe de formation de la BU	Rôle responsable formation visée
Compétences /caractéristiques	Intégratives, synergiques	Orientation, insertion, conseil Accueil et de recherche documentaire	Ingénierie et enseignement du FLE	Formation en pédagogie active à des méthodes de travail universitaire	Spécialiste d'une discipline, coordination, recrutement et évaluation des étudiant.e.s
Partie A Intégrer et découvrir le campus et ses outils	Visites de début d'année (Cf fiches)	Accueil au sein de la MDE, présentation des ressources du SUIO	Préparation, encadrement et débrief de la visite	Accueil au sein de la BU, présentation des ressources de la BU	
Partie B Construire son projet d'orientation	Séances des parties B et C	Conseiller et accompagner pour sélectionner formations* et constituer les documents de candidature Evaluer le niveau universitaire	Réaliser la médiation entre les act.eur.rice.s, analyser les besoins, didactiser, animer, faciliter le développement des compétences langagières nécessaires		
Partie C Développer des stratégies d'apprentissage, s'approprier le lexique et le discours de la formation visée				Former aux méthodologies de travail universitaires Accueillir à la BU	Evaluer la présentation orale et le dossier (partie C) Evaluer la candidature

* Normalement, ceci a été fait lors du recrutement de l'étudiant.e dans le programme d'accueil. L'un des objectifs du module est de permettre à l'étudiant.e d'évaluer son propre projet, d'actualiser son niveau en fonction de ceci et si besoin, de le faire évoluer.

Source : Livret du module conçu.

Annexe 35

Extrait d'une fiche pédagogique « Apprenant.e » expérimentée pendant l'accompagnement des étudiant.e.s exilé.e.s de l'ULHN à la recherche d'informations sur des formations

Prérequis : avoir repéré des formations.

Activité « Comparer les formations proposées dans un domaine »

→ Sur quelles formations souhaites-tu chercher davantage d'informations ?

Regarde les fiches des différentes formations mises en ligne par les établissements (une université, une école, un lycée...).

1. Avec les informations trouvées sur les fiches, complète les **lignes bordeaux** du tableau. Ensuite, complète les **lignes en orange**. **15-20 minutes par formation**

	[Nom de la formation 1]	[Nom de la formation 2]	[Nom de la formation 3]	[Nom de la formation 4]
Lien vers la fiche				
Établissement d'enseignement				
Durée				
Nombre d'heures				
Conditions pour candidater (diplôme, qualités, compétences...)				
Est-ce accessible ? (= est-ce que je peux candidater ?)				
Matières				

Stage				
Compétences visées				
Débouchés en termes de <i>poursuite d'études</i>				
Débouchés <i>professionnels</i>				
Est-ce intéressant ? (= est-ce que j'ai envie de candidater ?)				
Questions personnelles				

2. Pour chaque formation, indique si elle te semble intéressante et pourquoi. Pour cela, met en relation tes intérêts/ton projet professionnel et le programme.

3. Maintenant, quelles questions te poses-tu ? Comment peux-tu connaître la réponse ?

Thème	Question	Pour connaître la réponse je peux...
Ex : modalités de candidature, chances d'être accepté...		Prendre un RDV avec [prénom de la conseillère d'orientation impliquée dans le projet], chercher sur Parcoursup...

4. Prépare un mail à [prénom de la conseillère d'orientation impliquée dans le projet] pour lui exposer la situation, lui parler de tes questions, et lui demander si c'est possible de prendre un RDV téléphonique :-)

Annexe 36

Deux fiches pédagogiques « Enseignant.e » d'accompagnement à la recherche d'informations sur des formations insérées au module d'accompagnement créé pour le programme d'accueil de l'ULHN

Partie B du module « Accompagnement à la construction du projet d'orientation »

Tâche 2 : Se renseigner sur des formations

Semaine 7

Mission : lister mentalement ou à l'écrit les formations semblent intéressantes et accessibles

Objectifs généraux : comprendre une offre de formation, comprendre une fiche descriptive de formation, identifier une formation appropriée à son projet, s'orienter sur des fiches formation ou des fiches métier

Objectifs numériques : 1. Informations et données³⁵, 1.1. Mener une recherche d'information (Mener une recherche d'information pour répondre à un besoin d'information (avec un moteur de recherche ou tout autre moyen).

Objectifs langagiers

Objectifs pragmatiques : donner une instruction, s'orienter sur une fiche formation/sur document informatif, identifier un niveau d'entrée, décrire des qualités, décrire un programme, sélectionner une formation.

Objectifs linguistiques :

Objectifs lexicaux :

Champ sémantique du numérique : un onglet, un filtre, cliquer, insérer un tableau, enregistrer/copier un lien]

Champ sémantique des offres de formation : orientation, le lieu d'enseignement, l'établissement, les critères d'admission, les missions professionnelles, le programme (les matières/les UE, les stages), les modalités d'examen (QCM, dossiers, examens oraux/écrits), le fonctionnement (commun/pluridisciplinaire, spécialisation progressive, orientation...), les abréviations (UE = Unités d'enseignement, bac = baccalauréat), la compétence, les qualités (avoir le sens de/l'esprit de), les caractéristiques des formations (une formation sélective).

Objectifs grammaticaux : dépendent du niveau initial (l'indicatif présent, l'infinitif, l'impératif, déterminants le/la/l'/les, les chiffres ordinaux, les phrases nominales...)³⁶.

Ressources :

³⁵ Objectifs numérotés issus du référentiel de compétences numériques « Pix » utilisé par l'établissement. <https://pix.fr/competences> [Consulté le 17/09/2020].

³⁶ Ces objectifs sont des exemples issus de l'analyse discursive de 2 fiches formation (DUT GEA Année spéciale et licence d'informatique de l'ULHN). D'autres fiches pourraient donner lieu à des objectifs et contenus plus ou moins éloignés, détaillés.

- Site internet du [CIDJ, fiches métiers « Actuel CIDJ » \(dossier « Ressources pédagogiques orientation »\)](#)
- Site de l'[ONISEP](#)
- Site des établissements d'enseignement supérieur locaux (lycées proposant des BTS, site des GRETA, site des universités, site d'autres établissements, etc.)
- Plaquette « Enseignements et compétences » du DUPRESH³⁷
- Moteur de recherche multicritères de Parcoursup : <https://dossier.parcoursup.fr/Candidat/carte>

Etapes, 2 scenarii possibles :

Entrée par une formation	Entrée par un métier
<p>Sur un moteur de recherche</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chercher la fiche ou le descriptif de la formation 2. Consulter les débouchés de la formation et évaluer l'intérêt qu'on y porte 3. Identifier les critères d'admission 4. Vérifier que l'on y répond (profil, niveau d'études) 5. Consulter le programme et évaluer l'intérêt qu'on y porte (matières, stage), les conditions d'études (volume horaire, alternance...) 	<p>Sur le site de l'ONISEP</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chercher les métiers relatifs à un secteur d'activité 2. Consulter les missions et évaluer l'intérêt qu'on y porte 3. Sélectionner une fiche métier 4. Chercher la liste de formations relatives au métier sélectionné 5. Identifier les établissements qui la proposent et qui sont accessibles géographiquement 6. → Entrée par une formation

La carte interactive de recherche de formations de Parcoursup permet de mener une recherche géographique mais aussi de vérifier que l'étudiant.e pourra candidater à la formation choisie sur cette plateforme.

La plaquette « Enseignements et compétences » du DUPRESH peut servir à identifier les prérequis des formations en lettres et sciences humaines et à se familiariser avec la notion de compétence.

Tâche 3 : Sélectionner des formations – 2 heures

Semaine 9

Mission : affiner la liste de la tâche 2

Objectifs généraux : faire évaluer son projet par une personne experte, identifier d'autres options, arrêter une première liste de vœux.

Objectifs numériques : 2. Communication et collaboration, 2.1. Interagir (Interagir avec des individus pour échanger dans le contexte d'une activité universitaire et professionnelle, de façon ponctuelle et récurrente (messagerie électronique)).

Objectifs langagiers :

A compléter

Hors-classe

³⁷ Diplôme Universitaire de Préparation aux Études en Sciences Humaines proposé par l'ULHN à des étudiant.e.s ayant besoin d'actualiser avant d'intégrer une formation en sciences humaines.

1. Prendre un rendez-vous (RV) avec une conseillère d'orientation.
2. Préparer ses questions et les demandes de recommandation.
Inviter notamment à solliciter des conseils sur le CV ou la LM
3. Participer au RV (Présenter les formations retenues, poser ses questions, consulter des documents présentés, noter les sites conseillés, etc.).

En classe

4. Présenter les conclusions du rendez-vous à la classe.
5. Etudier les sites et les documents conseillés.
6. Présélectionner des formations.

Hors-classe

7. Revoir sa liste de vœux.

Evaluation :

Critères pragmatiques : à l'issue de cette session de recherches, l'étudiant.e devrait avoir identifié plusieurs formations l'intéressant (20 au maximum, il n'est pas possible de formuler davantage de vœux sur ParcoursSup).

Critères linguistiques : il/elle devra être capable de formuler le nom de la formation (type + mention + niveau (si Licence ou Master) et l'établissement de chaque formation.

Critères sociolinguistiques : il/elle aura pris connaissance de documents attendus pour candidater (lettre de motivation, CV le cas échéant).

